

La Noticia™

1 al 7 de febrero del 2012 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

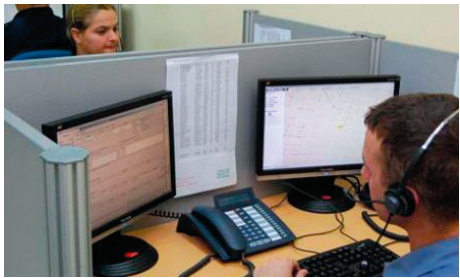
Año 15 • Nº 720

The Spanish-Language Newspaper

1997 **15** 2012
704-568-6966

Locales

Cambian políticas del servicio 911



El CMPD busca cambiar algunas políticas en las llamadas de emergencia. Ahora los operadores del 911 pedirán confirmar la dirección donde ocurrió el incidente con las personas que llamen a pedir ayuda.

Pág. 5 >>

Comunidad - Charlotte

Proponen nuevas tarifas para el transporte público



El Departamento de Transporte Público de Charlotte (CATS) propone un aumento en las tarifas de los pasajes y servicios de su sistema, las cuales regirán a partir del próximo 1ro de julio.

Pág. 12 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Cómo puede un inmigrante renovar una visa de trabajo que ya caducó tiempo atrás?

Pág. 19 >>

Locales - Monroe

Acusan a víctima de auto-asaltarse

Rosario Machicao



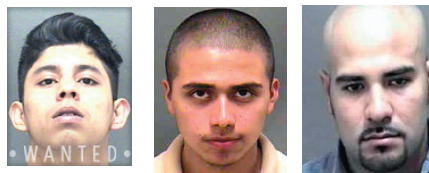
Sara Mejía es una mujer de origen mexicano y que asegura ser víctima de un ataque en su propia casa por dos desconocidos. Durante el ataque ocurrido el 25 de enero en Monroe, la mujer habría recibido golpes en la cabeza, los brazos, y cortaduras de navaja antes de ser robada.

Mejía no sabe leer ni escribir, tiene limitaciones para comunicarse y no habla inglés. La inmigrante asegura que Detectives del Departamento de Policía de Monroe la interrogaron, y frustrados por no poder obtener información de su parte, ahora la acusan de causarse ella misma los golpes.

Pág. 10 >>

Policía

Policía busca ayuda para encontrar a los "más buscados"



El Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg hace un llamado a la comunidad para dar con el paradero de varios sospechosos de su lista de los "más buscados". Esta lista contiene el nombre de cuatro criminales considerados peligrosos, tres de ellos son latinos.

Pág. 4 >>

Locales

Gobernadora Bev Perdue no buscará reelección

Rosario Machicao

La gobernadora de Carolina del Norte, Bev Perdue (foto) anunció que no buscará su reelección en las siguientes elecciones de noviembre. Varios políticos demócratas analizan la posibilidad de lanzarse para ocupar ese puesto.



Pág. 6 >>

Comunidad

Invitan a charla en español sobre autismo

Diego Barahona A.



La Sociedad de Autismo de Carolina del Norte realizará una jornada informativa dedicada para padres latinos de niños autistas. El evento se realizará el 9 de febrero en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe en Charlotte.

Pág. 13 >>

Fair play, an American virtue

pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
Plan de Pagos Disponible

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1^{RA} CONSULTA GRATIS

• 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613 **919.424.8371**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- Violaciones de probatoria
- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

 Susana - Paralegal	 Sherry - Paralegal	 Brenda - Paralegal	 Erika - Paralegal	 Melissa - Paralegal	 Sylvia - Paralegal
 Doris - Paralegal	 Karen - Paralegal	 My - Paralegal	 Rosa - Paralegal	 Sylvia - Paralegal	 Anita - Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"



FLEX TV
de DishLATINO

PAQUETES DESDE
\$1999
POR MES

LA TV A TU MEDIDA
FlexTV ES EL SERVICIO DE TELEVISIÓN

SIN CONTRATO **SIN COMPROMISOS** **SIN CHEQUEAR TU CRÉDITO**

¡COMPRÁ! TU EQUIPO → ¡DISFRUTA! TV EN ESPAÑOL E INGLÉS

LLAMA AHORA Y RECIBE 3 MESES GRATIS DE
HBO cinemax starz

V&V Satélites
704-957-0938
704-506-4664

dish LATINO. Paquetes desde **\$19.99**

¿SUFRIÓ UNA LESIÓN?

Llame para hacer una consulta gratuita sin compromisos.

Contamos con profesionales que atienden llamadas las 24 horas.

Sólo cobramos honorarios si ganamos el caso.

No tiene que recorrer el sistema usted solo. Nuestro personal, formado por 80 profesionales, incluidos 25 empleados bilingües y dos abogados bilingües, está disponible para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes bien informados y luchamos arduamente por sus derechos.

Desde 1992, las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ayudaron a que más de 33 000 víctimas de accidentes obtuvieran la indemnización que les correspondía. Sólo trabajamos para usted y su familia y jamás para compañías de seguros.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llame a la línea gratuita 877-333-1000
Envíe un mensaje de texto con la palabra DeMayo al 333100
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame, cualquiera sea su condición migratoria.

Contamos con oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton

ABOGADO HISPANO

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Procesamiento Consular
- Visas de prometidas
- Ciudadanía
- Divorcios

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)



OFICINAS DE
STEFAN R. LATORRE

Primera Consulta Gratis

704-344-0004

Oficinas en Charlotte, Hickory y Monroe



Dr. Kaplan

ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor

Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Autos • Trabajo
- Deportes



24 HORAS AL DÍA



Araceli
(704)777-0904



Saida
(704)777-0905



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

¿Tiene dolor?, llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

Cabeza, Cuello, Piernas, Cintura, Espalda

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

¡Gratis!
1ra. consulta

Transporte disponible

Lunes, miércoles y Jueves - 7:30am a 12m y 2:00pm a 6:00pm
Martes - 7:30am a 12m y 2:00pm a 5:00pm
Viernes - 7:30am a 12pm
Sábado - 8:00am a 12m (Solo Oficina de South Blvd.)



Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Personal bilingüe

Aceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.



Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711



Prepárate a disfrutar las Eliminatorias del 2014

Seriedad y Respeto



¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida

Por sólo **\$19.99** al mes

Desde **\$22.99** al mes
Se requiere ABP

¡Gratis! por 3 meses. SHOWTIME

¡Gratis! HBO, Starz y Cinemax Por 3 meses si calificas

Reinstalaciones Pregunte por su DVR

Más Latino! 100 canales...
FOX DEPORTES NICKELODEON GOLTV
..y más!

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Oficina del Contador Albert F. Latorre Impuestos - Taxes

Todo el año Individuales - Corporativos - Negocios

Contabilidad

- Servicios generales de contabilidad (Mensualidades desde \$ 99)
- Reportes financieros
- Pagos de nómina

Auditorías y problemas con el IRS

- Representaciones ante el IRS • *Reducción de penalidades del IRS
- Negociaciones de Auditorías con el IRS • Desembargos de Salarios
- Prevención de Embargos por el IRS

Asesorías a todo tipo de negocios

- Restaurantes, construcción, talleres mecánicos • Empresas nuevas
- Pequeños negocios • Sociedades



Contador Titulado en Contabilidad e Impuestos

¡Llámanos Hoy!
¡Consulta Gratis!

¡Llámanos para una consulta Gratis! 704-566-9006

Edificio Dorado - 4801 E. Independence Blvd. # 500. Charlotte, NC 28212

En H&R Block, preparamos el formulario de taxes 1040EZ como más te gusta. GRATIS.

Si tu situación personal de taxes permite usar el formulario federal 1040EZ, nosotros te lo preparamos GRATIS. Visita tu oficina H&R Block más cercana. La oferta termina el 29 de Febrero del 2012.



H&R BLOCK®
NO TE CONFORMES CON MENOS™

El tipo de declaración federal que se presente depende de la situación personal del contribuyente y de las reglas y reglamentos del IRS. El Formulario 1040EZ generalmente lo utilizan contribuyentes solteros y casados que no tienen dependientes y no detallan deducciones. Los ingresos imponibles deben ser inferiores a \$100,000 (incluidos salarios, sueldos, propinas, becas o subsidios de investigación imponibles y compensación por desempleo). Pueden corresponder cargos adicionales con el Crédito por ingresos de trabajo y por las declaraciones de impuestos estatales. El contribuyente debe cumplir con los criterios del IRS para utilizar el Formulario federal 1040EZ. La oferta disponible en los establecimientos participantes. La oferta termina el 29 de febrero de 2012. ©2011 HRB Tax Group, Inc.

Obtendrás el mayor reembolso posible.

Cashion Plaza
3119 Sharon Amity Rd.
Cerca de O'Reilly's Auto Parts
Charlotte, NC 28205
Phone: 704-537-0928
Mon-Fri 8:00 am to 10:00 pm

Oficina en Monroe
1774A Roosevelt Blvd. West
Hwy 74 junto a Mann Travel
Monroe, NC 28110
Phone: 704-289-2487
Mon-Fri 8:00 am to 9:00 pm

Policía busca ayuda para encontrar a los "más buscados"

Diego Barahona A.

El Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg hace un llamado a la comunidad para dar con el paradero de varios sospechosos de su lista de los "más buscados". Esta lista contiene el

nombre de cuatro criminales considerados peligrosos, tres de ellos son latinos. La Unidad de Arrestos de Criminales Violentos se encuentra tras la pista de los siguientes sospechosos:



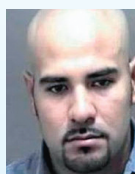
Marco Antonio Hernández

Fecha de nacimiento: 1ro de marzo de 1986

Estatura: 5'05"

Peso: 140 libras

Crimen del que se le acusa: **Robo armado**



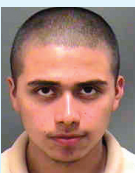
Ruben García Padrón

Fecha de nacimiento: 26 de agosto de 1977

Estatura: 5'10"

Peso: 165 libras

Crimen del que se le acusa: **Asesinato e intento de asesinato.**



Luis Guevara

Fecha de nacimiento: 7 de agosto de 1992

Estatura: 5'05"

Peso: 145 libras

Crimen del que se le acusa: **Robo armado**

Si usted tiene información que pueda ayudar a las autoridades a dar con el paradero de estos sospechosos, por favor comuníquese llamando o enviando un mensaje de texto al teléfono: **704-336-8228** también puede enviar un correo electrónico a: vcac@cmpd.org igualmente usted puede hacer una denuncia anónima llamando a **Crime Stoppers al: 704-334-1600.**

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO? LLÁMAME PRIMERO

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$348**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorranon \$468 con Allstate
Progressive	ahorranon \$472 con Allstate
State Farm	ahorranon \$227 con Allstate



Elena Crees
704-664-9525

Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$348* al año, cuando estás comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

836-A Williamson Road. Mooresville
elenacrees@allstate.com



*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2009. Ahorros actuales varían. Allstate Insurance Company. Northbrook, IL © 2010 Allstate Insurance Company

Cambian políticas en el servicio 911

El Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD) está reforzando su política de envío de patrulleros a las diferentes situaciones de emergencia, debido a que en muchos casos los operadores no entienden con claridad la dirección y envían a los oficiales a un lugar equivocado.

El cambio pide al 911 confirmar la dirección con las personas que llaman. Todavía no se ha encontrado a nivel nacional una manera estándar de verificar la dirección durante las llamadas de emergencia.

Esta medida fue tomada luego del último incidente en el que murió Danielle Watson y cuyo cuerpo fue encontrado en un basurero el pasado 14 de diciembre, luego que su novio llamara al 911 reportando un posible robo en el lugar donde trabajaba la víctima, en Flying Biscuit en Ballantyne. En ese caso la policía llegó al cabo de seis horas.

El CMPD confía en las información que ofrecen los empleados del sistema de llamadas 911 cuando llaman por radio a los patrulleros.

Por razones que se desconocen, el empleado del 911 escribió una dirección equivocada y el oficial que fue en busca de la dirección ubicó un lugar equivocado en lugar del de Ballantyne.

9-1-1

El CMPD tiene un sistema computarizado sofisticado para ayudar a responder a las llamadas del 911.

“Pero el sistema también depende de cuán bien las personas se comunican”, dijo el capitán Mike Campagna, quien está a cargo del departamento de comunicaciones.

Cerca a 120 personas están a cargo de contestar el teléfono y manejaron alrededor de 800,000 llamadas el año pasado, debajo de las 919,000 del año anterior.

“Es un proceso humano”, dijo Campagna. “Se trata de dos personas tratando de comunicar información, no queremos menus para que sean contestados por máquinas. “Los trabajadores deben tener el oído bien afinado para saber lo que dice la otra persona y entender también lo que no dice con palabras”.

En el caso anterior, Campagna dijo que se falló en confirmar la dirección, la nueva política hace de esta una obligación, preguntar dos veces la dirección para estar seguro de enviar a los agentes del orden al lugar de la emergencia.

Muchas de las llamadas deben ser categorizadas en 9 niveles, alta prioridad requiere que se envíe al patrullero en tres minutos.

Típicamente el oficial que recibe la llamada, vuelve a llamar cuando hay algún problema en el lugar de la emergencia.

En asociación con:



DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

\$24.99

DIRECTV PARA TODOS

GRATIS

y DVR POR 3 MESES

¡Sin Contrato!
¡No Crédito!
¡Flex TV!

\$19.99

¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

Aceptamos W-7

704-737-6551

New York Travel & Tax Services

TAXES

Desde \$60

Reembolsos rapidos

24 horas o menos

Solicitud de ITIN / W-7
Presentación electrónica
Bookkeeping
Payroll
Notary Public

Haga su delacraración de impuestos sin pagar por adelantado

3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

704-537-1040

Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davis64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su clasificado llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Gobernadora Bev Perdue no buscará reelección

El pasado jueves 26 de enero la gobernadora de Carolina del Norte, Beverly Perdue anunció que no buscará su reelección en las siguientes elecciones de noviembre.

La funcionaria demócrata aseguró que tomó esta decisión para evitar conflictos electorales contra los legisladores republicanos acerca de educación.

Perdue la primera gobernadora del estado deja vacante su cargo durante un año que es muy importante

para su partido, debido a la próxima Convención Nacional Demócrata a realizarse en septiembre en Charlotte.

La gobernadora dijo que su decisión pretendía proteger la educación pública de los recortes de presupuesto de la legislatura que lidera el gobierno.

Lo que realmente me interesa es asegurar que nuestras escuelas y los niños no continúen siendo las víctimas de las acciones de esta legislatura”, dijo Perdue.

Esta es la primera vez en el estado, que un gobernador decide no competir en su reelección.

Reacciones

“Por más de 25 años ella ha peleado por las personas en Carolina del Norte trabajando para transformar las escuelas públicas en el estado, para mejorar el sistema de salud, proteger y atraer trabajos para miembros de las fuerzas militares y sus familias y crear trabajos para el futuro”, dijo en un comunicado el Presidente Barack Obama.

“Para aquellos que me apoyaron durante estos años de servicio público, siempre estaré agradecida por la confianza que han depositado en mí”, dijo Perdue. “En los meses que me quedan en el puesto, voy a continuar peleando por las prioridades que compartimos, hacer que más personas vuelvan a trabajar e invertir en el futuro de nuestros hijos”.

Perdue y los legisladores elevaron el impuesto a las ventas por un cen-

tavo en el 2009 e hicieron grandes recortes en el presupuesto de la educación y cuidado de la salud.

Perdue había ya juntado alrededor de \$2.6 millones para su campaña en el 2011, un poco por encima de lo que consiguió el republicano Pat McCrory.

Nuevos candidatos

A pocas semanas de las elecciones primarias, varios políticos demócratas han expresado su intención de postularse para el cargo. El actual vicegobernador Walter Dalton, elegido en el 2008 anunció que será el próximo candidato para ocupar el cargo de gobernador.

El representante demócrata Bill Faison, crítico de Perdue dijo que él hará un anuncio próximamente cerca a las elecciones primarias del 8 de mayo.

Richard Morre, el ex tesorero del estado y el alcalde de Winston Salem Allen Hones también están considerando lanzarse a la contienda, junto con el ex-asesor presidencial y ex-presidente de la Universidad de Carolina del Norte Erskine Bowles. La lista de candidatos empezará a ser pública el 13 de febrero.



**VENDA SUS JOYAS DONDE
LOS JOYEROS VENDEN
LOS DE ELLOS**

NO "INTERMEDIARIO" = NO CARGOS DE JOYERO!

¿Necesita dinero?

¡MEJOR PAGO
EN LA CIUDAD!
ESTIMADOS
GRATIS Y
HONESTOS

¿Vendiendo su
ORO y PLATA?

www.cascaderefiningnc.com
4304 Park Road, Charlotte
 (enfrente del centro comercial Park Road)

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**



Inmigración

- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Carolina del Norte Duke Energy aumentará un 7% sus tarifas

La Comisión de Servicios de Carolina del Norte aprobó el 28 de enero un aumento general del 7 por ciento sobre las tarifas de servicios eléctricos de Duke Energy, incremento que afectará a cerca de 1.8 millones de clientes de en el estado a partir del próximo mes.

Se estima que las facturas mensuales para clientes residenciales promedio podrían subir alrededor de \$7.

Previamente la Comisión estatal había llegado a un acuerdo entre Duke Energy, el personal de la Comisión de Servicios que representan a los consumidores y Time Warner Cable, principal cliente de Duke Energy.

El Fiscal General de Carolina del Norte, Roy Cooper, se opuso al acuerdo y dio que apelará la decisión del incremento. "Tenemos la intención de revisar la decisión de la Comisión y ver opciones disponibles", dijo Cooper en una declaración.

Duke había solicitado inicialmente un aumento del 15 por ciento, la

segunda desde el año 2009, para pagar los \$4.8 mil millones que ha gastado en las centrales eléctricas y controles de contaminación desde ese año.

Brett Carter presidente de Duke Energy en Carolina del Norte, dijo que el acuerdo sobre el aumento de tarifas "ayudaría a cubrir la necesidad de la compañía para recuperar las inversiones realizadas en el sistema eléctrico".

Los clientes reaccionaron con enojo frente al aviso con la presentación de cientos de cartas de protesta. Carter aseguró estar preocupado por los costos que este aumento generará a los consumidores, sin embargo la empresa dijo que buscará un tercer aumento de tarifas a finales de este año, cuando dos nuevas plantas de energía comiencen a generar electricidad.

El aumento aprobado significaría a Duke Energy un ingreso adicional \$309 millones al año. La empresa dijo que va a donar \$11 millones del dinero de los accionistas a organizaciones comunitarias sin fines de lucro para ayudar a residentes de bajos ingresos con los costos de la electricidad.

En el 2009 la Comisión de Servicios de Carolina del Norte aceptó elevar sus tarifas un 7 por ciento, repartidas en dos años.




William J. Devin, III ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito



Llámenos • **¡Consulta GRATIS!**
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por **Maritza**

704-566-3434

2034 Randolph Rd #300
Charlotte, NC 28207





DENTISTA GENERAL

Luong- Huy Le, DDS
Ofreciendo cuidado dental para niños y adultos

Nuevos pacientes bienvenidos

Hablo Español
704-295-0151
2614-A East 7th Street
Charlotte, NC

Localizado en Eastover Medical Park
Ruta de autobús #27

Horario: Lunes a Jueves 9am a 5pm

Especial para nuevos pacientes: incluye examen rayos-X (4 bitewing) + limpieza regular **\$150**

Aceptamos la mayoría de los seguros médicos
Medicaid, NC Health Choice - Tarjetas de crédito y efectivo

- Dentaduras completas y parciales
- Blanqueamiento
- Limpieza
- Enfermedades de las encías
- Extracciones
- Rellenos del color de sus dientes

Estacionamiento fácil y gratis





Por muchos años fui ignorado por mi aseguradora.
Ahora no sólo cuento con el mejor **SERVICIO...**
Tengo un excelente **PRECIO**

Elija sus opciones y **AHORRE CON LATORRE**



ZURICH



BlueCross BlueShield
of North Carolina



Liberty
Mutual



THE
HARTFORD



PROGRESSIVE

Auto
Casa
Apartamento
Negocios
Auto Comercial

Workers' Compensation
General Liability
Seguro Médico
Seguro Dental
Seguro de Vida



LATORRE INSURANCE GROUP

Su Agencia de Seguros

Greensboro
4131 Spring Garden St.
Greensboro, NC 27407
336-609-7027

Charlotte
Edificio Dorado, 4801 E. Independence Blvd. Piso 3.
Charlotte, NC 28212
704-566-8181

Monroe
2258 W. Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110
704-238-8000

Centro Dental Comunitario

Doctores y asistentes hablan español

Dr. Gregory Abrams & Associates • Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Barrows • Dr. Nagel
• Dr. Allen • Dr. Diego González • Dr. Vu • Dr. Jobbani • Dr. Heidenreich • Dr. Stewart

Dentista General

Consultas
las
24
horas
del día

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- **Rellenos** (bonding) Blancos, Empastes.
- **Carillas** (veneers)
- **Coronas**
- **Extracción de dientes**
- **Limpieza y consulta**
- **Blanqueamiento de dientes**
- **Frenillos tradicionales o del mismo color de los dientes** (dependiendo del seguro y del tratamiento - pago inicial desde \$500 + pagos mensuales)



Hacemos **ortodoncía**

- **Endodoncia** (tratamiento de nervio)
- **Cirugía oral**
- **Puentes fijos**
- **Dentaduras**
- **Enfermedad periodontal/de encías**
- **Cirujías con laser**
- **Cirujano nuevo para sacar las cordales o muelas del juicio**

¡Le damos la Bienvenida! a la
Dra. María Del Pilar Avelaneda, DMD
atenderá niños desde infantes
hasta 18 años

**Ahora
abierto los
sábados**
Llama para
hacer cita.



ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



Para cita llame al

1-866-SONRISA
7 6 6 7 4 7 2



ROCK HILL

1417 Riverchase Blvd.,
Suite 104. Rock Hill, SC
(al lado del restaurante
Hooters)

803-327-1500



KANNAPOLIS

2482 Wonder Dr. Kannapolis,
NC 28083
(en el centro comercial donde
esta Sam's Club y Wal-Mart)

704-786-7007



BALLANTYNE

7868 Rea Rd. Suite B,
Charlotte, NC 28277
(al lado de Target)

704-494-7990



MOORESVILLE

591 River Highway.
Suite M
 Mooresville, NC 28117
(en el centro comercial
donde esta Best Buy)

704-235-6075



CHARLOTTE

8170 S. Tryon St.
Suite C.
Charlotte NC 28273
(al lado de Wal-Mart)

704-405-5690



INDIAN TRAIL

323-G
Unionville Indian Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
(al lado de Wal-Mart)

704-628-0870



CHARLOTTE

14135 Steele Creek Road
Suite 200
Charlotte, NC 28273

704-943-0480



¡NUEVO!

GASTONIA

117 North Myrtle School Road
Gastonia, NC 28052
(en frente de Walmart)

704-864-1257



**¡Nuevos pacientes
bienvenidos!**

hasta las gallinas

Aceptamos seguros, medicaid,
tarjeta de crédito y pago en efectivo.
Planes de pago disponible.

Piden ayuda para evitar deportación de Yanelli Hernández

Rosario Machicao

Los jóvenes de la organización NC Dream Team organizaron una vigilia para detener la deportación de Yanelli Hernández, evento que se llevó a cabo el lunes 30 de enero en Raleigh.

Hernández es una joven que vivía en Ohio, tiene 22 años de edad y llegó al país cuando tenía 13. Actualmente está en el Centro de Detención de Georgia y le dijeron que tenían que moverla de este centro el martes 31 de enero para luego deportarla.

Hasta el cierre de nuestra edición, no la trasladaron y todavía no se sabe cuál será su destino. Su abogado está haciendo lo posible para evitar esta deportación así como los miembros de NC Dream Team están buscando el apoyo de la comunidad para llamar al Secretario John Morton y al representante Harry Reid.

“Estamos insistiendo en llamar a Harry Reid, porque se ha mostrado como nuestro aliado. Queremos saber si es verdad el apoyo que tenemos de él, por ese motivo le pedimos que ayude a evitar la deportación de esta joven que califica para el Dream Act”, dijo Viridiana Martínez, vocera de NC Dream Team.

Sufre depresión

Yanelly Hernández tuvo problemas con el alcohol y la depresión. En dos ocasiones ha tratado de quitarse la vida, según dijo, motivada por la falta de oportunidades que tiene en Estados Unidos y por la incertidumbre de regresar al país que la vio nacer, pero que no le da la seguridad que necesita, ya que al no tener familia allá tendría que empezar una nueva vida.

Desde los 15 años Hernández ha tenido que trabajar en una fábrica para ayudar a poner comida en su hogar. Actualmente está encarcelada por nueve meses en Butler County Jail, allí ha empezado a tomar clases para luego hacer el examen del GED y obtener su cer-



Piden ayuda para evitar deportación de Yanelli Hernández, joven de 22 años que se encuentra en prisión por nueve meses y sufre depresión.

tificado de haber concluido la secundaria. Su anhelo es convertirse en veterinaria.

En noviembre un caso similar de depresión tuvo un final dramático fue el de Joaquín Luna, un joven indocumentado de 18 años que vivía en Texas, quien se quitara la vida por la falta de esperanza de conseguir una futuro mejor.

“Yanelli no está bien emocionalmente, ella en vez de cárcel necesita el apoyo de su familia para poder mejorar y no que la castiguen porque sus padres la trajeron en busca de mejores oportunidades”, recaló la vocera.

“El riesgo constante de detención y deportación, limitadas oportunidades y un incierto futuro infligen profundas heridas psicológicas para los jóvenes indocumentados”, agregó Martínez. “Muchos de los 51,000 potenciales beneficiarios del Dream Act sufren de depresión”.

Llame a John Morton, director del ICE (202-732-3000) y al Senador Harry Reid (202-224-3542). Lo que puede decir: “Hello I am calling so that Dreamer: Yanelli Hernández (A#205.012.525) be not deported.

She has attempted suicide twice in detention”



Abogados Defensores



Elaine Nicholson



Carnell Johnson

**Inmigración – Defensa Criminal
Violaciones de Trafico**

Llámenos para una consulta **GRATIS**

Atendemos los sábados solo con cita previa

Abrimos los sábados

704-375-1911
Hablamos Español
5701 Executive Center Drive, # 415
Charlotte, NC 28212
En el edificio de la corte de inmigracion

Oportunidad de Comprar Foreclosures

Explore la opción de ser propietario de su casa
www.patriciazeledon.com



Patricia Zeledon
Realtor/Broker
704-756-9851

En Wilkinson le hacemos realidad sus sueños y su estilo de vida
Honestidad - Profesionalismo - Atención Personalizada





¡Aproveche los Precios Bajos del Mercado, obtenga su Hogar Pronto!

Reciba **\$7,500** (barrios elegibles). Ingrese a mi pagina 24/7 y podrá ver
Ciento de Casas de \$ 60.000, \$ 50.000 ó menos
Con solamente \$500 de gastos propios. Condados de Mecklenburg, Union y Cabarrus

✓ Especialista en short sales
✓ Lo guío por todo el proceso

Law Offices of Jorge Gonzalez, PLLC

Bancarrota - Inmigración Accidentes Familia - Negocios

Consulta GRATIS
para bancarrota, inmigración y accidentes
Facilidades de pago




Soy abogado latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura

(704)302-1579
(704)749-0868

4801 E. Independence Blvd. Suite 1000 • Charlotte, NC 28212
(Edificio dorado piso 10)

¿Necesita dinero?



El reembolso de sus impuestos ya está aquí!

Calidad Profesional & Experiencia!

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole Proprietorship/Corporaciones/LLC

Formas 1099 electrónicas Contabilidad Nómina/Payroll



SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

4938 Central Ave. (Suite 4)
Charlotte, NC 28205
(704) 531.7715
(Frente a la Coalición Latinoamericana)

Monroe

Por problemas de comunicación acusan a víctima de auto-asaltarse

Rosario Machicao

Sara Mejía Alberto es una mujer mexicana que asegura ser víctima de un ataque en su propia casa por dos desconocidos. Durante el ataque la mujer habría recibido golpes en la cabeza, los brazos, y cortaduras de navaja. Los sospechosos habrían robado el dinero que se encontraba en la mesa y huyeron.

Mejía no sabe leer ni escribir, tiene limitaciones para comunicarse y no habla inglés. La inmigrante asegura que Detectives del Departamento de Policía de Monroe la entrevistaron y frustrados por no poder obtener mucha información de su parte, ahora la acusan de causarse ella misma los golpes.

Mejía asegura ahora tener temor de los asaltantes y también de la policía, que en lugar de ayudarla, la acusan de haber mentido a los uniformados.

El incidente

Este hecho ocurrió el 25 de enero. Una vez que los asaltantes huyeron,

Mejía salió de su casa a la de su sobrino para contarle todo y pedir ayuda de la policía. Su sobrino los llamó y al poco rato llegaron los uniformados, quienes después de hablar con ella, dejaron que se fuera con la ambulancia hacia el hospital.

Mejía dice que los detectives Jenkins y Caldwell, la siguieron al hospital y antes de que recibiera ayuda médica le volvieron a preguntar sobre lo sucedido. “Creo que me preguntaron alrededor de ocho veces lo mismo. Yo tenía dolor y luego me dieron una pastilla y sacaron unas radiografías”.

Su esposo Leo Flores, que estaba trabajando en un obra de construcción fue avisado del incidente por su sobrino y luego la policía fue a su trabajo para interrogarlo.

“Lo primero que me dijeron es que si el día anterior había tenido alguna pelea con mi esposa. Luego me explicaron lo sucedido y me dijeron que fuera a recoger a mi esposa al hospital”, relata Flores.

Mientras estaba en el hospital la policía le pidió permiso y las llaves a Mejía para revisar su casa y fueron con el sobrino, a quien luego no le dejaron ingresar mientras ellos recogían evidencias y le dijeron que Mejía fuera a recoger el reporte.

De víctima a acusada

El viernes fue citada a las 3:00 p.m. y fue acompañada con Arlín González su intérprete, pero no le dejaron que estuviera presente cuando hablaban con ella. La policía siguió con la interrogación y le preguntaron si ella había pensado en quitarse la vida, a lo que ella respondió que no.

“En ese momento me preguntaron si sabía cómo eran las leyes y me acusaron que les estaba mintiendo porque tenían las evidencias que yo me había golpeado y razguñado los brazos. Me dijeron que me declare culpable, porque de lo contrario iba a recibir cargos del estado. Y a mi intérprete le garantizaron que yo iba a pagar por lo que estaba haciendo”, dijo Mejía.

Buscando ayuda

El martes 31 de enero, Mejía llamó a Maudia Meléndez de la organización Jesus Ministry para que la ayudara. Cuando Meléndez llegó al Departamento de Policía y se encontró con el detective Jenkins, éste negó que la estuvieran interrogando a Mejía, sino que se trataba de “una conversación”. Meléndez les dijo que habían violado los derechos de Mejía al no permitirle comunicarse por medio de un intérprete sino de un oficial puertorriqueño de su oficina, con el que no dejaron que hablara Meléndez.

“El detective Jenkins estaba muy enojado y me aseguró que él mismo iría a arrestar a Mejía para llevarla presa. Le dije que estas actitudes alejan a la comunidad de la policía y propician que se establezca el crimen en las ciudades”, dijo Meléndez.

Hasta el cierre de la edición La Noticia quiso hablar con el detective Jenkins, pero no recibimos ninguna respuesta de su parte.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Inmigración

- Defensa de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- U-Visas (Para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)
- T-Visas (Para Víctimas de Tráfico Humano)

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

¡1ra.
Consulta
Gratis!

Hablamos
Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223 Charlotte, NC 28212

www.ufclaw.com

Horario:
Lunes a Viernes
de 8:00 a.m.
a 5:00 p.m.

Maritza
Asistente Legal

Mo Idlibby
Abogado

Jackie
Paralegal

UFC  LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

Condecoran a Cónsul Honorario de Guatemala en las Carolinas

Rosario Machicao

En una ceremonia oficial el 9 de enero, el Ministro de Relaciones Exteriores Embajador de Guatemala, Haroldo Rodas Melgar condecoró con la orden Antonio José de Isarri en el grado de Gran Oficial al señor Steven H. Kropp, Cónsul Honorario de Guatemala en Carolina del Norte y Carolina del Sur.

“Me honro en entregar esta condecoración al señor Kropp por su lucha por un futuro promisorio de nuestros connacionales en Estados Unidos. Usted ha puesto en alto el nombre de nuestra querida Guatemala”, dijo el ministro.

Esta condecoración se otorga en ocasiones excepcionales a personas que hayan realizando un trabajo significativo en favor de la comunidad Guatemalteca.

Cónsulado Honorario de Guatemala

Steven H. Kropp y su esposa Karen Kropp son el Cónsul y la Vicecónsul Honorarios de Guatemala en Carolina del Norte y Carolina del Sur. Ellos trabajan por esta comunidad desde el 2004.

Desde ese entonces están ofreciendo apoyo a esta comunidad, la cual en su mayoría está asentada en Morganton. Allí con la ayuda de Mayra Moore, Jaime David Sucuc de Conalfa y con un equipo de instructores voluntarios ofrecen el programa de alfabetización por medio de clases de lectura y escritura en español a los guatemaltecos que sólo hablan su idioma nativo.

“Los voluntarios realizan una gran labor cuyo esfuerzo ha permitido la primera promoción de graduados de sexto grado. Este año tenemos la meta de expandir este programa por otras ciudades de Estados Unidos”, dijo el cónsul honorario.

Para él y su esposa es importante que esta comunidad tenga las armas para comunicarse mejor y así poder conocer sus costumbres y ellos las del país que los alberga. “Muchos de los hijos de estas familias hablan inglés, español y su lengua nativa. Para integrarse mejor como familia, también necesitan el español. Así como para cuando quieran regresar a sus países en algún momento de sus vidas”.

Trabajo comunitario

Este año pretenden capacitar alrededor de 300 voluntarios que se harán cargo de las clases de español y trabajar en 10 centros de enseñanza en la costa este del país y 8 en la costa oeste.

A parte de la educación, los esposos Kropp ayudan a los “chapines” a construir un sentido de autoestima, refuerzan sus aspiraciones y expectativas, les aconsejan sobre sus derechos y obligaciones, les apoyan si están en el hospital, en la cárcel, organizan consulados móviles para otorgarles pasaportes y otros documentos.

“El haberme dado esta condecoración me da el derecho de participar de las conversaciones del sector privado y político de Guatemala”, recaló Kropp.



El Ministro de Relaciones Exteriores Embajador de Guatemala, Haroldo Rodas Melgar condecoró con la orden Antonio José de Isarri en el grado de Gran Oficial al señor Steven H. Kropp (centro), Cónsul Honorario de Guatemala en Carolina del Norte y Carolina del Sur.

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta

Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
“A su servicio”
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 a 180 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28054
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

No busque más, aquí todo mundo califica

La programación para latinos más completa del mercado fácil y al mejor precio

DIRECTV desde **\$22.99** al mes Con/AP

GRATIS SHOWTIME por 3 meses

GRATIS HBO **starz** **cine max** Paquetes desde **\$19.99** al mes HD de por vida **¡DVR GRATIS!**

Llámanos al **704-951-4158**

Concord Travel & Tax Services

Nos hemos mudado. ¡Visítanos!

Los boletos más económicos al precio al por mayor

• **Autobuses para México**

2 Union Street S. Concord, NC 28025 (Esquina Cabarrus)

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. **GARANTIZADOS.**

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Gratis 1-877-836-7792 • **704-707-3879**

IMPUESTOS Contabilidad TAXES

• Payroll
• 1099
• W-7

Personales y de negocios de todos los estados y años anteriores.

Estimados GRATIS \$10 Por referirnos a una persona

Alejandro Marchino
CONTADOR
704-523-7477
704-953-4311

MARCHINO GROUP 1101 Tyvola Rd. Ste. 111 Charlotte, NC 28217 (Esq. Con South Blvd.)

THE LAW OFFICE OF J.M. KELLY, PLLC
SU DEFENSORA EN DERECHO CRIMINAL Y DE FAMILIA

SE HABLE ESPAÑOL

- Defensa Criminal**
 - Asalto
 - Robo
 - Violencia doméstica
- Violaciones de Tránsito**
 - Exceso de velocidad
 - DWI (Manejando bajo influencia de alcohol)
 - Manejando sin licencia
- Manutención de Menores**
 - Custodia de Menores
 - Divorcio
 - Pensión Alimenticia
 - Convenios Prenupciales y de Separación
 - Distribución Igualitaria
 - Mediación

www.lawofficeofjmkelly.com Jana M. Kelly

704-910-3339 1415 East Blvd., Suite 200 Charlotte, NC 28203

Charlotte Proponen nuevas tarifas para el transporte público

El Departamento de Transporte Público de Charlotte (CATS) propone un aumento en las nuevas tarifas de los pasajes y servicios de su sistema, las cuales regirán a partir del próximo 1ro de julio. Todas las compras anticipadas de pases válidos para el mes de julio serán vendidos al nuevo precio.

La Comisión Metropolitana de Transporte (MTC) llevará a cabo



Las autoridades invitan a la comunidad a que se pronuncien sobre este aumento de tarifas.

una audiencia pública el 28 de marzo, la comunidad está invitada a inscribirse y hacer comentarios sobre el aumento de tarifas. La reunión se realizará a las 5:30 p.m. en Charlotte Mecklenburg Government Center, Oficina 267, 600 East Fourth Street, Charlotte, NC 28202.

Para inscribirse en la audiencia, llame al 704-432-0872 ó por correo electrónico escribiendo a: mtcinte rest@charlotte.gov antes de las 3:00 p.m. del 28 de marzo.

Propuesta de aumento de tarifas

- Buses de \$1.75 a \$2
- LYNX (tren ligero) de \$1.75 a \$2
- Servicio Express de \$2.40 a \$2.75
- Pases
 - Pase Semanal de \$17.50 a \$20
 - Pase Mensual de \$70 a \$80
 - Pase Mensual Express de \$93 a \$110

Desalojan a activistas del movimiento

“Ocupemos Charlotte”

Agentes del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg desmantelaron gran parte del campamento levantado por el movimiento “Ocupemos Charlotte” y arrestaron a siete de los manifestantes allí presentes el 30 de enero.

Las fuerzas de seguridad arrancaron un gran número de tiendas de campaña de los manifestantes, tras lo que los activistas han prometido reagruparse en los terrenos cercanos al edificio de las oficinas del gobierno local.

Uno de los abogados que trabaja en defensa del movimiento ha presentado una denuncia acusando a las autoridades locales de violar los derechos a la libre expresión y asamblea.

Alrededor de las 2:45 p.m. un total de 60 agentes de policía acudieron a la calle East Trade, donde se encontraban los manifestantes, para desmantelar el campamento. Los activistas comenzaron a gritar “¡Vergüenza!” y “¡Nos multiplicaremos!”, tras lo que las fuerzas de seguridad empezaron a romper las tiendas de campaña y a tirarlas a la basura.

Seis personas se sentaron en el suelo y se negaron a moverse, levantando las manos y gritando consignas, motivo por el que los agentes los separaron y esposaron. Los detenidos han sido acusados de obstrucción a la autoridad y de retrasar a los agentes en el desempeño de su trabajo.



Phenix Enterprises, Inc.

TAXES

Devolución rápida. Reclame de \$2,500 a \$7,500 por sus dependientes

David Llubes
Contador
Consultor de Impuestos

TAX & ACCOUNTING
"Ahorrarle dinero en sus impuestos es nuestro negocio"

Obtenga **\$20** de descuento con este cupón
Expira 28 de febrero del 2012

980-207-3083
704-771-1527
908-803-1223

4801-F North Tryon St. Charlotte, NC 28213

- Contabilidad de negocios
- Formacion de empresas
- Nominas
- Corporaciones
- Incometax
- Bancarrotas
- Inmigracion-w-7
- SBA
- Eliminamos deudas con el irs
- Prestamos de negocios
- Traducciones
- Divorcios-naturalizaciones
- Renovacion TPS

REEVES, AIKEN & HIGHTOWER LLP

INJURY AND CRIMINAL ATTORNEYS



301 S. McDowell St., Suite 1104
Charlotte, NC 28204

Se habla español
Con licencia en NC y SC

DWI DWLR

Mencione que vio este aviso en La Noticia y reciba un descuento en casos por DWI.



704.3334.7897

Invitan a charla en español sobre autismo

Diego Barahona A.

La Sociedad de Autismo de Carolina del Norte realizará una jornada informativa dedicada especialmente para padres de niños autistas. El evento se realizará la mañana del jueves 9 de febrero en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe.



El autismo es un trastorno del desarrollo que afecta cómo un niño se desenvuelve en diversas áreas, incluyendo el habla, las destrezas sociales y el comportamiento.

“La idea es que los padres puedan participar en este grupo para obtener información para ayudar a sus hijos con autismo. La charla es gratuita y es en español. En esta oportunidad se hablará sobre el problema del habla que se llama ‘Apraxia’, así como información sobre el campamento de verano en el Camp Royal”, dijo Mariela Maldonado, oficial de enlace con la comunidad latina de la Sociedad de Autismo de Carolina del Norte.

Esta entidad igualmente llevará a cabo un gran evento estatal el 30 y 31 de marzo en Charlotte. “En la jornada informativa también se hablará sobre la inscripción y becas para la Conferencia Anual que la Sociedad de Autismo de Carolina del Norte que se realizará a fines de marzo”, agregó Maldonado.

El autismo infantil

El autismo es un trastorno del desarrollo que afecta cómo un niño se desenvuelve en diversas áreas, incluyendo el habla, las destrezas sociales y el comportamiento.

El número exacto de niños con autismo se desconoce. Estudios realizados en países como Inglaterra,

Dinamarca y Estados Unidos han señalado que de 3 a 5 de cada 10,000 niños tienen autismo infantil. Sin embargo un informe emitido por los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) sugiere que el autismo y sus trastornos son más comunes de lo que se piensa.

El autismo afecta a los niños varones con una frecuencia 3 ó 4 veces mayor que a las niñas y factores como el ingreso familiar, la educación y el estilo de vida no parecen afectar el riesgo de padecerlo.

CARACTERÍSTICAS DEL AUTISMO

Basándonos en la definición de la Asociación Americana de Pediatría, las características del autismo infantil serían:

Trastornos de interacción social:

- 1) Déficit en conductas sociales no verbales: no contacto visual, alteración en la expresión facial, posturas corporales y gestos poco comunes.
- 2) No desarrolla una relación con otros niños.

- 3) Ausencia de conductas espontáneas para compartir juegos, diversiones o intereses con los demás niños.
- 4) Ausencia o déficit en la reciprocidad social o emocional.

Trastornos de comunicación:

- 1) Retraso en el desarrollo del lenguaje.
- 2) Uso repetitivo y limitado del lenguaje, a veces es la repetición de las palabras que le dicen.

JORNADA INFORMATIVA PARA PADRES DE NIÑOS AUTISTAS

Fecha: Jueves 9 de febrero

Hora: 9:00 a.m. - 11:00 p.m.

Lugar: Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe, 6212 Tuckaseegee Rd. Charlotte, NC 28214

Para inscribirse por favor comuníquese con Mariela Maldonado, oficial de enlace con la comunidad latina de la Sociedad de Autismo de Carolina del Norte.

Llamando al: 919-865-5066

ó escribiendo al correo electrónico: mmaldonado@autismsociety-nc.org



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

QUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

QUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

QUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

QUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Comité legislativo de inmigración tiene segunda reunión

El comité legislativo estatal que estudia las leyes de inmigración a nivel local se volvió a reunir el miércoles 25 de enero en la ciudad de Raleigh. En esta ocasión invitaron a personal de la Dirección de Vehículos a Motor (DMV), representantes de los servicios sociales y del Servicio de Rentas Internas (IRS) en busca de saber si los indocumentados eran una carga para el estado.

La organización Jesus Ministry

nuevamente estuvo junto a los legisladores, respaldados de un nutrido grupo de ciudadanos estadounidenses que apoyan a los indocumentados.

“Creo que la reunión fue todo un éxito, porque varios de los legisladores esperaban escuchar estadísticas que dijeran que los indocumentados consumen el dinero de los contribuyentes, pero se llevaron una decepción. Los funcionarios del

DNV les informaron que no podían obtener licencia ni ningún beneficio, igualmente los indocumentados no califican para algunos servicios sociales por no tener número de Seguro Social”, dijo Maudia Meléndez directora de Jesus Ministry.

“Uno de los legisladores estaba tan decepcionado con lo que se decía que se fue antes de que acabara la sesión”, comenta Meléndez quien agrega: “Seguiremos de cerca todos

los movimientos de este comité, pues queremos que se haga justicia y no se maltrate a nuestra comunidad inmigrante”.

Caravana de Jesús

Jesus Ministry continúa visitando los diferentes condados del estado en busca de ciudadanos que apoyen a los inmigrantes, en esta ocasión llegaron a la ciudad de Jefferson, en el condado de Ashe, el 28 de enero. Contaron con la asistencia de más de 200 personas.

“Estamos viendo que la gente se está involucrando, ya están reuniendo firmas de ciudadanos, y nos entusiasma que todos trabajemos por la comunidad”, aseguró Meléndez.



Ciudadanos que visitaron la legislación estatal apoyando a los inmigrantes.



Caravana de Jesús llega a la ciudad de Jefferson, en el condado de Ashe.

Sus ABOGADOS de inmigración están aquí

M. SHANE TRUETT

TIN THANH NGUYEN

ESTEBAN ECHEVERRIA



**CENTRAL
LAW GROUP** PLLC

También atendemos casos criminales y civiles

Inmigración

- Ciudadanía
- Defensa contra deportaciones
- Ajuste de estatus
- Apelaciones
- Fianzas de inmigración

Casos criminales

- Infracciones de tránsito
- Manejar ebrio
- Posesión tráfico de drogas
- Violencia doméstica
- Delitos

Derecho civil

- Divorcios
- Custodia de menores
- Daños personales
- Compensación laboral
- Negocios

Aceptamos tarjeta de crédito

704.644.2994

Hacemos planes de pago

3631 Central Avenue, Charlotte, NC 28205 • Lunes a viernes de 10 a.m. a 5 p.m.

Cartelera comunitaria

Ofrecen transporte a consulado mexicano

Interesados en asistir al Consulado General de México en Raleigh el 8, 9 ó 10 de febrero para solicitar documentos como pasaportes, matriculas consulares y otros pueden llamar al 704-492-4444. Se ofrece transporte de ida y vuelta. También les ayudamos a sacar la cita con el consulado.

Reunión de contratistas y trabajadores de la construcción

La Asociación Hispana de Contratistas de las Carolinas (HCAC) anuncia el inicio de sus eventos anuales empezando con una reunión de contratistas y trabajadores de la construcción a realizarse el miércoles 15 de febrero de 6:00 a 9:00 p.m. en sus oficinas ubicadas en el 226 Westinghouse Blvd. Suite 303, Charlotte, NC 28273. Mayores informes llamando al 704-583-4184.

Inscripciones para Vallense Fútbol Club

El Vallense Fútbol Club abre sus inscripciones para la temporada Primavera 2012. Estas se pueden realizar el próximo sábado 11 de febrero de 10:00 a 12:00 m. en Sports Junction en el Town Hall de Harrisburg (4245 Main Street Harrisburg, NC 28075). Mayores informes llamar a los teléfonos: 704-280-3164 y 980-254-1589.

Matthews invita a empresarios latinos

La Cámara de Comercio de Matthews invita a la comunidad latina

a un día informativo el 9 de febrero de 5:30 a 7:00 p.m. a PURE Taquería Restaurant ubicado en el 111 Matthews Station Street, Matthews. Para confirmar su asistencia puede escribir a office@matthewschamber.org o llamar al 704-847-3649.

LACCC Tapas

La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte invita a su evento "Tapas" con comida, coctales a realizarse el martes 7 de febrero de 5:30 a 8:30 p.m. en 523 Fenton Place auspiciado por OM Spa Chiropractor and Wellness. Para inscribirse llame a Cynthia al 704-343-2525.

Almuerzo con presidente de Chiquita Brands

La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte invita a un almuerzo donde hablará Fernando Aguirre, Presidente y CEO de Chiquita Brands auspiciado por Central Ave Pictures y "A love for the game" a realizarse el próximo miércoles 15 de febrero de 11:30 a.m. a 1:00 p.m. en Mint Museum Uptown 5th Floor, 500 S Tryon St. Para inscribirse llamar a Cynthia al 704-434-2525.

Venta de ropa para bebés y niños

Harrison United Methodist Church está organizando una venta de ropa usada para recién nacidos, adolescentes, ropa para mujeres embarazadas, equipos para bebés, juguetes, muebles y mucho más. Este se realizará el 1ro de marzo de 6:00 a 8:00 p.m., 2 de marzo de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. y domingo 3 de marzo de 8:00 a.m. a 12:00 m. en su local ubicado en el 15008 Lancaster Hwy, Pineville, NC 28134. Mayores informes llamar a Dawn al 704-756-5885.

Invitan a reunión

El movimiento social Atrévete de Charlotte, un grupo comunitario que apoya al Ing. Hipólito Mejía candidato a la presidencia de República Dominicana por el PRD, invita a la comunidad a un encuentro con el grupo de apoyo del candidato el 3 de febrero a las 6:00 p.m. en el 133 Stetson Dr. Charlotte, NC 28262.

Talleres gratuitos para padres de familia

Un programa patrocinado por Union Smart Start en Biblioteca Pública de Monroe. Clases gratuitas para mujeres embarazadas, padres/madres o abuelitos de niños de 0 a 5 años (que no estén en el kinder.) Reciba libros gratis y un juego educativo. Si vive en el Condado de Union, inscribese ahora mismo en el 316 East Windsor St, Monroe, NC 28112. Se requiere inscripción con previo aviso. Informes al 704-583-8184 ext. 250.

Invitan a niños a Liga de Fútbol

La Academia de Fútbol para Jóvenes MAS, invita a niños y niñas de 4 a 12 años a ser parte de su liga de fútbol. Prácticas una vez a la semana de 5:30 a 6:30 p.m. con juegos los sábados. Inscripciones abiertas hasta el 3 de marzo. La liga va del 21 de marzo hasta el 7 de junio. Prácticas y juegos en Martin Luther King, Jr. Middle School, 500 Bilmack Avenue, Charlotte, NC 28213. Para más informes llamar a Angélica al 704-618-3900.

Pruebas gratis de VIH

El Departamento de Salud del condado de Gaston ofrece pruebas privadas y gratuitas del VIH y otras infecciones. La atención rápida y con resultados en 15 minutos es los fines de semana y los lunes de 5:00 a 7:00 p.m.

El departamento está ubicado en el 991 West Hudson Boulevard. No se

necesita cita y para mayor información pueden llamar al 704-853-5280 y preguntar por Vicky Zubieta Hunt, especialista de alcance a la comunidad latina.

La Cruz Roja busca más miembros latinos

Si tiene deseos de ayudar a los demás y quiere hacer algo bueno en su tiempo libre, sea parte del Grupo Latino de la Cruz Roja en Charlotte y Gastonia. Días de convocatoria: Cruz Roja Charlotte (2425 Park Road, Charlotte, NC 28203) domingo 5 de febrero 2:30 p.m. Cruz Roja Gastonia (190 S. Oakland St, Gastonia NC 28054) viernes 3 de febrero 6:30pm. Para más información llamar al 980-329-9563.

Talleres gratuitos en la Cooperativa Latina

Con el objetivo de ayudar y enseñar a la comunidad sobre el sistema financiero, la Cooperativa Latina ofrece de manera gratuita los siguientes talleres, todos los lunes desde las 5:30 p.m.:

6 de febrero - Conozca su historial de crédito. 13 de febrero - Tarjetas de crédito: ventajas y desventajas. 27 de febrero - Consejos para comprar su auto ideal. 5 de marzo - Preparándose para comprar una casa. 12 de marzo - Simplificar su vida con servicios electrónicos

Las personas que estén interesadas en inscribirse pueden llamar al 704-226-1651 con Sara (Monroe) 704-531-0201 con Nazly (Charlotte) y con Verónica al 704-553-0386 (Charlotte área de South Blvd.)

Clases gratis de inglés

Clases gratis de inglés se ofrecerán a partir del 10 de enero. Grupos pequeños de conversación a cargo de profesores con experiencia todos los martes de 7:00 a 8:45 p.m. en Covenant Presbyterian Church en la esquina de Mount Gallant y Celanese Road en Rock Hill, SC. Se proveerá servicio de cuidado de niños. Mayores informes llamando al 803-579-1511.



Lentes de visión sencilla a partir de \$49.95*

Exámenes de la vista a precios económicos con cita previa.

10% DE DESCUENTO en pares de lentes con la tarjeta medicaid.

EASTWAY EYE CARE
Atendiendo en Charlotte desde 1992
3211-13 Eastway Dr. Charlotte NC, a pocos pasos de Wal-Mart • 704-568-6760
*Algunas restricciones pueden aplicar. *Se habla español*

GUERRERO'S TAX
"LA EXPERIENCIA NO SE IMPROVISA"

TAXES & W7
TODO EL AÑO

- * Notary Public
- * Traducciones
- * Formas 1099
- * Años anteriores
- * Apostillados
- * Todo tipo de poderes
- * Enmiendas y más...

¡AHORA! REEMBOLSO EN 24 HORAS

¡ESTIMADOS GRATIS! **(704) 509-5050**

6132 N. Tryon St., Ste A, Charlotte, NC 28213

AUTHORIZED IRS e-file PROVIDER

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!

704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

El Comité Legislativo Estatal de Inmigración se llevó un chasco



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

El pasado 25 de enero la Caravana de Jesús regresó a Raleigh a la segunda reunión del comité que debate si traen o no las leyes anti-inmigrantes al estado. En la reunión hubieron varias agencias que presentaron sus evidencias sobre si los inmigrantes están siendo una carga al estado o no.

La primera agencia que se presentó fue el IRS para dar un resumen de como los inmigrantes se relacionan con el departamento de impuestos. Alan Woodard, Director del Departamento de Examinadores, dijo que se comete fraude con los impuestos, que muchas personas usan el ITIN como un número de Seguro Social y que están declarando muchos dependientes provocando una alta tasa de pérdidas al estado. En ese punto algunos legisladores empezaron a sonreír.

La próxima agencia que se presentó fue el departamento de Salud y Servicios Humanos los cuales suministran beneficios tales como el alimento ayuda para pago de energía, Servicios Sociales, servicios de economía a la familia, y servicios a las personas mayores.

Dean Simpson, jefe de esta división, habló de que todos estos servicios se le dan solamente a las personas ciudadanas que sean elegibles. Dijo que ningún inmigrante puede acceder estos servicios, ya que ellos tienen un sistema para revisar la elegibilidad de cada persona que pide ayuda.

La funcionaria advirtió que solamente algunas personas en algunos casos extremos y donde la corte le da la autorización, ellos pueden ayudar y darle una asistencia de emergencia en casos tales como de negligencia al anciano, víctimas de tráfico humano entre otras, al momento que el estado las reconoce como víctimas pasan a ser personas protegidas por el gobierno. En ese punto se comenzaron a borrar las sonrisas de algunos legisladores.

La asistente Shelia Platts fue reemplazada por otra persona para hablar

sobre la ayuda del Medicaid. Ella también dijo que la asistencia médica de Medicaid solo es para los ciudadanos y no para las personas sin papeles, mencionó además que los inmigrantes no son elegibles, aun inmigrantes ya documentados con residencia, pues necesitan haber sido residentes permanentes por lo menos cinco años para poder tomar ayuda pública.

En algunos casos el Medicaid da asistencia de emergencia cuando una mujer indocumentada da a luz, pero más que nada esto es para beneficiar al niño ciudadano que está naciendo.

Así mismo los programas de salud pública presentados por el Dr. Kevin Ryan, jefe de la sección de la Salud para Mujeres y Niños en la División de Salud Pública, comentó que estos programas también eran para las mujeres y los niños ciudadanos, que los inmigrantes no pueden acceder a ellos, solamente en casos de emergencia donde el estado da la orden para que la persona pueda obtener la ayuda. Muchos legisladores estaban frustrados con lo que oían.

El programa de Bienestar Social para el Niño, presentado por Kevin Kelly, de la División de Servicios Sociales, dijo de la misma manera que todo servicio social para el bienestar del niño es directamente para el bienestar de los niños ciudadanos y que también la investigación que hacen es intensa para saber que nadie se filtre para tomar estos beneficios si no es ciudadano.

Al final Kara McCraw y Ben Stanley, empleados del comité, dieron un resumen de todas las leyes de inmigración que se promulgaron en otros estado en el 2011 y los retos legales que se tomaron en contra de esas leyes, prometieron seguir investigando a ver como estas leyes han afectado la economía de esos estados. En ese punto uno de los legisladores abandonó la sala molesto con la realidad. Los inmigrantes vienen a trabajar, no a robar.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC

28269. También puede llamar al

704-532-8703. Igualmente puede

escribir al correo electrónico:

info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc.

a través de Facebook.

Juego limpio, una virtud americana

Russell B. Hilliard, Sr.

Los ciudadanos de Estados Unidos por lo general consideran el juego limpio como parte del estilo americano. A pesar de los incidentes de hostigamiento, los ciudadanos de este país son de generalmente compasivos y amables. Si ocurre un desastre, usualmente se apresuran para socorrer y ayudar a aquellos que están sufriendo sin tener alimento y refugio. Ellos se mantienen firmes en momentos de crisis, sea que la crisis o los desastres ocurran a nivel local o en el exterior. La Cruz Roja, Hábitat para la Humanidad, y una cifra innumerable de organizaciones sin fines de lucro demuestran a diario este sentido remarcable de atención, cuidado y pronta respuesta a todo tipo de emergencias. Cuando los ciudadanos están informados, generalmente buscan el juego limpio.

Una de las áreas que está carente de juego limpio es el pago del Seguro Social y los impuestos de "Medicare" de los trabajadores indocumentados en Estados Unidos. Si uno se pregunta: ¿Pagan impuestos los empleados indocumentados? La respuesta es un fuerte "¡SÍ! Y por lo general pagan de la misma manera que usted y yo los pagamos, pero sin tener acceso a la mayor cantidad de beneficios que tiene normalmente todo contribuyente". Cuando el IRS emitió los números de identificación del contribuyente (ITIN), estos trabajadores empezaron a contribuir anualmente unos nueve millones de dólares en los impuestos para el Seguro Social.

¿Cómo es que los indocumentados no reciben beneficios? Esto es lo que se refleja en muchas investigaciones, pero ésta es la base fundamental legal para que no tengan acceso a la mayor parte de beneficios: "Como contribuyentes de impuestos, todos tenemos elegibilidad para una gama de redes de seguridad, tales como las estampillas de comida y el seguro de desempleo. La ley de Responsabilidad Personal y Oportunidad Laboral de 1996 excluyó a los

inmigrantes indocumentados de recibir cualquier beneficio del departamento de bienestar social excepto en emergencias médicas. También excluyó a los inmigrantes legales para la obtención de elegibilidad de cualquier beneficio de bienestar social durante sus primeros 5 años en el país. De forma que, no, los inmigrantes indocumentados no abusan de a los servicios de bienestar social, simplemente porque no tienen elegibilidad para abusar de ellos". (wordpress)

En cuanto a los impuestos retenidos por el Seguro Social, estos son colocados en el "Archivo de Ganancias en Suspense", y son utilizados para ayudar a mantener los beneficios que se pagan a los ciudadanos. "Adicionalmente a los cerca de 9 mil millones que aportan los trabajadores indocumentados, la edad juvenil de los inmigrantes también marca la diferencia en el fortalecimiento de todo el sistema. En todo caso, la inmigración legal con inmigrantes que reciban sus beneficios en el futuro, de todas formas mejora la salud fiscal del Seguro Social mediante la provisión de más trabajadores y por ello el mejorar la proporción de los contribuyentes a la de los beneficiarios. Los Fideicomisarios del Seguro Social reportan la comparación de cuanto afectarían los niveles de inmigración a la solvencia del programa y hallaron que unos 285,000 inmigrantes más por año reducirían el déficit en un 26.4 por ciento, y un número adicional de 590,000 lo reducirían al 58.8 por ciento" (The Washington Post).

¿Cuándo será que los ciudadanos de esta gran nación hagan un llamado al juego limpio para los contribuyentes indocumentados? Tal y como el Presidente Obama aseverara en su discurso de "El Estado de la Unión", ¡ha llegado el momento tan esperado para que estas injusticias sean corregidas por medio de la Reforma Migratoria Integral!

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

Fair play, an American virtue

Russell B. Hilliard, Sr.

Citizens of the United States, as a rule, view fair play as the American way. In spite of incidents of blatant bullying, citizens of this country as a whole are compassionate and kind. If a disaster strikes, they usually rush to help those who are suffering by providing food and shelter. Citizens stand tall when crises come, whether the crises or disasters are at home or abroad. The Red Cross, Habitat for Humanity, and an innumerable number of nonprofits daily demonstrate a remarkable sense of caring and responding rapidly to all kinds of emergencies. When citizens are informed, they generally fend for fair play.

One of the areas of the lack of fair play is the payment of Social Security and Medicare taxes by undocumented employees in the United States. If one asks: Do the undocumented pay taxes? The answer is a strong "YES!!! They generally pay taxes the same way you and I pay them, but without access to most of the benefits that normally come with being a taxpayer." (wordpress.com - 02/28/11) When the IRS issued legal tax identification numbers (ITINs), these workers began to pay approximately nine billion dollars annually for Social Security taxes.

How is it that the undocumented do not receive benefits? This is reflected in many studies, but here is the fundamental legal basis for no access to most of the benefits: "As taxpayers, most of us are eligible for an array of social safety nets like food stamps and unemployment insurance. The 1996 Personal Responsibility and Work Opportunity Act barred illegal immigrants from receiving any welfare benefits except in medical emergencies. It also barred legal immigrants from eligibility for welfare benefits during their first 5 years in the country. So, no, illegal immigrants do not exploit welfare services quite simply because they are not eligible to exploit them." (wordpress.com - 02/28/11)

As regards the Social Security taxes withheld, these are put in the "Earnings Suspense File," and they are used to help maintain the benefits paid to citizens. "In addition to the approximate nine billion paid in by the undocumented employees, the youthful age of immigrants also makes a huge difference in strengthening the entire system. In any case, legal immigration, with immigrants receiving benefits later on, still improves the fiscal health of Social Security, by providing more workers and thus improving Social Security's ratio of taxpayers to beneficiaries. The Social Security Trustees' report compared how different immigration levels would affect the program's solvency and found that an additional 285,000 immigrants a year would reduce the shortfall by 26.4 percent, and an additional 590,000 would reduce it by 58.8 percent." (The Washington Post - 08-11-10)

When will citizens of this great nation call for fair play for the undocumented tax payers? As President Obama stated strongly in his "State of the Union" address, it is high time for these injustices to be corrected by comprehensive immigration reform! The National Immigration Law Center says the money is directed, which is a repository for Social Security taxes which are paid by illegal immigrants who have either used false identities, forged document or incorrect Social Security numbers. The National Immigration Law Center says the money is directed towards the Earnings Suspense File, which is a repository for Social Security taxes which are paid by illegal immigrants who have either used false identities, forged document or incorrect Social Security numbers.

Earnings Suspense File, which is a repository for Social Security taxes which are paid by illegal immigrants who have either used false identities, forged document or incorrect Social Security numbers. The National Immigration Law Center says the money is directed towards the Earnings Suspense File, which is a repository for Social Security taxes which are paid by illegal immigrants who have either used false identities, forged document or incorrect Social Security

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Alejandrina Rosales

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:
Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Rafael Orlando Nieves: rnieves@lanoticia.com
José Luis Rodríguez: jrodriguez@lanoticia.com
Alcira Villarreal: avillarreal@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdian

Directora
Hilda H. Gurdian

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
jfernandez@lanoticia.com
Rafael Orlando Nieves
rnieves@lanoticia.com
José Luis Rodríguez
jrodriguez@lanoticia.com
Alcira Villarreal
avillarreal@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdian

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

**CIRCULATION
VERIFICATION
COUNCIL**



Inmigración™

La Noticia

Gobierno seguirá deportando mientras no haya reforma migratoria

El presidente Barack Obama, defendió su política de deportaciones que ha resultado en la expulsión de más de 1.2 millones de indocumentados en su gobierno, pero criticó a Mitt Romney y Newt Gingrich por no apoyar el Dream Act.

En una entrevista con la cadena Univisión, Obama señaló que mientras no exista una reforma migratoria integral continuarán las “historias descorazonadoras” de familias separadas o deportadas.

“Así está la ley en los libros. Y la manera en la que funciona el sistema, el presidente no tiene la autoridad de simplemente ignorar al Congreso”, dijo a la periodista María Elena Salinas cuando lo cuestionó sobre el número récord de deportaciones.

Deportaciones

Sólo el pasado año fiscal, el Departamento de Seguridad Interna (DHS) deportó a 397,000 indocumentados, la mayoría de origen mexicano.

Obama señaló, no obstante, que su gobierno da prioridad administrativa a la deportación de aquellos inmigrantes con antecedentes criminales, y no a las familias que respetan la ley o a los jóvenes estudiantes indocumentados.

“Y hasta que tengamos una reforma migratoria integral, continuaremos teniendo historias descorazonadoras. Eso es lo que estamos tratando de cambiar. Pero en última instancia, tenemos que cambiar nuestra política”, insistió.

La Casa Blanca anunció el año

pasado una política de revisión de los 300,000 casos de personas en lista de espera para la deportación. Bajo los programas piloto iniciales en Denver y Baltimore se han recomendado unas 1,600 suspensiones de deportación.

Reforma migratoria

En su mensaje sobre el Estado de la Unión, Obama hizo un llamado al Congreso a trabajar de inmediato hacia una reforma migratoria integral o al menos de una legislación que permita la permanencia de estudiantes indocumentados. “Los opositores del cambio carecen de excusas. Deberíamos estar trabajando en una reforma migratoria integral de inmediato”, indicó Obama ante la sesión conjunta de la Cámara de Representantes y del Senado el 24 de enero.

“Pero si la política del año electoral impide que el Congreso analice un plan integral, por los menos coincidamos en detener la deportación de jóvenes responsables, que quieren trabajar en nuestros laboratorios, emprender negocios defender al país”, enfatizó.

En la entrevista con Univisión, Obama evitó responder sobre cuál rival republicano, Romney o Gingrich, sería más difícil de vencer en las próximas elecciones presidenciales, pero recordó que ambos se oponen al Dream Act para legalizar a estudiantes indocumentados.

“Ellos creen que no deberían abrir un camino a la ciudadanía a los jóvenes (...) Quien quiera que sea el nominado, creo que representan ideas que son erróneas para Estados Unidos”, señaló.

Obama refrendó en ese sentido su compromiso de continuar impulsando una reforma migratoria integral o al menos el Dream Act.

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración
Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.568.9228

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a
domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Yo ya obtuve la visa de trabajo, pero se me venció y ya tengo un tiempo aquí en Estados Unidos. ¿Qué puedo hacer para obtener nuevamente la visa de trabajo?

Dependiendo de la clase de visa usted puede ser elegible para extender o renovar su estadía autorizada. Usted debe hablar con su empleador y ponerse en contacto con un abogado para ayudarle.

Al reunirse con el abogado usted debe traer copias de todos los trámites de inmigración, la tarjeta de autorización de empleo, su pasaporte y la prueba de empleo actual.

Por favor, tenga en cuenta que si han violado su tiempo de estadía o estatus, usted puede perder la oportunidad de regresar o extender su visa de empleo. Mucha suerte.

Tenía 17 años, vivía con mis abuelos en México y traté de cruzar la frontera con unos papeles que no eran míos, porque mi mamá que vive en Estados Unidos estaba enferma. Me atraparon en la frontera y tomaron mis datos y huellas. Ahora que tengo 21 años de edad ¿Qué posibilidad tengo de que me nieguen la visa para venir a Estados Unidos?

No está claro qué documentos usted presentó en la frontera cuando trato de cruzar. Si usted utilizó un certificado de nacimiento de un ciudadano americano o un pasaporte de un ciudadano americano, usted hizo una afirmación falsa de ciudadanía norteamericana, y si es así, nunca podrá obtener una visa. Espero que está no sea su situación.

Para calificar para una visa de turista usted debe demostrar que saldrá de Estados Unidos antes que se venza su tiempo autorizado para permanecer en Estados Unidos, que usted dispone de suficiente dinero para financiar su viaje y que usted cumplirá con la Ley de Inmigración Estadounidense.

Por desgracia, también debe mencionar el intento de entrada a Estados Unidos usando la identidad de otra persona. El que usted lo haya hecho por una buena razón no perdona su intento.

Un abogado puede ayudarle a documentar la aplicación para aumentar sus posibilidades de obtener una visa, pero debe entender que será muy difícil.

Soy residente legal, ¿qué posibilidades tengo de pedir la residencia de mi esposa, pues ella entró ilegalmente al país, pero ya vamos 10 años casados y tenemos 2 niños?

Usted puede pedir la residencia inmediatamente. La cuestión va hacer como su esposa reciba la residencia.

El entrar ilegalmente al país en muchas ocasiones se prohíbe recibir la residencia adentro de Estados Unidos. En este caso la persona tiene que volver a su país para pedir la residencia.

Al salir de Estados Unidos, la persona puede de tener un castigo que le prohíbe volver a Estados Unidos por diez años. Si este es el caso va a necesitar un perdón especial basado en el sufrimiento extremo del esposo residente para que le perdonen los diez años.

En muchos casos esto puede ser evitado si su esposa califica para la ley 245(i). Otra área de peligro son las personas que han entrado varias veces ilegalmente. En estos casos es muy posible que la persona no pueda volver y en diez años consideran el sufrimiento de sus parientes.

DEJE SUS PREGUNTAS

para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.



Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

El Poder de Nuestra Experiencia está de Su Parte.

Llámenos para una cita confidencial

704-332-2555

1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA
www.greencards.com

- Defensa de deportaciones
- Visas de residencia basadas en parentesco o empleo
- Naturalización
- Visa de trabajo
- Visas para inversionistas
- Representación en auditorías (I-9 & H-1B)

Personal bilingüe a su Servicio

30 años de experiencia

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarle

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565 www.greeneimmigration.com

5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212



ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363
756 Tyvola Rd. Ste. 160, Charlotte, NC 28217



FORSYTHE IMMIGRATION LAW FIRM

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Kansas pide a gobierno les permitan contratar indocumentados

Frente a la presión de las grandes empresas lecheras y los corrales de engorda desesperados por trabajadores, el secretario de Agricultura de Kansas Dale Rodman está en busca de una exención federal que permita a las compañías contratar inmigrantes que carecen de permiso para estar legalmente en el país.

Rodman se ha reunido en diversas ocasiones con funcionarios del Departamento de Seguridad Nacional sobre la posibilidad de lanzar un programa piloto que pueda colocar inmigrantes sin permiso legal de estar en el país en una red estatal especial. El objetivo es crear una manera legal y directa para organizar el trabajo de los inmigrantes.

Hasta el momento, Seguridad Nacional no ha aprobado ni rechazado el planteamiento. "Sería bueno para la agricultura de Kansas", dijo Rodman.

Una coalición de intereses empresariales se prepara para promover la idea en Topeka. Se espera que esta semana se den a conocer detalles sobre un proyecto de ley que bos-



queje un programa de trabajadores administrados por el estado. Al operarse en cooperación con el gobierno federal, ese programa vincularía a las compañías auspiciadoras con los inmigrantes que ingresaron al país sin permiso y que han estado en Kansas al menos cinco años y no tienen antecedentes penales. Un potencial candidato para ese mecanismo sería una persona que ingresó a Kansas con una visa que venció hace años.

Los empleados y los patrones pagarían tarifas para respaldar al programa y evitar costos de supervisión para el estado.

Entre otros grupos que apoyan la idea figuran la Cámara de Comercio de Kansas y sus afiliados locales, la Oficina Agrícola de Kansas y varias organizaciones de la construcción.

Connecticut

Renuncia jefe de policía por acusaciones de racismo contra sus oficiales

Leonard Gallo, jefe de la policía de East Haven, Connecticut, renunció tras el escándalo por el arresto de cuatro policías acusados de violar los derechos civiles de integrantes de la comunidad latina.

La renuncia de Gallo (que tendrá efecto a partir del 10 de febrero) fue anunciada por su abogado Jonathan Einhorn y el alcalde de Connecticut, Joseph Maturo Jr.

Por su parte, Maturo Jr. quien ha sido muy criticado por el manejo de la situación y su incondicional apoyo al departamento de policía y a Gallo, resaltó la labor del jefe de policía durante su desempeño en la institución y anunció que establecerá un comité para que se elija al nuevo jefe de Policía.

La renuncia se presentó a menos de una semana en la que cuatro policías fueron arrestados por el FBI por golpear, intimidar y realizar falsos arrestos contra residentes latinos del sector.



Las autoridades anticipan más arrestos de policías racistas en East Haven, Connecticut.

Los arrestos de cuatro policías acusados de maltratar a latinos podrían destapar un escándalo más grande en este suburbio de clase trabajadora donde el FBI busca a otros sospechosos. El estado se prepara para la posibilidad de numerosos arrestos que podrían diezmar el departamento de Policía de la ciudad.

EL CENTRO HISPANO

ABOGADOS sirviendo a la comunidad hispana desde 1994

¡Infórmate Ya!

Nueva Norma Migratoria



¿Eres indocumentado?

¡Ejerce tus derechos bajo la nueva norma de inmigración!
Ahora es posible:

- **Obtener un permiso de trabajo**
- **Cancelar previa orden de deportación**
- **Modificar una orden de salida voluntaria**

¡Documenta tu defensa contra la deportación! Nosotros lo hacemos por ti.



**INMIGRACIÓN - ACCIDENTES - CASOS DOMESTICOS
- CASOS CRIMINALES**



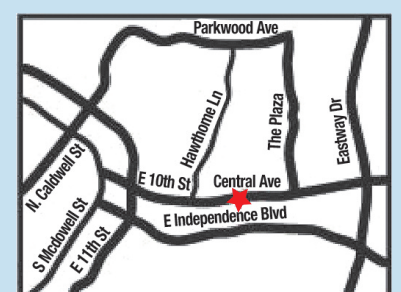
GORMAN LAW FIRM, PLLC.
www.elcentrohispano.com

Gorman Law Firm, PLLC

¡LLAMA HOY! ¡ATENDEMOS LOS SABADOS!
704-537-1400 1-888-LCENTRO (523-6876)

24 horas de servicio 980-229-1464

1318 A-11 Central Ave. Charlotte, NC 28205



Tu Cancha Sport Center- Monroe

Todo listo para los partidos de postemporada

Gustavo Cruz

Tras jugarse la última jornada de la División Primera, Real Guatemala ganó 8 – 6, al equipo de Pumas que terminó en 2do lugar. El equipo Guatemalteco realizó una gran temporada donde ganó 8 juegos y perdió tan sólo perdido 2 cotejos.

En otro de los encuentros Manchester y Barcelona empataron 6 – 6, colocándose el cuadro inglés, con 14 unidades en 3er lugar, mientras el equipo español acumuló 11 puntos y se ubicó en 4to lugar.

Para finalizar Chelsea ganó 9 – 7 al equipo de Arsenal, el ganador sumó 8 puntos y quedo en la cola del torneo, mientras que el equipo perdedor acumuló 9 unidades terminando en penúltimo lugar.

Los partidos para la ligüilla final se jugarán de la siguiente manera: Real Guatemala vs. Chelsea, Pumas vs. Arsenal y Manchester vs. Barcelona.

División segunda "A"

Antes de los partidos de postemporada, el equipo de Titán, quien quedó como líder del torneo, ganó por 9 – 3 a uno de sus más cercanos perseguidores Arsenal Monroe, quien se ubicó en 2do lugar.

Por otro lado Italia, quien clasificó en 3er lugar ganó 9 – 6 a Xelajú Junior, que se ubicó en séptimo lugar.

En otros resultados de la jornada: USA. cayó 0 – 5 con Deportivo Acapulco, United venció 6 – 2 a Deportivo Roma, La Única cayó por 6 – 7 con Valencia y Comunicaciones venció 2 – 0 a Manchester United.

Los cotejos por la ligüilla final, quedaron así: Titán vs. Comunicaciones, Arsenal Monroe vs. Xelajú Jr., Italia vs. Valencia y United vs. La Unica.

División segunda "B"

En esta división Etúcuaro fue el equipo sensación del torneo pues ganó 9 partidos, empató uno y quedó invicto, en la última actuación ganó 12 – 2 a Deportivo México, acumulando 28 unidades, quedando a cuatro de su más cercano perseguido E.L.M., que acumuló 24 puntos, tras vencer 10 – 3 a Los Conquistadores.

FC Rodríguez aparece en 3er lugar, tras empatar 4 – 4 con La Piedad, que terminó en 5to lugar.

Otros resultados de la jornada: Villamadero ganó 10 – 1 a La Rebeldía, Mengueche cayó 4 – 8 con Los Suavecitos, Galaxy cayó 4 – 6 con Deportivo Guerrero y Damecio O'Jhon ganó 10 – 1 a Escorpiones.

La ligüilla se jugará así: Etúcuaro vs. Villamadero, E.L.M. vs. Los Suavecitos, F.C. Rodríguez vs. La Rebeldía y Damecio O'Jhon vs. La Piedad.



PUMAS.



ITALIA.



E.L.M.

PAQUETES DESDE \$1999 POR MES

FLEXTV de DishLATINO

LA TV A TU MEDIDA

¡Llama ya!

FlexTV ES EL SERVICIO DE TELEVISIÓN

SIN CONTRATO

SIN COMPROMISOS

SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

¡LLAMA!
PARA ACTIVAR EL SERVICIO

¡COMPRA!
TU EQUIPO

¡DISFRUTA!
TV EN ESPAÑOL E INGLÉS

LLAMA AHORA Y RECIBE 3 MESES GRATIS DE **HBO** **CINEMAX** **starz**.

INCLUIDO POR 3 MESES

Oferta basada en el precio sugerido de \$5 por Blockbuster Movie Pass. Un disco a la vez, valor de \$10 por mes.

Satellites Mendoza 704-792-9134

dish NETWORK AUTHORIZED RETAILER

Blockbuster Movie Pass (1 disco a la vez): Solo para nuevos clientes de DishLATINO que activen el servicio entre el 1/10/11 y el 31/1/12. Por los primeros 3 meses de servicio recibirás un paquete de Blockbuster Movie Pass por \$5 al mes (precio regular de \$10 al mes) y DishLATINO Max por \$52.99, DishLATINO Dos por \$39.99, DishLATINO Plus por \$29.99, DishLATINO Clásico por \$27.99, o DishLATINO Básico por \$14.99. Los precios promocionales son válidos por el período aplicable a condición de que se suscriba a los dos componentes de el paquete y no cambie el servicio a un paquete más bajo en ese tiempo. Al final del periodo promocional, el descuento del paquete terminará y el cliente deberá pagar los precios vigentes de cada componente. Esta oferta requiere lo siguiente: una cuenta en Internet de DishLATINO para el intercambio de DVDs por correos, Internet de banda ancha para ver el contenido en Internet, HD DVR para ver el contenido de Internet en tu TV y equipo HD para recibir todo el rango de canales. El cliente puede intercambiar las películas sin costo en las tiendas de Blockbuster participantes. La oferta no está disponible en Puerto Rico y las Islas Virgenes. Ver contenido por internet y algunos canales no está disponibles con selectos paquetes. El plan Flex requiere un mínimo de programación y un cargo por activación de \$99. Requiere la compra del receptor, cargos mensuales pueden aplicar dependiendo del número y tipo de equipo. Todos los precios, paquetes, programación y ofertas están sujetos a cambio sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo la programación mensual, Pay-Per-View (antes del evento) y mejora de equipo, deben ser pagados por adelantado. Si estos cargos no son pagados en la fecha de vencimiento, el servicio se desconectará dentro de 24 horas. Oferta válida para clientes que califiquen y está sujeta a los términos de la Promoción que aplica y del acuerdo de Cliente Residencial. Restricciones adicionales pueden aplicar. La oferta termina el 31/01/12. HBO®, Cinemax® y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. STARZ y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Starz Entertainment, L.L.C.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente
Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Taxes Personales
- Taxes de Negocios
- Preparación de Nomina (Payroll)
- Inmigración
- Interpretaciones
- Traducciones

Web: www.incometax-inmigracion.com
Email: TaxImmigration@gmail.com

Liga IASO - División Femenina Convocatoria abierta

Alianza recibió al equipo de Real Madrid que al parecer viene muy reforzado, ya que con un total de seis por uno sucumbió al Alianza, esta semana jugará con la actual campeón Pumas.

Esta semana ya se jugó uno de los encuentros amistosos que abre las inscripciones para los equipos femeninos que en esta ocasión estarán

jugando un torneo de carácter económico en el mismo que ganaran una bolsa de \$1,200 más la copa y medallas para el equipo.

Los equipos femeninos están invitados a participar en el torneo económico y que mejor reorganizarse con encuentros amistosos, para más informes llame al: 704-201-7791 / 704-449-3000.



Real Madrid femenino.

Liga IASO Segunda División con emocionantes encuentros

En la Segunda División cambiaron los resultados ya que Union Latina se ensañó con los Catalanes, que al parecer jugaron con el equipo de reserva, seis por cero fue el marcador. Para el encuentro de vuelta se les hará muy difícil remontar la anotación.

En otra llave Black Diamonds se impone con el resultado de tres por uno ante Tampico Madero. Por el quinto lugar Chicago Fire se impone ante Colorado Rapids con el marcador de de tres por uno, Los Rapids de igual

manera con el tres por cero esperara esta semana al Guatemala. Mientras que por la Copa de Consolación el Real Madrid se perfila como finalista.

Se invita al público seguidor del buen fútbol darse cita en los campos de Elon Park los encuentros empiezan a las 2:00p.m. con niños y mujeres. Para los equipos que quieran ser parte del nuevo torneo que empieza en tres semanas ya se están programando encuentros amistosos para más informes llame al 704-449-3000 / 704-201-7791.



Real Madrid muy cerca de la Copa de Consolación.



LUCIA MONSALVE, RDH



S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Plan
Pagos
Dental

Trabajamos sin seguro dental de lunes a viernes desde la 1 p.m.

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina.

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203



C&W Towing

Mecánica General
& Servicio de Grúa

Experiencia
y Seriedad
a su servicio



\$ Compramos carros para botar \$

704-361-1083

6018 McDaniels Ln. Suite D, Charlotte, NC 28213

Servimos 24 horas

Liga IASO

Fútbol 7 en semifinales

En los encuentros de semifinales de ida en la Primera División el equipo de Los Coras se enfrentó al Latin Eagles, al principio este juego parecía estar muy fácil, pero cual fue la sorpresa, los latinos aparecieron muy dispuestos a todo, jugaron de principio a fin y mostraron que traen un alto nivel futbolístico, el ganador se definirá en el encuentro de vuelta ya que no existie-

ron goles y se conformaron con las roscas.

En la otra llave el CD Victoria también pensó que el San Pedro saldría un rival difícil pero no fue así, el juego muy medido y de grandes jugadas se llevaron la atención del público, el marcador terminó empatado a dos goles por lado. Esta semana se definirán los próximos finalistas del torneo.



Torneo Clausura.



Fútbol femenino.



Barcelona.

Venga a



El supermercado latino

y disfrute de estos especiales:



Papa Russet
bolsa de 5 libras



Huevos medianos
paquete de 1 docena



Sopa Maruchan
de Vaso



Agua Deerpark
24 en cada paquete



Jarritos de 1.5 litros



Pan para hamburguesa/
hot dog
12 panes por paquete



Chile Jalapeño
Fresco



Cuartos de pierna
de pollo
Bolsa de 10 libras

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades en nuestros especiales

Aceptamos WIC y EBT
Ofrecemos los siguientes servicios:

- **Compre aquí** su money order de Western Union
- Compre su boleto de avión a través de Viajes Latinos
- Pague su recibo de luz de Duke Energy, Dish Network y gas
- **JOYERIA EL TESORO**
- Boost Mobile
- Las mejores tortas (sandwiches) de todo Charlotte

¡Visítenos hoy mismo!

Sav/Way Foods

El Supermercado Latino

4459 Central Ave

Charlotte, NC 28205

Tel: **704-535-5006**

Fax: 704-536-5058

savwayfoods@bellsouth.net

Monroe Soccer League Se acerca jornada de partidos dobles

Marcos Andón

El United en un partido muy parejo terminó cediendo ante un Morelia Jr. que venía con todo para conseguir sus primeros tres puntos, mientras Arsenal despachó sin ningún problema al Zacatepec que terminó perdiendo por 6 a 2 y el Oaxaca por fin consigue sus primeros 3 puntos al ganarle al Real Costa Jr..

En el partido Real Costa vs Carranza

en donde el Carranza terminó sediento el empate al Real Costa en el último minuto, mientras que los Jarochos le pararon el tren al Milán al ganarle por 4 a 2 en un partido muy emocionante.

Otro encuentro que estuvo muy emocionante fue el Mánchester vs Municipal por la rivalidad entre compañeros pero los chapines se fueron con los 3 puntos.

Finaliza la tercera fecha y en el mes de febrero tendremos fechas dobles por tres semanas consecutivas.



Municipal.



Dep.Union.



Milan FC.

Abogado Teodoro Maloney

Primera
consulta
gratis

Inmigración

- Deportaciones
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel



Alba Zeledon
Asistente Legal

Ashley Rios
Recepcionista

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio las 24 horas - 7 días a la semana

704-280-3720

2715 Central Avenue, Charlotte, NC 28205

★ Planes de pago
disponibles

Abogado que defiende a los latinos

Liga CIBA

Equipos ganan y avanzan en las dos divisiones

Ernesto Maradiaga

En la Primera División donde se juegan los partidos con el nivel más alto de la liga CIBA, el domingo 30 de enero fue un día muy interesante ya que vamos viendo quienes están agarrando el liderazgo en esta competitiva división, el equipo Alacranes hasta el momento están en la primera posición en la tabla de calificaciones, seguidos por los Bulls.

Mientras tanto en la Segunda División A el equipo los Tigres que está integrado mayormente por jugadores originarios de República Dominicana lograron recuperarse de la pérdida de la semana pasada y esto lo lograron frente al equipo Concord. Durante todo el encuentro se vio un partido de tu a tu, pero en los últimos dos minutos se apoderaron de los rebotes y lograron sacar la mejor parte del juego consiguiendo sus dos primeros puntos en esta difícil división.



Los Tigres.

Los Tigres tienen equipo para rato ya que sus jugadores son de los más jóvenes de la liga CIBA y ya tienen jugando varias temporadas y esto lo demuestran cada domingo.

Para más información de la Liga CIBA, por favor comuníquese con Ernesto Maradiaga llamando al: 704-907-7897.

FIESTA JALISCO
Antes Don Pedro Mexican Restaurant

Alquilamos
¡Salón para fiestas!
(Dentro del Restaurante Fiesta Jalisco)

¡Amplio,
con capacidad hasta
150 personas!

- Cumpleaños
- Bodas
- Reuniones de Negocios
- Comuniones
- Bautizos
- Graduaciones
- Navidad - Fin de Año

Te proveemos de exquisitos platos:
Completos o sólo sabrosos bocadillos

704-535-4383
5317 East Independence Blvd. Suite "E" Charlotte, NC 28212

tax & services
PEÑAHERRERA

Con más de 12 años sirviendo a nuestra comunidad.

TAXES

Sorel y Raúl Peña Herrera

- Personales y de Negocios
- **¡Reembolso Rápido!**
- **¡Estimados Gratis!**

Declare sus impuestos con nosotros y estará participando en un PREMIO de \$500

- Formas 1099-W2
- Enmiendas de Años anteriores
- Tramitamos W-7
- Contabilidad para Negocios
- Auditorias de Seguros y IRS
- Seguros de Auto
- Seguros Worker' Compensation
- Liability

CHARLOTTE
5933 Albemarle Rd. "B"
Charlotte, NC
704-569-1911

Ahora en MONROE
1562 W. Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110
704-635-7566

www.expresstravelservice.net

GILBERT
IRON & STEEL

BILLETES POR DESECHOS
AHORA COMPRAMOS TODAS LAS CALIDADES

CARROS	ACERO INOXIDABLE
HIERRO LIGERO	RINES
ACERO PESADO	ALUMINIO Y LATAS
MOTORES ELECTRICOS	MOTORES DE ARRANQUE
COBRE	ALTERNADORES
LATON	RADIADORES
CABLES INSULADOS	TRANSMISIONES

SE HABLA ESPAÑOL

L-V 8AM-4PM SAB 8AM-1PM

NC STATE CERTIFIED PUBLIC SCALE
2800 NORTH TRYON

704-376-2370
En español: 704-287-1696 (Cisco)
WWW.GLOBALRECYCLING.COM

SUBASTA PÚBLICA DE AUTOS

Eastway Wrecker, bajo contrato con NC DPI, llevará a cabo su subasta mensual de vehículos embargados por causa de DWI, el sábado, 4 de Febrero del 2012. Registración de 8-10 AM GRATIS Subasta de 10 AM-2 PM Abierto al público

704-393-3027 (Se habla Español)
No se lo pierda.

NCAF# 9063 NCAL# 9169 www.eastwaywreckerauctions.com



AUCTIONS, TOWING & STORAGE

2801 Wilkinson Blvd, Charlotte, NC 28208
Todas las apuestas empiezan a solo \$350.



González y Asociados

ABOGADA de INMIGRACION



Victoria S. González

- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS • V-visa, K-visa

704-567-9500

4448 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Defensa de Deportación!

Nuevos pilotos latinos se incorporan a NASCAR

NASCAR y Rev Racing anunciaron el 26 de enero los seis pilotos que competirán para Rev Racing en la temporada 2012 dentro del programa NASCAR Drive for Diversity, dos de ellos son latinos. El anuncio fue hecho durante una parada del NASCAR Sprint Media Tour de pretemporada, llevado a cabo por el Charlotte Motor Speedway, en el Salón de la Fama de NASCAR, en Charlotte.

Rev Racing, antes conocido como Revolution Racing, opera bajo la dirección de Max Siegel y tendrá cuatro autos compitiendo en la K&N Pro Series Este de NASCAR, y dos autos en la Whelen All-American Series de NASCAR.

“Contamos con una gran formación de pilotos”, dijo Siegel, dueño y CEO de Max Siegel, Inc. “Ellos poseen una notable mezcla de habilidad, experiencia y talento. Junto con nuestros jefes de mecánicos, quienes han ganado campeonatos y el liderazgo del equipo, estamos extremadamente entusiasmados a lo que nos espera en la temporada del 2012”.

Los pilotos (con sus cuentas de Twitter entre paréntesis) que competirán para Rev Racing en el 2012 son:

Jorge Arteaga

Arteaga de 25 años de edad, originario de Aguascalientes, México, competirá su primera temporada en la K&N Pro Series East de NASCAR. Compitió en la Whelen All-American Series de NASCAR para el equipo Rev Racing el año pasado, y también compitió en la Mexico Series de NASCAR, categoría en la que fue votado como Piloto Más Popular por los fans por tres años consecutivos.

Bryan Ortiz

Este piloto oriundo de Bayamón, Puerto Rico, ascenderá de Late Models a la K&N Pro Series East de NASCAR, en lo que será su segunda temporada con Rev Racing. Con 22 años de edad, cuenta con muy buenos antecedentes en autodromos y también competirá en algunos eventos del Grand-Am Continental Tire Sports Car Challenge.

La alternativa profesional desde 1955

Food Equipment Co., Inc.

“The Professional's Choice”

TENEMOS EL MAS GRANDE Y AMPLIO SURTIDO DE IMPLEMENTOS PARA RESTAURANTES, TAQUERÍAS, CARNICERÍAS, ETC.

Horno eléctrico
usado para asar pollos. Marca Savory Panorama. Excelente condición, puertas de vidrio por los dos lados. Puedes asar hasta 24 pollos a la vez.
Precio Especial \$ 1,195

Cortadora de carne
(Meat Saw) usada en excelente condición, marca Fleetwood con bandas de repuesto.
Precio Especial \$1,095
Llama ahora porque no va a durar mucho tiempo.

Llama a Edgar **864-322-8009** "Se Habla Español" para más información o para hacer una oferta.

1-800-845-1164 • fax: 864-244-3450

edgar@foodequipmentcompany.com

VISITA NUESTRA PAGINA DE INTERNET
www.foodequipmentcompany.com
y haz click en Español

Visite nuestra página web y suscribase para recibir nuestros especiales de cada mes en español

34 Tedwall Court, Greer, SC 29650



LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



primera fila

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 1 de febrero del 2012



Charlotte Salsa Invitational 2012

Cuarto año, tres días de ritmo y mucha diversión

Rosario Machicao

Tres días de salsa, bachata y ritmos latinos es lo que nos espera el próximo fin de semana con Charlotte Salsa Invitational 2012 organizado por Charlotte Salsa Dance para aquellos que deseen mejorar sus habilidades de danza y para los que quieran ingresar a este fascinante mundo de la música, el movimiento y la diversión.

Wendy y Rodrigo Jiménez los organizadores están contentos por haber podido reunir a artistas talentosos de varios lugares del país para ofrecer un evento de calidad que se realiza una vez por año.

Durante el fin de semana se llevarán a cabo varios talleres, dos fiestas, una de bienvenida y la otra de gala y presentaciones de los artistas invitados: Capoeira y Charlotte Salsa de Carolina del Norte, Salsa

Pearls de Carolina del Sur, y Paso Fino Bachata de Georgia.

A la par de los talleres, el evento también cuenta con un taller especial de cuatro horas denominado Salsa Bootcamp de cuatro horas, el sábado de 11:00 a.m. a 3:00 p.m., una gran oportunidad para aprender desde los principales pasos de salsa, participar en coreografías y estar preparados para la fiesta del sábado por la noche.

Este es un evento único que pone a Charlotte dentro del mapa de las ciudades del país que practican salsa por lo que todos los asistentes estarán también haciendo historia en el mundo de la danza.

Es una gran oportunidad para Charlotte que artistas con amplia trayectoria en sus áreas y ganadores de varios concursos a nivel nacional puedan reunirse en un sólo lugar, haciendo más conveniente para los salseros y bachateros aprender y bailar los ritmos que les gustan.

Charlotte Salsa Invitational 2012

Renaissance Charlotte Suites Hotel
2800 Coliseum Centre Drive
Charlotte, NC 28217

Todo el evento \$125 con anticipación
\$150 en la puerta
Salsa Bootcamp \$60
Informes 704-449-8112
www.charlottesalsainvitational.com

Viernes

Fiesta de bienvenida

Sábado – talleres

Modern Salsa – Proyecto Barrio
Ladies Styling – Zulmara Torres
Men Styling – Abel Peña
Partnerwork – José Luis Gutierrez
Footwork – Shaka Brown
Musicality – Mambo Dinámico
Spinning Technique – Magna Gopal

Domingo – Talleres

Sexy Bachata – Cristian Oviedo
Turn Patterns – Junior y Emily
Kizomba – Shaka Brown
Partnerwork – Abel & Zulmara
Footwork – Magna Gopal

Bible Baptist
CHURCH

Jose Luis Torres, Pastor Hispano

HORARIOS DE SERVICIOS

Domingo 10:00 AM Escuela Dominical
11:00 AM Servicio Evangelico

Miércoles 7:00 PM Estudios Biblicos y Oracion
7:00 PM Teen Impacts en inglés
para jovenes



"Jesús les respondió:
De cierto, de cierto os digo:
Todo aquel que hace pecado,
esclavo es del pecado. Así que,
si el Hijo os libertare, seréis
verdaderamente libres."
(Juan 8:34, 36)

Cuna y Transporte
para todos los servicios

tel. 704-207-61-04
email: jtorres@biblebaptistministries.org
2724 Margaret Wallace Rd., Matthews NC 28105
www.biblebaptistministries.org

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

*Deje un buen recuerdo
de sus celebraciones...*

con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame
y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

704-449-6404



ICHIBAN

Sección Hibachi
donde puede escoger y crear
su propio menú
Tenemos mas de 200 diferentes
tipo de platos en las barras de comida

Sushi & Hibachi Buffet

ICHIBAN
10% Descuento
En Buffet de Cena
No valido con otras ofertas
expira 2/29/12

ICHIBAN
Más de 6 personas
la septima come **GRATIS**
En Buffet de Cena
No valido con otras ofertas
expira 2/29/12

Buffet de Almuerzo \$6.99

Buffet de Cena \$9.99

Niños menores
de 2 años
comen gratis

Ostras
Sólo en buffet
de cena



Abierto 7 días a la semana
Lunes a Jueves.: 11:00 am - 9:30 pm
Viernes y Sábado : 11:00 am to 10:00 pm
Domingo: 11:00 am to 9:30 pm

3302 Queen City Dr. Charlotte, NC 28208
704.393.7833 • 704.393.3633
Fax 704.398.2688

Ofrecemos comida para llevar



Le voyage dans la lune - Air

Le voyage dans la lune es un álbum de Air inspirado en la película muda en blanco y negro.

Colaboran poniendo voces Au Revoir Simone y de Victoria Legrand (Beach House).



"Le voyage dans la lune" es un clásico del cine, un filme mudo en blanco y negro realizado por el director francés Georges Méliès en 1902. Con una duración de 14 minutos, esta legendaria película está considerada como uno de los monumentos clave de la historia del cine, y la primera en utilizar la ciencia ficción como línea argumental, incorporando una serie de efectos especiales de tecnología muy avanzada para aquellos años fronterizos entre los siglos XIX y XX.

"Le voyage dans la lune" estaba inspirada en dos novelas fundamentales: "De la tierra a la luna", de Julio Verne, y "Los primeros hombres en la luna", de H.G. Wells.

Na Balada - Michel Teló

El famoso Ai se eu te pego es el tema principal del álbum de Michel Teló, Na Balada. Un tema cuyo videoclip tiene unos cuantos millones de visionados en youtube. Un CD+DVD grabado en directo en cuatro



ciudades brasileñas, que incluye todos los éxitos del joven artista brasileño.

Un pokito de roncanroll - Bebe

Un pokito de rocanroll es el título del tercer álbum de Bebe. Con K.I.E.R.E.M.E. como primer single.

Con 11 nuevas canciones. "Tiene ritmo punki, todo percutivo, con solo un sinte. Me apetecía mucho, quería hacerlo así, sin una razón práctica. Lo que me sale" dice Bebe de K.I.E.R.E.M.E., una canción agresiva, con el atrevimiento que recorre todo el álbum. "Las ideas han llegado por todos los lados, con la energía a flor de piel. Es lo que da sentido a cada cosa", continúa Bebe.



K.I.E.R.E.M.E. es un tema producido por Renaud Letang que comenzó trabajando con Phil Ramone y es uno de los productores franceses más reconocidos, un prestigio que se ha ganado por sus trabajos con Claude Nougaro, Jane Birkin, Feist, Vampire Weekend, Gonzales o The Silencers, entre otros artistas. Grabado en París con músicos franceses.

Grupo Niche

DIRECTAMENTE DESDE COLOMBIA
EN CONCIERTO

INVITADO ESPECIAL
MARCEL PORTILLA
BAND

BRAVO PRODUCTIONS
PRESENTA

SABADO FEB 11TH

Celebrando el día del amor

MUSICA POR
DJ WILL DC
VJ HAVANA

BOLETOS A LA VENTA EN TODOS LOS COMPARE FOODS

PRE-VENTA	PRE-VENTA
\$35	\$65
ADMISSION GENERAL	ADMISSION V.I.P

PUERTAS ABREN A LAS 9P

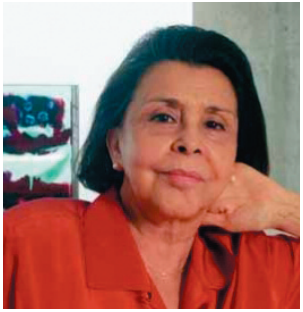
RE:PUBLIC

314 N. College St. Charlotte, NC • 704.375.0733

MAS INFORMACIÓN
980-202-1780 1 • 361-215-0985 • 646-307-3878

PARA RESERVACIONES DE MESAS LLAMAR
704-253-9228

TEXT THE WORD "NICHE" TO 313131 TO WIN VIP TICKETS



Poeta di paso

Blanca Leonor Varela Gonzáles
1926 – 2009

Blanca Leonor Varela Gonzáles nació en Lima, Perú el 10 de agosto de 1926 y murió el 12 de marzo del 2009. Estaba considerada como una de las voces poéticas más importantes de la actualidad en América Latina. Se inició en la poesía en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de la capital peruana, donde ingresó en 1943 para estudiar Letras y Educación.

En esta universidad conoce a Sebastián Salazar Bondy, Javier Sologuren, Jorge Eduardo Eielson y a quien sería su futuro esposo, el pintor Fernando de Szyszlo con quien tuvo dos hijos.

A partir de 1947 empezó a colaborar en la revista "Las Moradas" que dirigía Wesphalen; En 1949 llegó a París, donde entraría en contacto con la vida artística y literaria del momento de la mano de Octavio Paz, una figura determinante en su carrera literaria, que la conectaría con el círculo de intelectuales latinoamericanos y españoles radicados en Francia.

De esta etapa data su amistad con Sartre, Simone de Beauvoir, Henri Michaux, Alberto Giacometti, Léger, Tamyó y Carlos Martínez Rivas, entre otros.

Después de su larga temporada en París, Varela vivió en Florencia y luego en Washington, ciudades donde se dedicó a hacer traducciones y eventuales trabajos periodísticos.

En 1962 regresa a Lima para establecerse definitivamente y cuando viaja suele hacerlo principalmente a los Estados Unidos, España y Francia.

El hecho que algunas de sus obras hayan sido traducidas al alemán, francés, inglés, italiano, portugués y ruso implica un reconocimiento a su obra fuera de las fronteras de su país natal. A diferencia de otros escritores, Blanca Varela no acostumbraba a dar entrevistas y sus apariciones en público son más bien escasas y discretas. Ha sido condecorada con la Medalla de Honor por el Instituto Nacional de Cultura del Perú.

Obras

Ese puerto existe 1959, Luz de día (poemario) 1963, Valses y otras falsas confesiones 1971, Ejercicios materiales, El libro de barro. 1993, Concierto animal, Canto Villano. (Su primera re-

copilación fundamental) 1978, Poesía escogida, Como Dios en la nada. Se trata de su antología de 1949 a 1988, Donde todo termina abre las alas. (Poesía reunida) 1949 – 2000, El falso teclado. 2000, La muerte se escribe sola... , Destiempo.

Premios

Obtuvo el Premio Octavio Paz de Poesía y Ensayo en el año 2001.

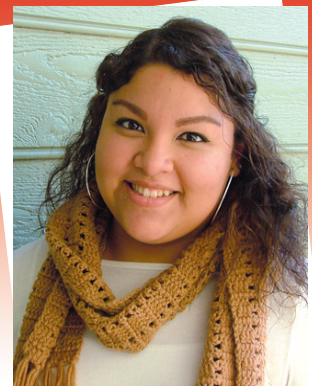
En octubre del 2006 se convirtió en la primera mujer que gana el Premio Internacional de Poesía Ciudad de Granada Federico García Lorca.

Durante la ceremonia de entrega del premio antes mencionado, el 10 de mayo de 2007, en el palacete del Ayuntamiento de Granada se anuncia que Blanca Varela gana la XVI edición del Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana.

Juego amoroso

Las manos a la altura del aire
a dos o tres centímetros del vacío
no se mirará nada preciso
la polvareda que pasa
el inesperado cortejo de plumas
arrancadas al vuelo
la nubecilla rosada y tonta
que ya no es
el cierraojos y el ábrelos
en la breve opacidad
de una luz que no se ve
y el sueño pies de goma
y azules y brillantes
las estrellas
rientes
párpado sobre párpado
labio contra labio
piel demorada sobre otra
llagada y reluciente
hogueras
eso haremos a solas

Estudiante de la semana



Melany Mendoza

Central Piedmont Community College

Melany Mendoza tiene 19 años, estudia enfermería en el Central Piedmont Community College. Su promedio de calificaciones es de 3.6 puntos y actualmente toma clases de Química, Álgebra, Sociología y Anatomía.

Por sus calificaciones con un promedio de 3.9 puntos durante el 2011 fue incluida dentro del Phi Theta Kappa, la Sociedad de Honor de este centro superior de estudios.

Es voluntaria de Service in Action, el grupo que realiza servicio comunitario en diferentes áreas.

En verano, Melany va a tomar clases para certificarse como asistente de enfermera y luego al terminar sus dos años en el CPCC va a continuar sus estudios en la UNC Charlotte.

Estudió en Independence High School y terminó sus estudios con un promedio de 3.0. Estaba en el coro y juega fútbol. Le gusta la repostería y el maquillaje.

Al finalizar la carrera quiere especializarse en enfermería pediátrica y le gustaría ejercer su profesión en New Jersey.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Retiro Espiritual con

Salvador Gómez



Sábado 25 y domingo 26 de febrero de 2012
8:30 am a 4:00 pm

Valor del boleto : \$20
(Válido por los dos días)

No se admiten niños menores de 10 años

No habrá venta de comida, favor traer almuerzo

Lugar del evento: Charlotte Catholic High School
7702 Pineville Matthews Rd. Charlotte, NC 28226

Venta de boletos: Parroquia Ntra. Sra. de Guadalupe
6212 Tuckaseegee Rd. Charlotte, NC 28214 Tel. 704.391.3732

nuevo año nuevo tu
comienza a perder peso ahora!

ESPECIALES DE ENERO:

20% DE DESCUENTO la primera visita de Pérdida de Peso (nuevos pacientes solamente)

25% DE DESCUENTO todas las barras de proteína de Healthwise

CERTIFICADOS DE REGALO DISPONIBLES
Terapia de Masaje • Botox
Tratamientos faciales / Grado Médico
Depilación láser

Médicos bajo la supervisión de programas de pérdida de peso

- Supresores del apetito recetados
- Inyecciones
- Pruebas para el metabolismo
- Nutrición / Asesoramiento
- Programa Optifast
- Barras y licuados de proteína

Personal bilingüe disponible
¡Llame para su cita hoy! **704-884-2179**

PROGRAMA DE RECOMPENSAS
Refiera a alguien y será recompensado

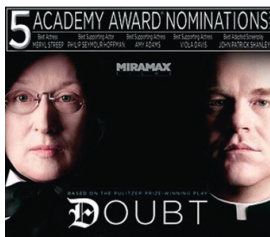
David Thomas, M.D.  

Info@medicalspagaston.com • www.medicalspagaston.com
660 Summit Crossing Place, Suite 301 • Gastonia, NC 28054

The Medical Spa
© GMG

¿Qué hacer adónde ir?

02/01/12 al 02/07/12



MIÉRCOLES 01

Doubt, A Parable

Ganadora de los Premios Pulitzer del 2005 y los Tony Award. En este brillante y poderoso drama la hermana Aloysius, una directora de una escuela del Bronx toma acción cuando sospecha que el joven padre Flynn tiene una relación inapropiada con uno de sus estudiantes hombres. La obra está ambientada en 1964. En sólo 90 minutos Shanley crea cuatro individuos en un drama muy intenso.

Theatre Charlotte, 501 Queens Road
\$8-\$24 • 2:30 p.m. • 704-376-3777

JUEVES 02

La más fabulosa historia nunca contada



La más fabulosa historia antes contada es una divertida historia sobre el libro del Génesis desde una rimbombante perspectiva gay. Dios es el gerente del escenario, crea a Adam y Steve y los deja en el Eden. Ellos luego encuentran a Jane y Mabel, quienes insisten que eran la pareja original. Durante muchos siglos este cuarteto sobrevive al tiempo del arca de Noe, la esclavitud en Egipto hasta la vida moderna en New York.

Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$16-\$24 • 8:00 p.m. • 704-333-4686

VIERNES 03

Jack Goes Boating



Cuatro imperfectos pero creíbles newyorkers ingresan a una cita a ciegas no convencional. Esta comedia romántica está entrelazada con clases de cocina, lecciones de natación y sueños de pasar días de verano en un bote en el lago. Los conductores de limosinas Clyde y Jack tratan de encontrar las mejores rutas a los corazones de Lucy y Connie con la esperanza de encontrar amor en el sol del verano.

Carolina Actors Studio Theatre
2424 North Davidson St.
\$18-\$28 • 8:00 p.m. • 704-455-8542

SÁBADO 04

Danstallations

Danstallations es una nueva colaboración entre Martha Connerton/Kinetic Works, el Mint Museum Uptown y el Bechtler



Museum of Modern Art. Bailarines interpretarán sus coreografías en el atrio de estos museos para luego pasar a ver las exposiciones en la galería y hablar sobre el proceso creativo de la danza y las artes visuales.

Mint Museum Uptown
500 South Tryon Street
\$9
11:00 a.m. y 2:00 p.m.
704-337-2000

DOMINGO 05

Taradiddle Tales

En Taradiddle tales, tres actores exploran cuatro cuentos de distintos países: "The Magic Tree," una historia tradicional sobre el Bantu; "Peter the Fool," de Dinamarca, "Spider Talk," una historia de Ghana y "Tiger Trap," de la India. Este show divertido e infantil es dirigido principalmente niños en edad pre escolar.

Wells Fargo Playhouse
300 East 7th Street
\$10-\$12
2:00 p.m.
704-973-2780

LUNES 06

KidScience

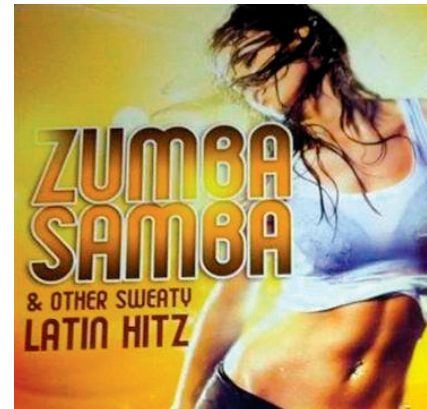


Diversión y aprendizaje con actividades diversas en KidScience, la exposición del Discovery Place niños entre 0 a 7 años. A través de una atmósfera creativa basada en las matemáticas, los niños pueden aprender mediante experimentación tocando, tratando y probando diferentes actividades como mesas de agua, túneles de viento, bloques y tubos.

Discovery Place
301 North Tryon Street
0-\$10
704-372-6261

MARTES 07

Zumba Brazil Party



Zumba Brazil Party son clases de zumba con gran energía inspirada en los ritmos latinos y el sabor de la zumba.
World Dance Center
855 Sam Newell Rd. Suite #205
\$5
7:3- p.m.
704-449-8112



¿Todavía con el DSL de esa compañía de teléfonos?

Internet de Alta Velocidad de Time Warner Cable te da la velocidad que necesitas para que aproveches tu tiempo al máximo.

- Con velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL 3 Mbps
- Sistema de seguridad con Bloqueo Parental y protección antivirus ¡GRATIS!
- Miles de Hotspots WiFi sin cargo extra
- Ideal para bajar música, ver videos, chatear y mucho más

¡Ordena ya! 1.855.230.6152
timewarnercable.com/espanol

Internet de Alta Velocidad

Desde

\$25

al mes



Está disponible para clientes residenciales de Time Warner Cable de NY y NJ ("TWC") donde el servicio esté disponible. La oferta de menos de \$25 al mes requiere la suscripción a Road Runner® Broadband Standard y El Paquetazo que tiene un costo mensual al detal de \$66.95. Los precios no incluyen un cargo adicional que se aplica por instalación, impuestos y otros cargos. La afirmación tres veces más rápido que DSL está basada en la velocidad de descarga máxima estándar de Road Runner® hasta de 10 Mbps comparada con la velocidad de descarga máxima del paquete estándar de DSL de 3 Mbps. Las velocidades reales pueden variar. Para recibir todos los servicios, se requieren Televisión Digital, control remoto y el arrendamiento de una caja digital. Algunos servicios pueden no estar disponibles para clientes de CableCARD™. No todos los equipos funcionan con todos los servicios. Requiere la suscripción a Road Runner® Broadband Standard para recibir el servicio Hotspots WiFi. Todos los servicios pueden no estar disponibles en todas las áreas. Sujeto a cambio sin previo aviso. Aplican algunas restricciones. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. © 2011 Time Warner Cable, Inc. Todos los derechos reservados. ™ y © Warner Brothers Entertainment, Inc. Time Warner Cable y el símbolo del ojo/oido son marcas comerciales de Time Warner Inc. Usadas bajo licencia.

(s11)

Cosas que debe hacer antes de quedar embarazada

Aunque llevar un estilo de vida saludable es una buena idea en cualquier momento de tu vida, cuando está pensando en quedarse embarazada se convierte en imprescindible. Mientras antes comience, mejor estará su bebé y usted misma durante los 9 meses.

Otros riesgos caseros

En el trabajo y en el hogar, evite el contacto con sustancias o materiales tóxicos que podrían provocar infecciones. Manténgase alejada de sustancias químicas y de las heces de gatos y roedores.



Visite a su obstetra para que te haga un chequeo general. Si tiene alguna condición médica, asegúrese de que esté bajo control.

Vaya donde el médico

Visite a su obstetra para que te haga un chequeo general. Si tiene alguna condición médica, asegúrese de que esté bajo control. Algunas condiciones que pueden influir en el embarazo o que pueden ser afectadas por éste son el asma, la diabetes, la salud bucal, la obesidad o la epilepsia.

Abandone los malos hábitos

Deje de fumar y de consumir alcohol.

Anticonceptivos

Si estás usando algún tipo de método anticonceptivo, aprende cómo funcionan y cómo dejar de usarlos cuando estés lista para quedar embarazada.

Prepárese psicológicamente

Antes de quedar embarazada, piense en los asuntos emocionales y de cambios de estilo de vida que enfrentará como madre. Háblelo con su pareja. Converse sobre los valores que comparten y las preocupaciones que tienen respecto de empezar una familia.

Ojo con los medicamentos

Hable con su médico acerca de los medicamentos de venta con y sin receta médica que está utilizando. Estos medicamentos incluyen los suplementos dietéticos o los que son a base de hierbas. Asegúrese de que sus vacunas estén al día.

Acido fólico

Asegúrese de tomar un complejo multivitamínico que contenga ácido fólico. Tome 400 microgramos (400 mcg o 0.4 mg) de ácido fólico todos los días durante al menos 3 meses antes de quedar embarazada para disminuir el riesgo de algunos defectos de nacimiento del cerebro y la columna vertebral, como la espina bífida.

Ahorre

Muchas familias se sorprenden sobre lo caro que puede ser tener un bebé. Pero si habla con su pareja y planifican con anticipación, estos nuevos costos pueden manejarse con más facilidad dentro de su presupuesto.

Solidaridad
Compromiso
Integridad
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010
Innovación en la
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

¿Cuándo acudir donde un sexólogo?



Aleida Heinz, Ph.D.

Un sexólogo es un profesional que ha realizado estudios universitarios sobre el funcionamiento sexual humano, los estímulos sexuales y la respuesta sexual funcional y disfuncional (cuando funciona y no funciona y las diversas causas). Por lo general el sexólogo también tiene otros estudios en diferentes áreas como: educación, terapia de parejas, psicología, sociología, psiquiatría, medicina, etc.

Este profesional puede trabajar en áreas como la educación sexual, la terapia sexual, la medicina sexual, la consejería o asesoramiento a parejas, la educación sexual para niños y adolescente, la distribución de productos sexuales, etc.

¿Quién debe acudir a un sexólogo?

Toda persona (hombre o mujer) que desee mejorar la calidad de su vida sexual a través de la superación de frustraciones, falsas creencias, hábitos y actitudes improductivas las cuales impiden y sabotean su sexualidad. El asesoramiento sexológico o terapia sexual no es para tratar a personas con serios problemas mentales ni hacer análisis profundos del inconsciente.

Las personas que pueden beneficiarse de este tipo de terapias o asesoramiento son las siguientes:

- Hombres con problemas de eyaculación rápida (eyaculan muy rápido y no pueden controlarse).
- Hombres con problemas de erección causados por factores psicológicos como la ansiedad, inseguridad y no por problemas fisiológicos.
- Mujeres con problemas de bajo deseo sexual, dificultad para lograr el orgasmo o dolor e incomodidad en el coito.
- Parejas que tengan problemas de intimidad y/o en el área sexual lo cual les produce malestar y discordia.
- Parejas que deseen mejorar su actividad sexual, lograr mayor calidad

en sus relaciones sexuales y comunicarse mejor.

■ Toda persona o pareja que esté motivada a tener un óptimo funcionamiento sexualmente, aprendiendo más de sí mismo y de su pareja para aumentar el placer, la satisfacción y la unión íntima.

¿Qué esperar en una sesión sexológica?

- Hablar de su vida sexual y qué desea lograr.
- Hacer ejercicios prácticos en la privacidad de su casa. Aprender a comunicarse, aprender técnicas y crecer en el área sexual e íntima.
- Recibir respuesta a sus preguntas, apoyo y aliento, no una "cura", para su problema.
- Se trata de recibir asesoramiento y tratamiento de parte del profesional, no de recibir contacto sexual de ninguna forma.
- El terapeuta no es un juez, ni un sacerdote, ni una persona para que lo juzgue, critique, o acuse. Está para ayudarte a solucionar, a través de opciones y técnicas, su problema sexual



o de pareja a nivel de la intimidad.

La sexualidad es una "parte" muy importante y valiosa en la vida de cualquier ser humano y no una "actividad extra" de la vida. Buscar las diferentes alternativas que puedan ayudar a mejorar y potenciar la vida sexual de su relación de pareja, es un derecho y una responsabilidad de ambos.



Aleida Heinz, Ph.D. (c)
 - Sexóloga Clínica / Experta en Parejas
 Tel: 803-415-1582
 www.amorsex.com
 aleida@amorsex.com •
 www.facebook.com/aleidaheinz
 Escuche los consejos de Aleida en Poder FM 105.3 (Charlotte), todos los jueves a las 9:20 p.m.



Cambie el contorno de su cuerpo en pocas horas

Usando las técnicas y tecnología más avanzadas disponible hoy en día.

Ventajas de Smart Lipo:

- Sin anestesia general y sin dolor
- Reemplaza la agresiva liposucción tradicional
- Nuestros pacientes regresan al trabajo al día siguiente
- La grasa no regresa al cuerpo
- El estómago queda planito y la piel queda lisita

Liposucción Smart Lipo
 por solo \$995 por área



Enhanced Images Medical
 Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Rd. Charlotte NC 28210
 www.enhancedimagesmedical.net



Dr. Marko

Recuperación RÁPIDA y FÁCIL

Resultados casi inmediatos

También ofrecemos:

- Botox
- Cuidado de la piel
- Eliminación del vello con Laser
- Inyecciones para eliminar las líneas de expresión alrededor de la boca

Para una **consulta totalmente GRATIS** y en español llame al

888-445-9810

y pregunte por Nicole

Esté atento a los tipos de cáncer que afectan a niños y adolescentes

El cáncer es una de las causas principales de mortalidad infantil y de adolescentes, superada sólo por los accidentes. Aunque la mayoría de las personas tiende a pensar que el cáncer afecta a los ancianos o a los adultos en su madurez, el mal no tiene en cuenta la edad. Si bien la mortalidad infantil por cáncer ha disminuido consistentemente, hay ciertos tipos de la enfermedad que siguen aquejando a los más jóvenes, sobre todo la leucemia, el linfoma, así como los que afectan el cerebro y el sistema nervioso central.

Hay diferencias entre los tipos de cáncer que afectan a los adultos, y los que aquejan a los niños, tanto en su lugar de origen como en su comportamiento. En general, el cáncer en el adulto se manifiesta en carcinomas o tumores malignos que surgen en tejidos y glándulas que recubren los órganos. En los niños, el cáncer tiende a ser hematopoyético, o sea, de la sangre y el sistema linfático. Los carcinomas son muy raros en los niños.



Si su niño está experimentando síntomas inexplicables, hable con un médico acerca de la posibilidad de realizarle pruebas de detección de cáncer.

Como a casi nadie le agrada la idea de un niño o adolescente enfermo, especialmente en casos de enfermedad agresiva, el cáncer ni siquiera se considera una posibilidad cuando un niño se siente mal. Por eso, los padres deben estar informados con respecto a los tipos de cáncer más comunes que afectan a niños y jóvenes.

Leucemia

“Leucemia” es un término amplio que abarca numerosas enfermedades, y forma parte de un grupo más extenso aún de trastornos conocidos como neoplasmas hematológicos.

La leucemia es cáncer en la sangre. En los casos de leucemia aguda, se

produce un incremento rápido de glóbulos blancos inmaduros que se acumulan en la médula ósea y evitan que la misma produzca glóbulos saludables. Si no se trata a tiempo, las células malignas inundan el torrente sanguíneo y afectan a otros órganos. La leucemia aguda es la forma más común de la enfermedad en los niños.

La leucemia crónica es similar, pero en estos casos son los glóbulos blancos maduros pero inadecuadamente formados, los que participan en el proceso. Esta forma de leucemia progresa más lentamente. Debido a esto, por lo general no se necesita tratamiento urgente.

La expulsión de los glóbulos normales en la médula puede provocar falta de plaquetas. Por tanto, los niños que padecen de leucemia carecen de factores adecuados de coagulación, sufren hematomas con frecuencia, y sangran excesivamente en caso de tener alguna herida. Además, como los glóbulos blancos son esenciales en el funcionamiento del sistema inmunológico, el organismo de la persona aquejada de leucemia no puede combatir los invasores foráneos y experimentan infecciones frecuentes.

Como la leucemia imita con frecuencia los síntomas de otras enfermedades, es necesario realizar un

Continúa en la página siguiente

All Family Dentistry

Centro Dental Latino

Dra. Luz Chávez

Dentista que habla su idioma

ORTODONCIA Para adultos y niños

- * Frenillos tradicionales.
- * Frenillos del mismo color de los dientes.
- * Tratamiento de Canales.
- * Cosmética dental.
- * Laminados de porcelana.
- * Tratamiento de encías.
- * Cirugías con láser
- * Blanqueamiento dental con luz de safiro.
- * Dentaduras completas.
- * Rellenos del color de sus dientes.
- * Radiografías digitales (menos radiación)

1ra. Consulta
GRATIS

- * Coronas.
- * Puentes fijos.
- * Extracciones.

Aceptamos: seguros, Medicaid, Health Choice, seguros privados, tarjetas de crédito y efectivo.



ODONTOLOGIA
INFANTIL

SERIEDAD
Y
PROFESIONALISMO

Usted merece una Bella Sonrisa



1307 E. FRANKLIN ST. SUITE -C, MONROE, NC 28112

Después del Hospital de Monroe, a la derecha.

704-776-4278



Aunque la mayoría de las personas tiende a pensar que el cáncer afecta a los adultos en su madurez, el mal no tiene en cuenta la edad.

Tumores cerebrales y del sistema nervioso

El cáncer del sistema nervioso central es la segunda forma más usual de la enfermedad en los niños, aparte de los trastornos sanguíneos y linfáticos, y el tipo de tumor sólido más común.

Algunos expertos suponen que estos tumores que se forman en la médula espinal o el cerebro son el resultado de la acción de algún tipo de sustancia química. Entre algunos de los agentes medioambientales que, según se cree, contribuyen a la aparición de este tipo de cáncer, están los pesticidas, solventes y ciertas sustancias conocidas como compuestos nitrosos, que existen en las carnes curadas como tocino, jamón y salchichas.

Pero pudiera haber otras causas del cáncer en el sistema nervioso central. La naturaleza embrionaria de algunos tumores, indica que el cáncer puede ser resultado de cambios en los procesos y etapas iniciales del desarrollo, incluyendo el contacto de la madre con alguna sustancia dañina en el embarazo.

Además, el rápido crecimiento celular que ocurre en los niños hace que las células sean vulnerables, y, por tanto, alterables. Sin embargo, hasta el

momento no hay suficientes explicaciones que revelen la causa exacta del tumor.

Si usted conoce a un niño que esté experimentando síntomas inexplicables, hable con un médico acerca de la posibilidad de realizarle pruebas de detección de cáncer.

Esté atento a los...

Viene de la página anterior

análisis de sangre para diagnosticar correctamente el cáncer. La mayoría de los casos de leucemia es tratable con medicamentos, quimioterapia, y en algunos casos un trasplante de médula.

Linfoma

Otro tipo de cáncer frecuente en la niñez es el linfoma, que se produce en el sistema linfático. El sistema linfático está compuesto por los ganglios linfáticos, el timo, el bazo, las adenoides, las amígdalas y la médula ósea, y su labor es combatir los gérmenes que causan infecciones y enfermedades.

También se lo llama la enfermedad de Hodgkin, afecta a los adolescentes y jóvenes adultos, y provoca el aumento de tamaño de los ganglios del cuello, axilas, pecho y en otros sitios. Además, también se identifica por la presencia de células grandes a inusuales conocidas como "células de Reed-Sternberg". Por su parte, el Linfoma no Hodgkin (NHL) es similar a la leucemia en la presencia de glóbulos blancos o linfocitos anormales en los ganglios linfáticos.

El tratamiento consiste en quimioterapia, y los pacientes que terminan el tratamiento tienen excelentes posibilidades de una completa recuperación.

FAMILY MEDICAL

Medicina de Familia

Con o sin cita

Consultas a Precio económicos

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Anoscopia • Vacunas
- Control y pérdida de peso
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

Horario
Lunes-viernes 9 am -6pm
No abrimos los sábados

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

704-921-1000

MCFamilyMedical.com
8820 University East Dr. Suite "A"
Charlotte, NC 28213

¡Reciba el año nuevo con un cuerpo espectacular!

Usando las técnicas y tecnología mas avanzada disponible hoy en dia.

Enhanced Images Medical
Cosmetic Surgery & Medical Spa

Dr. Marko

• Recuperación
RAPIDA y FACIL.

Aumente sus senos
Tratamientos empezando
en sólo **\$4500**

Para una consulta totalmente GRATIS y en español llame al
888-445-9810 y pregunte por Nicole

Resultados casi inmediatos

También ofrecemos:

- Botox
- Cuidado de la piel
- Eliminación del vello con Laser
- Inyecciones para eliminar las líneas de expresión alrededor de la boca

10352 Park Rd. Charlotte NC 28210
www.enhancedimagesmedical.net

LA COALICIÓN LATINOAMERICANA
TE INVITA CORDIALMENTE A:

UNA NOCHE EN RIO

La experiencia del Carnaval Brasileiro

> **SÁBADO, FEB 18, 2012**
THE NEIGHBORHOOD THEATRE
511 East 36th St. Charlotte, NC 28205
7pm / \$10 Pre-venta-
\$15 el día del Show

Con las presentaciones en vivo de

- > MALANDRO SOUL
- > MOVIMENTOS DE SAMBA
- > REINALDO BRAHN
- > DJ GLAUCON
- > JUST BRAZIL
- > CAROLINA LATIN DANCE

> **Comida auténtica y artesanías**

MÁS INFORMACION: 704.941.2557 / 704.458.8072
www.latinamericancoalition.org • www.neighborhoodtheatre.com

ORGANIZADO POR:



PRESENTADO POR:



PATROCINADO POR:





Cómo reconocer estafas de rescate de ejecución hipotecaria

La posibilidad de perder su casa en una ejecución hipotecaria puede resultar aterradora. Es este temor el que usan estafadores que están aprovechándose de la vulnerabilidad de los dueños de vivienda desesperados. Muchas de las supuestas compañías de rescate de ejecución hipotecaria o firmas de asistencia para ejecuciones afirman que pueden ayudarle a salvar su casa. Algunas de estas compañías son tan osadas que hasta ofrecen una garantía de devolución de dinero.

- Le aconsejan que transfiera la escritura o título de propiedad de su vivienda a nombre del negocio.
- Le ofrecen comprar su casa en efectivo a un precio inferior al valor de mercado.
- Le ofrecen completar documentación o formularios por usted.
- Lo presionan para firmar documentos o papelería sin brindarle la oportunidad de leerlos atentamente o le hacen firmar papeles que usted no entiende.



Evite cualquier negocio que promete salvar su casa si hace los pagos hipotecarios directamente a ellos y no a su prestamista.

Se han reportado casos en los que lamentablemente, cuando estos estafadores se quedan con su dinero lo dejan sin recursos, y sin hacer lo que le dijeron que harían.

Recomendaciones

Usted puede ahorrarse dinero y más disgustos evitando a los negocios que hacen o dicen lo siguiente:

- Le garantizan detener el proceso de ejecución sin consideración de sus circunstancias particulares.
- Le dicen que no se comunique con su entidad de préstamo, abogado o asesor de crédito o de vivienda.
- Le cobran un cargo antes de prestarle el servicio.
- Únicamente aceptan pagos efectuados con cheques de caja o transferencia de fondos.
- Le alientan a alquilar su casa para comprarla nuevamente con el transcurso del tiempo.
- Le dicen que les pague directamente a ellos las cuotas de su hipoteca en lugar de pagárselas a su entidad de préstamo.

Si está teniendo problemas para pagar su hipoteca o si ya recibió un aviso de incumplimiento de pago, puede obtener ayuda gratuitamente con tan sólo una llamada telefónica. Llame al 1-888-995-4673 para recibir consejo gratuito y personalizado de parte de agencias de asesoría en temas de vivienda certificadas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD). Esta línea nacional de asistencia, que atiende las 24 horas todos los días de la semana, es operada por Homeownership Preservation Foundation, un integrante sin fines de lucro de la alianza compuesta por miembros del sector hipotecario y agencias de asesoría certificadas por el HUD llamada HOPE NOW.

Para obtener orientación gratuita en línea visite www.hopenow.com.
Para consultar información gratuita sobre el plan del Presidente para ayudar a los propietarios de vivienda, visite www.makinghomeaffordable.gov/spanish.

¿PENSANDO EN COMPRAR CASA? ¡Ahora Es El Momento!



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Cientos de casas **foreclosures** y nuevas en NC y SC
- Precalificación gratuita, Bajas mensualidades
- Préstamos con Seguro Social y W7 ITIN
- Poco o nada de crédito OK
- Incentivos para nuevos compradores
- Sepa sus opciones, evite el foreclosure.

Plaza Fiesta B36
704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com
*Restricciones aplican



HECTOR CARBAJAL
Cell: 704-519-9198




¿Piensa en comprar o vender su CASA?



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298
celiaestrada@trts@yahoo.com

15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina
en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito • Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!
facebook



Carlos Canjura
Agente Bienes Raíces
704-890-4665

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Aproveche y compre su casa ahora!



Irma Thofson
Broker/Realtor
Celular 704.231.9735
email: irmabellido@hotmail.com

Dele mas valor a \$u dinero

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

- Aproveche** Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Aproveche** Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche** Casas de todos lo precios y en todas las áreas
- Aproveche** Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)

Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.

LOS SERVICIOS AL COMPRADOR SON GRATIS HASTA EL FINAL DEL PROCESO ¡Llameme sin compromiso!

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110
Charlotte, NC 28269

Mas de 6 años de experiencia en Bienes y Raíces

¡Múdese ahora!



1 Habitación \$480
2 Habitaciones \$550

Los precios cambian diariamente

Aceptamos W-7

704-537-5292

¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

* (\$30 por la aplicación)



4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Pinewood Trace APARTMENTS

Alquile su apartamento en la mejor zona de Monroe

- Sin depósito

Tel: 704-288-1725
Fax: 704-288-1627

- 1, 2 y 3 habitaciones
- Townhomes y apartamentos
- Conexión para lavadora/secadora
- Agua incluida

Prime mes por adelantado



1103 Keswick Place, Monroe, NC 28112

1, 2 y 3 Recamaras disponibles

EAGLE WOODS

APARTAMENTOS

La comodidad que usted merece

- Equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos "En unidades selectas"
- Conexión para lavadora y secadora.
- Area de recreación y estacionamiento

3 dormitorios empezando desde \$670

Aceptamos W-7 • Mantenimiento 24/7
Hablamos español

Múdense pagando solo \$1 de renta al presentar este aviso 1 Aplica Restricciones




Llame hoy **704-537-8353**
6110 Forest Glen Rd., Charlotte, NC 28212

*Oferta válida hasta el 29 de febrero 2012



Garantice la seguridad de los niños en su hogar

Unos dos millones y medio de niños resultan lesionados o mueren cada año a causa de peligros dentro de la casa, de acuerdo con los informes del Centro de Información Federal para el Consumidor de la Administración General de Servicios de Estados Unidos.

La gran mayoría de las veces, estos incidentes pueden evitarse colocando dispositivos de seguridad que se venden en el mercado -HomeDepot, Wal-Mart, K-Mart-, a muy bajo costo. Algunos de los dispositivos más comunes son:

graduar la temperatura de su calentador de agua en 120 grados Fahrenheit y así evitar quemaduras con el agua caliente. \$6 a \$30.

Detectores de humo

Debe instalarlos en cada nivel de su casa y cerca de los dormitorios para alertarle en caso de incendio. Examínelos una vez al mes para asegurarse de que funcionan. Si funcionan con pilas, cámbielas una vez al año o use pilas de 10 años de duración. Menos de \$10.

Aldabas, cerraduras y protectores de perilla

Para los armarios y cajones de la cocina, cuartos de baño y otras áreas, evitan que los niños tengan acceso a medicamentos, productos de limpieza, cuchillos y otros objetos punzantes, o lugares de peligro potencial como piscinas. Costo: de \$2 a \$5 (aunque el precio puede variar de acuerdo con la sofisticación del producto).



Puertas de seguridad

Mantienen a los niños alejados de escaleras y habitaciones que representen peligro. Para una escalera, las compuertas atornilladas a la pared son más seguras que las de presión. Las compuertas nuevas que satisfacen las normas de seguridad llevan visible un sello de certificación de la Asociación de Fabricantes de Productos Juveniles (JPMA).

Protección en las ventanas

Evitan caídas peligrosas. Examínelas con frecuencia para asegurarse de que están bien instaladas y se mantienen adecuadamente. La distancia entre los barrotes no debe superar las cuatro pulgadas.

Si tiene una compuerta de seguridad antigua, asegúrese de que no tenga forma en V lo suficientemente amplia para que pueda introducirse la cabeza y el cuello de un niño. \$13 a \$40.

Asegúrese de que al menos una ventana en cada habitación puede utilizarse fácilmente como vía de escape en caso de incendio. Las redes metálicas para ventanas no evitan que los niños se caigan por las ventanas. \$8 a \$16.

Dispositivos para prevenir quemaduras

Para los grifos y duchas. Sirven para

Continúa en la página siguiente

Trabajemos juntos en la compra de su CASA, llámeme hoy...

Casas para **escoger** en todas las áreas y de todos los precios
Nuevas y repositadas por Bancos

- 100% financiamiento en ciertas áreas de Charlotte
- Prestamos con tax ID / W-7
- Con crédito o sin crédito
- Mis servicios al comprador son gratis

704-807-5097 **Sonia Enamorado, Realtor**
soniasaunde@aol.com Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Orchard Trace

¡Condos en la área de Universidad!
Comunidad tranquila cerca de North Tryon St. en el Norte de Charlotte

Apartamentos de		
1 recámara	2 recámaras	3 recámaras
\$465	\$575	\$695

Aceptamos W-7
704-596-8517
Oficina principal ubicada en:
1012 East Blvd., Charlotte, NC 28203
Lunes a Viernes
Hablamos Español
Managed by Brown & Glenn Realty Co.

Descuentos en depósitos. Lavandería,condos espaciosos, todo eléctrico, agua incluida.

Un trato de amor para usted
Mudese antes de 02/14/2012 y reciba **\$200 menos** de su primer mes de renta

Advenir at Monroe 5920 Apartments
5920 Monroe Rd Charlotte, NC 28212

Oficina **888-814-6957**
Fax 704-535-0832
Monroe5920@advenir.net






Garantice la...

Viene de la página anterior

Resguardos de bordes y ángulos

Para evitar lesiones por caídas contra bordes puntiagudos o ásperos, de muebles y chimeneas, o para suavizarlas. Asegúrese de mantener afianzados los bordes. \$1 y más.

Tapas y Placas de enchufe

Protegen a los niños de posibles ser electrocutados. Asegúrese de que los niños no puedan quitarlos con facilidad y que sean suficientemente grandes para que no puedan atragantarse con ellos. Menos de \$2.



Detector de Monóxido de Carbono (CO)

Deben colocarse para evitar envenenamiento con CO. Se deben instalar

cerca de áreas de su casa que se usan para dormir. Las casas en las que deben utilizarse detectores de CO son las que se calientan con gas natural o petróleo. \$30 a \$70.

Borlas de Seguridad

En las mini persianas y los dispositivos de tensión en las persianas verticales y cordeles de cortinas, para evitar la muerte y lesiones por estrangulación. Obtenga borlas gratis llamando al 1-800-506-4636.

Topes y Soportes de Puertas

Evitan que manos y dedos pequeños se aplasten o machaquen en las puertas y goznes. Menos de \$4.

Teléfono inalámbrico

Son particularmente útiles cuando los niños están dentro o cerca de agua, ya sea la bañera, la piscina o la playa. \$30 (el precio varía según la marca y funciones).



CASAS PARA LA RENTA

- **2919 Grimes-** 3 habitaciones, aire central, pintada y cercada por **\$695** al mes. ¡DEPOSITOS ESPECIALES DE \$399!
- **932 Holland Ave-** 4 habitaciones, 2 baños, pintada, aire central. Por **\$695** al mes.
- **1418 Anderson-** 2 habitaciones, pintada, estufa, nevera por **\$475** al mes.
- **420 Milburn Ct-** 4 habitaciones, 1 1/2 baño. Rancho de ladrillo, aire central, pintada por **\$795** al mes.
- **4112 Blenheim-** 3 habitaciones, jardín grande cercado, estufa, nevera, lavaplatos, pintada por **\$595** al mes

CASAS PARA LA VENTA

- **932 Holland Ave-** 4 habitaciones, 2 baños, aire central. Inicial de \$ 10,000 y pagos de **\$539** al mes.
- **6332 Karenstone Dr-** 3 o 4 habitaciones, jardín cercado, pintada y alfombra nueva. \$89,900 con \$10,000 de inicial y pagos de **\$720** al mes.
- **4112 Blenheim-** 3 habitaciones ladrillo, pintada, jardín grande cercado. **\$49,900** con **\$5000** inicial y pagos de **\$405** al mes.

STIKELATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900



- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA **\$89.00**
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil

NADIE VUELA MAS BARATO ¡LLAMENOS Y COMPRUEBELO!

*****Llame para más ciudades/Destinos*****
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto



ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO
Solo llámenos y pague por.....



Llame y pregunte por su próximo destino
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217

¡Gran Apertura!



Venta de piezas para autos
Más de 1,000 automóviles disponibles

Automóviles nuevos llegando a diario

Traiga sus propias herramientas y ahorre dinero

NOSOTROS COMPRAMOS chatarra, automóviles, latas, cobre, aluminio y carburo.

Solo \$2 por Admisión

AUTO PARTS U PULL & SCRAP METAL OF SHELBY

1025 County Home Rd
(Ubicado por la 74, al lado de Western Sizzlin)
Shelby, NC 28152
(704) 482-4888

Horario
Lunes a viernes 8am-5pm
Sábados 9am-2pm

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Calendario de invierno para el jardín

Está claro que enero no es el mes que más invita a trabajar en el jardín. Sin embargo, es conveniente hacer un esfuerzo si queremos que nuestro rincón verde produzca buenos resultados en primavera.

En enero, las tareas más importantes que necesita el jardín son elaborar planes de plantación y elegir nuevas plantas, aunque también podemos comenzar a disfrutar un poco de los ejemplares que primero florecen, como la campanilla de invierno.

Según Noé Mejía, el jardinero local, existen flores específicas que soportan el frío del invierno, y cuando corre el mes de enero podemos plantar. “Las flores ideales para esta época son las que pertenecen al grupo denominado ‘pensamientos’”.

Uno de los requisitos fundamentales para tener nuestro “oasis” preparado para la primavera es abonarlo.



Tras una gran nevada es conveniente sacudir la nieve de los arbustos.

“Independientemente de tener o no plantas, el abono del pasto del jardín es fundamental y el cuidado debe hacerse una vez por semana durante



Las pequeñas flores denominadas “pensamientos” son perfectas para la estación invernal.

todo el año, no sólo en invierno”, explicó.

Mejía afirma que el pino seco en forma de paja que se coloca alrededor de los árboles, no es sólo decorativo, sino que sirve de soporte para que las hojas secas caigan y no quemem la grama. “Esta herramienta del pino seco es básicamente decorativa, pero también tiene la utilidad de servir como soporte de hojas y ramas secas”, aseveró Mejía.

Aunque parece improbable que en Charlotte caiga una fuerte nevada, como dice el viejo refrán, es mejor prevenir que lamentar. “Mi consejo con respecto a la nieve es que no se debe quitar, ella seguirá un proceso natural y se derretirá. Lo que sí es muy importante es retirar las hojas secas y quitar la nieve de las ramas de los árboles porque el peso de la nieve las puede quebrar”.

Plantación, césped y plantas de cubeta

Si hace buen tiempo, puede plantar los primeros arbustos frutales. Por su parte, mientras siga helando, es aconsejable no pisar el césped.

Por otro lado, procuraremos que el espacio donde invernan las plantas de cubeta o invernadero se airee regularmente. Cuando haga buen tiempo, las ventanas pueden abrirse un par de horas durante el día.

Poda, huerto y estanque

Si no hiela, puede empezar poco a poco con la poda de los arbustos ornamentales. Quite las ramas viejas y las que estén enfermas.



Recomendaciones

Si no hiela, puede pintar de otro color los enrejados y las celosías de madera. Como las plantas trepadoras aún no tienen hojas, podrá hacerlo sin problemas.

Quizá los muebles de jardín necesiten también una revisión.

Si no hiela, riegue con regularidad los setos jóvenes.

Tras una gran nevada es conveniente sacudir la nieve de los arbustos, principalmente de las coníferas, para que las ramas no se rompan.

Retire cuidadosamente la capa de hojas otoñales de alrededor de las plantas de floración temprana.

Ya puede abonar, de hecho es necesario.

Piense ahora cómo quiere plantar el jardín durante la próxima temporada.



Si no hiela, riegue con regularidad los setos jóvenes.

Ofrecemos los mejores servicios de funeraria y cremación

- Profesionales con más de 200 años de experiencia combinada en servicios funerarios
- Proveedor preferido del Consulado de México
- Tratamos a su familia como si fuera la nuestra.
- Los precios mas económicos.
- Atención compasiva

Para mayor información llámenos o visítenos:
Carolina Mortuary Service and Cremation

1903 Sharon Forest Road
Charlotte, NC 28212
Oficina: 704-563-4676
Teléfono gratis las 24 horas: 1-877-222-2862
Fax: 704-566-6430
Correo Electrónico: info@callcarolina.org

Ensalada de atún con frijoles



Ingredientes: (para 6 personas)

- 1 taza de maíz
- 1 taza de arvejas
- 1 taza de frijoles rojos
- 2 latas de atún
- 1 chile dulce picado finamente
- 1 cebolla picada finamente
- 1/4 taza de perejil picado
- 1/4 taza de aceite de oliva
- 2 cdas de jugo de limón
- 2 cdas de alcaparras o aceitunas
- 1/4 cdta de salsa picante
- Sal y pimienta al gusto
- Hojas de lechuga

Preparación:

Mezclar todos los frijoles, la pimienta, la cebolla y el perejil. Agite el aceite, el jugo de limón, alcaparras y salsa picante en un recipiente bien tapado. Mezcle con la mezcla de frijoles. Vierta la mezcla sobre la lechuga y la tapa con atún. Servir con rodajas de limón.



**PROVIDENCE
MANAGEMENT**



¡Hermosa casa móvil remodelada!

Tall Pines Mobile Home Park,
Bessemer City, NC

¡Muy bien mantenida!

Renta **\$600** /mes

3 habitaciones y 2 baños

Tenemos otras casas disponibles en:
Charlotte, Gastonia, Shelby, Belmont, Kings Mountain

Depósito reducido

aceptamos w-7

Incluye: Mantenimiento de jardín gratis, basura, agua y bodega de almacenamiento.

¡Llámenos para sus preguntas!






5401 Timberbluff Dr
Charlotte, NC 28216
FOR RENT \$1095/mes

Providence Management **704-853-0025** Inglés
Sr. Manuel Mellado **704-860-2745** Español

Ginkgo Residential

Windsor Harbor Apartment Homes

Ofrecemos apartamentos y townhouses
de 1, 2 y 3 dormitorios
Desde \$450

Aceptamos
ITIN o W-7

Llámenos Hoy!
3217 Shamrock Drive
Charlotte, NC 28215
704-536-6463
www.WindsorHarbor.net



Links at Citiside Apartment Homes

La nueva comunidad en el este de Charlotte...
Ofrecemos apartamentos de 1, 2 y 3 dormitorios
Desde \$500

Aceptamos
ITIN o W-7

Llámenos Hoy!
5005 Community Cir
Charlotte, NC 28215
704-535-9104
www.linksatcitiside.com



APPLICACION GRATIS
 Con este cupón
 *Algunas restricciones aplican.
 Expira 2/15/2012

 **live.grow.thrive.**

APPLICACION GRATIS
 Con este cupón
 *Algunas restricciones aplican.
 Expira 2/15/2012

Arborgate
APARTMENT HOMES

1 HABITACIÓN 1 baño **\$550**
con \$200 de descuento del siguiente mes

2 HABITACIONES 2 baños **\$675**

¡Grandes especiales!
Hablamos Español
¡Llame ya! 704-527-2184
9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

WOODBRIIDGE
Apartments

¡Bellos apartamentos!

1 habitación desde **\$525***
Apt. 650 Sq Ft

2 habitaciones desde **\$625***
Apt. 950 Sq Ft

Pregunte por Alba **704-568-7770**
6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

¡Múdate hoy!

Cientos de Casas a los precios Más Bajos del Mercado W-7

Nuevas, usadas o repositadas
Especialista en Ventas Cortas

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.771.4087
maria.martinez@unitedhomes.us

¡Lláname hoy para Compra o Venta!

Wilkinson & Associates
Real Estate

Los Servicios para el comprador son totalmente Gratis

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

Múdense a este bello apartamento GRATIS 50% del primer mes de renta

- Aplicación gratis
- No cargos administrativos
- Todos los servicios incluidos (Agua, Basura, Alcantarillado)
- Aceptamos W-7
- Lavandería
- Piscina
- Conexiones para lavadoras
- Servicio de mantenimiento de emergencia 24 horas
- Bajo nueva Administración

Teal Point Apartments Home

Hablamos Español
Pregunte por Janie
704-537-0199

3431 N. Sharon Amity Rd.
Charlotte, NC 28205

Linea de buses disponibles cerca de Central Ave. y Albemarle Road diagonal al Compare Foods

Consejos para una fácil mudanza

Ala hora de llevar a cabo una mudanza, la tarea de empacar todas sus cosas, recuerdos y necesidades puede ser más fácil si hace caso de los siguientes consejos. Son técnicas muy sencillas. Use el material adecuado. ¡A la larga le será más rentable!

Herramientas
La siguiente es una lista de herramientas y material para hacer su mudanza más fácil: tijeras, bloc de notas, un rotulador permanente de color negro, cajas de todos los tamaños y cintas.

No mezcle objetos
No ponga juntos objetos inflamables o sensibles al calor tales como velas, vinilos, bombonas de gas, aerosoles, cintas de vídeo y música, disquetes, pinturas plásticas y ciertos productos de limpieza líquidos.

Embale cada objeto por separado y al depositarlos en la caja hágalo siempre sobre una base de papeles arrugados a modo de cojín y rellene los espacios vacíos con más papeles arrugados.

Primero lo pesado
Asegúrese de que las cajas estén



Planee de antemano lo que necesitará el primer día después del traslado.

Marque las cajas
Empaque los objetos de cada habitación por separado e identifique cada caja debidamente (encima o al lado) con una descripción de su contenido y a qué habitación pertenece la caja. También identifique las cajas que contienen objetos rompibles o de valor sentimental con el indicador "Fragil".

Cuidado con los tornillos
Vacíe todos los cajones que contengan objetos que puedan romperse o que contengan algo susceptible de derramarse. Cuando desmonte algún mueble u objeto, ponga todos sus respectivos tiradores, tornillos, bisagras, etc. en una caja para que no se pierdan.

bien embaladas, poniendo los objetos más pesados en el fondo y los más ligeros en la parte de arriba. Ponga los objetos más pesados en cajas pequeñas de modo que sean más fáciles de llevar.

Programe la mudanza
Cuando cargue el camión deje para el final aquellos objetos o muebles que necesitará antes, para que tener así un acceso fácil a ellos. Planee de antemano lo que necesitará el primer día después del traslado. Si empaca una bolsa con su neceser y algo de ropa para cambiarse evitará tener que buscarlos desesperadamente o tener que correr a la tienda más cercana.

Silverstone Apartments

Apartamentos disponibles de **1, 2 y 3** habitaciones

Area de I-85 y Sugar Creek

Múdense \$99 con sólo

Llámenos para más detalles español **704-390-4115** Ingles 704-596-7403

silverstone@bipinc.com 1305 Hunter Oaks Lane, Charlotte, NC 28213

Cae venta de viviendas nuevas a nivel nacional

El número de vivienda nuevas vendidas en Estados Unidos en el todo el 2011 alcanzó las 302,000 unidades, lo que supone un 6.2% menos en comparación con 2010 y su nivel más bajo de la historia, según informó el Departamento de Comercio. Asimismo, las ventas de viviendas

nuevas registraron en el mes de diciembre una cifra anualizada de 307,000 unidades, lo que supone un 2.2% menos que el dato revisado de noviembre, cuando alcanzaron las 314,000 unidades. En esta misma línea, la venta de viviendas nuevas en Estados Unidos

descendió un 7.3% en comparación con las 331,000 unidades que se vendieron en el mes de diciembre de 2011. Por otro lado, la mediana de los precios de la vivienda nueva se situó en noviembre en los 210,300 dólares, mientras que el precio medio alcanzó los 266,000 dólares.

Asimismo, el Departamento de Comercio explicó que el suministro de viviendas nuevas a la venta a finales de noviembre era de 157,000 unidades, lo que supone una cifra suficiente para cubrir la demanda durante 6.1 meses al ritmo actual de ventas.



Precios accesibles

DENTISTA

Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid y Health Choice

- 20% de descuento con la presentación de este aviso
- Plan de pago para pacientes elegibles

HACEMOS EXTRACCIONES DE EMERGENCIA



Hablamos español

704-364-6666

Suite 469, N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Abiertos de lunes a sábado
Llamar antes de venir



MEXICAN GRILL & CANTINA

Ven al Charanda de Concord



•Caldos!
Sopa Azteca - Sopa de tortilla

•Parrilla Mexicana

•Delicias en camarones

Y disfruta nuestra Especialidad en Tacos*

- Asada
- Carnitas
- Chorizo
- Lengua
- Barbacoa
- Pescado
- Tripa
- Al Pastor

Agrega arroz \$1.65, frijoles \$1.65, ambos \$2.95



Y una gran variedad de platos de la Auténtica comida mexicana

★ Tacos solamente en el Charanda de Concord

STATESVILLE

704-924-9255

1841 E. Broad St.
Statesville, NC 28625

ROCK HILL

803-985-0809

2260 Crosas Point Dr.
Rock Hill, SC 29730

CONCORD

704-979-3366

8629 Concord Mills Blvd.
Concord, NC 28027

Horario: Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. • Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m.

Especial en Bebidas

SANGRIA DE LA CASA

vaso \$4.25

1/2 garrafa..... \$7.25

Garrafa entera..... \$13.95

VINOS!

vaso..... desde \$3.25

botella..... \$16.00

Merlot, Charadonnay, White Zinfandel, Cabernet, Sauvignon & Chablis

*No es válido con otra oferta. Un solo descuento por mesa.



¡Alquilamos para Fiestas!

- Cumpleaños
- Bodas
- Reuniones de Trabajo
- Bautizos

Llámanos para un estimado sin compromiso
Podemos preparar platos especiales a su gusto...



Charlotte CIVIC Orchestra

Conduciendo Geoffrey Whitehead

Invitados especiales

& ETA CARINA



Domingo febrero 19,
2012 3:30pm

Presenta concierto
Música Latina Contemporanea
Tchaikovsky: Symphony No. 1
Prokofiev: Peter and The Wolf

En St. Giles Evangelical
Presbyterian Church

2027 Emerywood Dr. Charlotte, NC, 28210
Cerca de South Blvd. y Tyvola

Entradas disponibles:
online, por teléfono o en la puerta.

PEDRO Y EL LOBO

Narrado por Frank Dominguez



Image Credit to Phillip Martin



THE FOGLE LAW FIRM, LLC



ARTS & SCIENCE COUNCIL www.ncarts.org

La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

www.CharlotteCivicOrchestra.org
704-344-0098



Economistas ven mejora en la economía

La economía de Estados Unidos cerró el año 2011 mostrando signos de fortaleza, después de que las cifras del 2.8% correspondiente al último trimestre, se convirtiera en la mayor tasa de crecimiento en el último año y medio, desde el segundo trimestre de 2010.

La tasa de crecimiento del último trimestre marcó un salto respecto del crecimiento del 1.8% que se había producido en el tercer

trimestre del año, aunque se ubicó por debajo del pronóstico de 3% que habían anticipado los analistas.

De acuerdo con el informe dado a conocer por el departamento de Comercio, el crecimiento de la economía en todo el año 2011 fue de 1.7%, la mitad del crecimiento de 2010 y el más bajo desde la recesión.

A la vez, pese al rápido crecimiento de fines de 2011, los economistas advierten que en el primer semestre de 2012 la tasa volvería a descender.

Al explicar los avances al fin de



2011, el Departamento de Comercio subraya que los estadounidenses gastaron más en autos y camiones, y las empresas incrementaron sus inventarios. Sin embargo, los mayores recortes en los gastos fiscales de los últimos 40 años actuaron en contra de la tendencia, estiman los expertos.

El aumento de consumo aumentó en los últimos meses del año y las empresas invirtieron más en la compra de suministros en anticipo a un aumento de la demanda, aunque no se espera que el ritmo se sostenga al comienzo del presente año 2012.

Suben ligeramente los salarios

Los salarios de los estadounidenses experimentaron en diciembre su crecimiento más fuerte en nueve meses, aunque el gasto del consumidor no varió, un mal indicio para la economía.

Los ingresos aumentaron un 0.5%, anunció el 30 de enero el Departamento de Comercio, el salto más importante desde marzo. En todo 2011, los ingresos apenas aumentaron un 0.9%, la mitad que en 2010.

Sin embargo, la ausencia del gasto del consumidor en diciembre siguió a un paupérrimo 0.1% en octubre y noviembre. En total, en 2011 los ingresos apenas aumentaron y los consumidores tuvieron que recurrir a los ahorros para gastar más.

A no ser que los ingresos crezcan con más rapidez, los consumidores se verán obligados a cerrar nuevamente sus carteras, lo que minaría el crecimiento y perjudicaría la contratación de personal.

Además, los economistas destacaron que la economía creció debido mayormente a la contratación de personal en diciembre, como es tradicional en el periodo navideño, con una suma de 200,000 empleos netos ese mes.

Aviso público para un taller informativo para la propuesta de un corredor estudio / análisis de cruce ferroviario en el oeste de Charlotte

Proyecto TIP No. P - 3309K

Condado de Mecklenburg

El Departamento de transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo una reunión informal, de puertas abiertas conocido como "Taller de ciudadanos de Información" el Jueves, 16 de febrero 2012 de 5:00pm a 7:00pm., en STV/Ralph Whitehead Associates, 1000 West Morehead Street, Suite 200, Charlotte, NC 28208.

Representantes de NCDOT estarán presentes para contestar preguntas y recibir comentarios con el fin de desarrollar mejoras en el camino ferroviario cruzando a lo largo del corredor. El área de estudio incluye los siguientes cruces de ferrocarril; Donald Ross Road, Berryhill Road y West Summit Road. La oportunidad de presentar comentarios por escrito o preguntas serán proporcionados y se recomienda a los ciudadanos interesados asistir en cualquier momento. No habrá una presentación formal.

El propósito del próximo taller es introducir la propuesta del corredor estudio para el área de Charlotte y obtener la opinión del público en relación con el cruce ferroviario. Se les recomienda a los ciudadanos a ofrecer comentarios y sugerencias en relación con las posibles mejoras de seguridad, así como posibles lugares de separación (puente sobre o por debajo del ferrocarril).

Es posible que las recomendaciones del estudio pueden incluir el cierre de algunos cruces existentes del ferroviario. El objetivo de NCDOT es velar por la seguridad de los pasajeros y tripulaciones de los trenes, conductores, ciclistas, peatones, y las comunidades cercanas.

Para más información contacte a Nancy Horne, NCDOT División de Ferrocarril – Ingeniería y Seguridad, 1556 Mail Service Center, Raleigh, 27699-1556, o por teléfono al: 919-715-3686, o por correo electrónico; nhorne@ncdot.gov. Los ciudadanos también pueden contactar a Scot Sibert de STV/RWA al 704-372-1885, o por correo electrónico; scot.sibert@stvinc.com

NCDOT proporcionará servicios auxiliares bajo la ley Americans with Disabilities Act para personas con discapacidad que deseen participar en este taller. Cualquier persona que requiera los servicios especiales debe ponerse en contacto con Kimberly Hinton al 919-707-6072 o khinton@ncdot.gov lo antes posible, de manera que se pueden hacer arreglos.

Revelan contribuciones de empresarios inmigrantes a la economía

La Cámara de Comercio de Estados Unidos y el Centro para Política Migratoria pidieron el 25 de enero la modernización del sistema migratorio, luego de divulgar un informe sobre las contribuciones de los empresarios inmigrantes a la economía.

“Los empresarios inmigrantes en Estados Unidos están revitalizando barrios, fortaleciendo comunidades locales mediante el crecimiento de sus empresas, participando en el desarrollo tecnológico y facilitando el negocio internacional”, explicó Marcia Hohn, autora del estudio.

Hohn explicó que el informe, titulado “Empresarios Inmigrantes: Creando empleos y fortaleciendo la economía”, se complementa con un listado de más de 60 empresarios inmigrantes y sus perfiles.

Los beneficios de estos empresarios alcanzan los 9,000 millones de dólares y emplean a más de dos millones de personas.

Sin embargo, la mayoría de las

aportaciones empresariales por parte de los inmigrantes se encuentran en la pequeña y mediana empresa, centrándose en cubrir las necesidades de los pequeños grupos sociales.

Hohn subrayó que este tipo de empresarios además de fortalecer la economía de manera activa, aportan “conocimientos específicos sobre el comercio de sus propios países” y ayudan a reconvertir zonas deprimidas de las ciudades en barrios con mejor calidad de vida.

Mejorar las leyes

El informe añade además una serie de recomendaciones precisamente para tratar de facilitar la situación del sector emprendedor extranjero en Estados Unidos.

“Existe un acuerdo generalizado en varios de los principales grupos de planificación económica de que los empresarios inmigrantes crean puestos de trabajo y fortalecen la economía. Sin embargo, el sistema de inmigración de Estados Unidos a menudo presiona a los empresarios

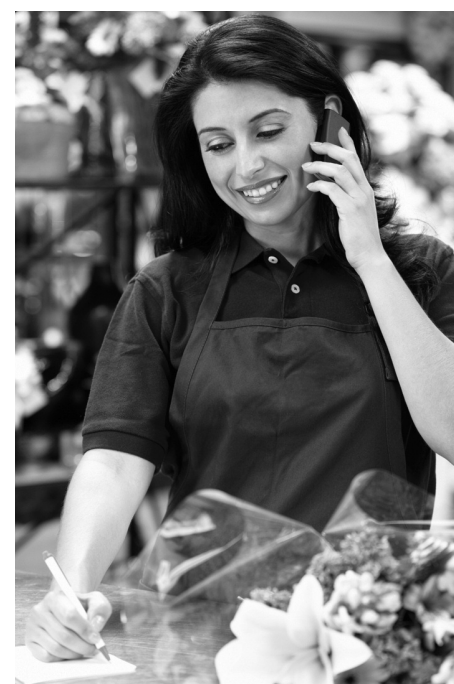
inmigrantes, llevándoles a otros países que están compitiendo por el talento internacional”, explicó Hohn.

Insistió en la necesidad de crear un sistema de visados que permita facilitar el desarrollo de asociaciones de empresarios inmigrantes para crear empleos y fortalecer la economía.

Atraer empresarios

El estudio propone crear una categoría de visa específicamente para empresarios inmigrantes que deseen establecer una empresa en este país y crear puestos de trabajo, ya que la ley actual sólo permite a los extranjeros permanecer en Estados Unidos si son empleados de una compañía ya existente o donde puedan invertir 500,000 dólares o más.

Hohn además citó la cantidad de obstáculos que los estudiantes de otro países, que han adquirido importantes destrezas, encuentran cuando pretenden quedarse y participar activamente en la economía, y pidió que se preste especial atención a



Los beneficios de los empresarios inmigrantes alcanzan los \$9,000 millones y emplean a más de dos millones de personas.

aquellos que realizan estudios de postgrado.

“También hay que reducir la burocracia, eliminando los procedimientos burocráticos que limitan a los empresarios que pretenden emigrar a Estados Unidos para iniciar un negocio y contratar a los trabajadores estadounidenses”, puntualizó.

Destino: INFORMACIÓN

Aumento de tarifas

CATS propone aumentar las tarifas del transporte público en todos sus servicios a partir del 1ro de julio de 2012. El aumento en las tarifas propuestas también incluye el servicio de minivans de CATS. Todas las compras anticipadas de pases válidos para julio de 2012 serán vendidos al nuevo precio. La Comisión Metropolitana de Transporte (MTC) llevará a cabo una audiencia pública en la reunión del 28 de marzo de 2012. El público está invitado a inscribirse y hacer comentarios sobre el aumento de tarifas propuestas descritas a continuación. Para inscribirse en la audiencia, llame al 704-432-0872 ó regístrate escribiendo al e-mail: mtcinterest@charlotte.gov antes de las 3:00 p.m. el 28 de marzo de 2012. La audiencia comenzará a las 5:30 p.m. en Charlotte Mecklenburg Government Center, Oficina 267, 600 East Fourth Street, Charlotte, NC 28202.

Tipo de servicio	Tarifas actuales	Tarifas Propuestas (1 de julio del 2010)	Pases	Tarifas actuales	Tarifas Propuestas (1 de julio del 2010)
Local	\$1.75	\$2.00	Pase semanal*	\$17.50	\$20.00
LYNX	\$1.75	\$2.00	Pase mensual*	\$70.00	\$80.00
Express (dentro del condado de Mecklenburg)	\$2.40	\$2.75	Pase mensual de servicio Express*	\$93.00	\$110.00
Express plus (rutas a los condados de los alrededores)	\$3.50	\$4.00	Pase mensual de servicio Express plus*	\$140.00	\$160.00
STS- servicios especiales de transporte (Servicios ADA- para personas con discapacidades)	\$2.80	\$3.20	Pase mensual STS- servicios especiales de transporte*	\$112.00	\$128.00
Reverse Commute Express	\$1.75	\$2.00	Pase mensual local para personas mayores/con discapacidades***	\$35.00	\$40.00
Gold Rush	GRATIS	GRATIS	Pase mensual Express para personas mayores/con discapacidades***	\$46.50	\$55.00
Village Riders, Beatties Ford, Eastland, Hidden Valley y otros servicios de vecindarios	\$0.70	\$0.80	Pase mensual Express plus para personas mayores/con discapacidades***	\$70.00	\$80.00
Personas mayores de 62 años, personas con discapacidades, con una identificación (ID) válida de tránsito o tarjeta de Medicare & niños menores de 12 años con ID de tránsito acompañados por un adulto			Pase local de 10 viajes**	\$15.00	\$17.00
Local/LYNX	\$0.85/\$0.85	\$1.00/\$1.00	Pase Express de 10 viajes**	\$20.00	\$23.40
Express/Express plus	\$1.20/\$1.75	\$1.40/\$2.00	Pase Express plus de 10 viajes**	\$30.00	\$34.00
Menor/Estudiante (grados K-12) con ID válida de escuela o de tránsito (niños menores de 12 años deberían ser acompañados por un adulto)			Pase de 10 viajes para personas con discapacidades (ADA)**Personas mayores de 62 años y personas con discapacidades, con ID válida de tránsito o tarjeta de Medicare	\$8.50	\$10.00
Local/LYNX	\$0.85/\$0.85	\$1.00/\$1.00	Pasajes amarillos de STS- servicios especiales de tránsito (libro de 10)	\$28.00	\$32.00
Express/Express plus	\$1.20/\$1.75	\$1.40/\$2.00			
Transbordos					
de Local/Lynx a Express	\$0.65	\$0.75			
de Local/Lynx a Express Plus	\$1.75	\$2.00			
Express a Express Plus	\$1.10	\$1.25			
Autobús de enlace comunitario a Local/LYNX	\$1.05	\$1.20			
Autobús de enlace comunitario a Express	\$1.70	\$1.95			
Autobús de enlace comunitario a Express Plus	\$2.80	\$3.20			
Autobús de enlace comunitario a otro autobús de enlace comunitario	GRATIS	GRATIS			

*indica viajes ilimitados

**el pase ya tiene descuento, no se puede recibir descuentos adicionales

***viajes ilimitados y no se puede recibir descuentos adicionales



Señalan efectos de crisis económica en los latinos

El 54% de los latinos cree que el último declive económico que inició en el 2007 los ha afectado más que a otro grupo étnico en Estados Unidos, indicó un estudio del Pew Hispanic Center.

Los resultados del sondeo de 1,200 latinos demuestra que la mayoría está ahora consciente de los crecientes efectos que el bajón económico que inició en el 2005 ha tenido en sus vidas, de acuerdo con Mark Hugo López, coautor del estudio.

“La percepción que tienen de ellos mismos es mala, en comparación a otros grupos étnicos”, dijo López. “Y la opinión de sus finanzas también es negativa”.

El 38% de latinos dijo que la economía los había afectado de la misma manera que otros grupos y el 5% indicó que los afectó menos que otros grupos, agregó el análisis.

Estas opiniones están respaldadas por otros hallazgos del estudio, que indican que el 59% de los latinos reportó estar sin trabajo o tener a algún familiar desempleado. El 75% dijo que sus finanzas personales estaban “sólo en buen” o “mal” estado, mientras que el 49% respondió que canceló o retrasó una compra grande en 2011 y el 28% de dueños de vivienda dijo que estaban mal en sus pagos.

“Esto nos dice que en cuanto a temas de finanzas, lo más importante para los latinos son los trabajos”, agregó López. “Creo que este será el tema número uno de cara a las elecciones”.

Grupo rezagado

El estudio, sin embargo, no hizo preguntas sobre la economía en general, sólo acerca de finanzas personales, explicó López.

Los latinos, que suman 50 millones de habitantes o 16% de la población nacional, siempre han estado rezagados detrás de otros grupos étnicos al ser analizados por la mayoría de medidas de bienestar económico, agregó el centro.

Más aún, análisis recientes de patrones basados en información del gobierno indican que esas brechas han aumentado desde el 2005, período que incluye el desplome del mercado inmobiliario y la Gran Recesión.

El índice de desempleo entre latinos, por ejemplo, subió de 6.3% en diciembre del 2007 a 11% en diciembre de 2011. Durante el mismo período, el índice nacional de desempleo subió sólo de 5% a 8.5%.

Pese a la negativa opinión de sí mismos, sin embargo, los latinos son optimistas cuando miran al futuro, destaca el análisis. El 67% de los latinos dice que esperan que su situación financiera mejore para el próximo año, en comparación al 58% de la población general.

Vuelos a
Cuba

¡Directos desde Atlanta, New York, Tampa, Fort Lauderdale, Florida!

- Recargas de Celulares en Cuba
- Minutos para llamadas Internacionales
- Envíos de Paquetes a Cuba
- Preparación de Impuestos
- Servicios Notariales
- Traducciones
- Cruceros y mucho más

Envíos de dinero a Cuba

La Cubanita Travel & Tax Services
704-531-9701
¡Visitenos!
5327 Donnefield Dr. Charlotte, NC 28227

ABOGADA BLIA VANG

¿Ha tenido un accidente en su trabajo?
La abogada Blia Vang puede ayudarle



ABOGADA BLIA VANG
“Hablamos español”

- Compensación al Trabajador
- Lesiones Personales
- Infracciones de Tránsito
- DWI (conducir en estado de embriaguez)
- accidente de automóvil
- Derechos de Familia
- Inmigración

Representación legal asequible, honesta, experimentada y agresiva

Las consultas son gratis,
Llame hoy mismo para una cita

BLIA LAW FIRM, PLLC.

200 1st Ave NW, Suite 630, Hickory NC 28601
(Edificio del banco Wells Fargo)

828.855.3161

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante y después de su embarazo en el Presbyterian Hospital del centro de Charlotte.

- ☀ **Nacimiento natural y por cesarí**
- ☀ **Tumores fibrosis**
- ☀ **Quistes de los ovarios**
- ☀ **Crioterapia**
- ☀ **LEEP y Tratamiento Láser**
- ☀ **Cirugia ginecologica**
- ☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**
- ☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad en la oficina y el hospital**
- ☀ **Ultrasonido 3D y 4D, vea a su bebe antes de que nazca**



Mi experiencia con Charlotte Women's Pavilion

El trato que obtuve en Charlotte Women's Pavillion fue muy especial. No me hicieron sentir como otro paciente cualquiera sino como parte de una gran familia. El Dr. Anikwue y su equipo me dieron una atención muy profesional...y también ayuda en español. Durante mi embarazo me sentí segura de todo iba a salir perfecto con la ayuda del Dr. Anikwue.

1928 Randolph Rd. Suite 206
Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

Abierto lunes a viernes,
de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

¡Hablamos español!

704.332.3308 | 704.332.3358

Avisos clasificados una gran opción para su negocio. **704-568-6966**

Ahora, abierto los domingos

Pio Pio Restaurant

Disfrute de la mejor comida latina en Charlotte

\$5 de descuento
en ordenes de \$25 en adelante solo los domingos

Con un menú variado y exquisito
Pollo ala brasa, carne, pescado

704-379-1911
1408 East Blvd., Suite A-1, Charlotte NC 28203
piopiocharlotte.com



Fiscal general de Carolina del Sur apela sobre ley de inmigración

El secretario estatal de justicia Alan Wilson pidió la semana pasada a una corte federal de apelaciones que revoque la determinación del juez. La Corte Federal de Apelaciones del Cuarto Circuito, con sede en Richmond, Virginia, colocó

el 25 de enero el asunto en su lista de casos.

Wilson representa al estado en una demanda presentada el año pasado por el gobierno federal y la Unión Estadounidense de Libertades Civiles, que impugnaron la constitucionalidad de la nueva ley, considerada entre las más duras del país.

En diciembre, el juez federal de distrito Richard Gergel bloqueó secciones de la ley que convierten en delito estatal no portar documentos de inmigración o que los inmigrantes sin permiso de estancia en el país se transporten u obtengan vivienda.

El magistrado bloqueó además un requerimiento de que los agentes verifiquen el estatus de inmigración de las personas a quienes detengan por cualquier motivo si sospechan que están ilegalmente en Estados Unidos.

Partes de la ley entraron en efecto el 1 de enero, incluido un requerimiento para que los negocios revisen el estatus de sus contrataciones nuevas a través de un sistema federal. Los negocios que violen la ley a sabiendas podrían sufrir la revocación de sus licencias de operación.

Después de recibir solicitudes tanto de fiscales federales como de abogados que representan a Carolina del Sur, el juez Gergel retrasó la demanda al estar pendiente el resultado de una decisión de la Corte Suprema de la nación sobre una impugnación similar en Arizona.

Conflicto legal

El gobierno del presidente Barack Obama también está impugnando la ley, argumentando que regular la inmigración es tarea del gobierno federal, no de los estados.

El Departamento de Justicia también retó leyes similares en Alabama y Utah. Grupos defensores de las libertades civiles y los derechos de los inmigrantes también interpusieron demandas sobre las medidas en esos estados, así como en Georgia e Indiana.

Un juez bloqueó una porción similar de la ley de Arizona, sobre la cual fue modelada la legislación de Carolina del Sur. La apelación de ese estado está ahora pendiente ante la Corte Suprema, y fiscales han dicho que los magistrados probablemente emitirán su fallo en la primera mitad de este año.

Una corte federal de apelaciones rechazó las solicitudes de Georgia y Alabama para retrasar la acción en las impugnaciones jurídicas a sus propias leyes nuevas de inmigración, al estar pendiente la decisión del máximo tribunal del país.



Prepare sus Taxes con el Banco de la Gente

- **Preparación:** Taxes con Seguro Social o W-7
- **Reembolso:** Obtenga su reembolso rápido y seguro
- **Deposito Directo:** Reciba su reembolso a su cuenta
- **W-7 (ITIN):** Tramitamos a UD y sus dependientes
- **GRATIS:** Estimado en la preparación de los Taxes; tráiganos de su trabajo el W-2 o 1099 (ver Cupón)



10:30am-7:30pm Lunes a Viernes
10:30am-5pm Sábados
10:30am-2pm Domingos

South Blvd 6300 South Blvd, Charlotte, NC 28217 - Tel: (704) 554-7494
Central Ave 4451 Central Ave. Charlotte, NC 28205 - Tel: (704) 531-4571
Monroe 501 Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110 - Tel: (704) 261-2020
Raleigh 4011 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604 - Tel: (919) 747-8000

\$20*

de Descuento

*Cupón Aplicable para recibir el Estimado GRATIS

Code: 011512

Llámenos: 866-582-2626
Visítenos: Sucursal

El valor del cupón de \$20 solo puede ser aplicado para el valor de un estimado de \$20



Proyectos de ley sobre inmigración regresan al Senado de Arizona

Las versiones de dos proyectos de ley sobre inmigración no autorizada, que fueron rechazadas el año pasado por el Senado de Arizona, han revivido para su posible consideración este año.

Uno de los proyectos requiere que las autoridades del estado recaben información del distrito escolar sobre el número de alumnos que son inmigrantes sin autorización legal para vivir en Estados Unidos.

El otro requeriría que los hospitales notifiquen a las autoridades migratorias en caso de que los pacientes sin seguro médico no logren demostrar su estatus legal en Estados Unidos.

Ambos proyectos cuentan con el respaldo del senador republicano Steve Smith del condado de Maricopa.

Las versiones se encuentran entre las cinco medidas sobre inmigración no autorizada que fueron rechazadas por el Senado en marzo del año pasado.

Grupos empresariales han exhortado a los legisladores del estado a que se tomen un receso sobre el controversial tema migratorio tras la promulgación en 2010 de una ley conocida como SB1070.

La versión del proyecto de cifras escolares de este año omite una disposición para retener fondos a los distritos que no cooperen con la medida.

Nace bebé de meas de 13 libras, de parto natural

Un mujer de Iowa dio a luz a un niño que pesó 13 libras y 13 onzas, sin ayuda de cirugía.

Asher Stewardson nació el 26 de enero en el Centro Médico Mercy en Des Moines, con 23,5 pulgadas de largo. Hace 15 meses, su herma-

no, Judah, nació pesando 12 libras y una onza.

Funcionarios del hospital dijeron sólo que un décimo de 1% de todos los recién nacidos pesan más de 11 libras.

La madre de los niños, Kendall Stewardson, tuvo un trabajo de parto de seis horas sin una inyección epidural. Dijo que ella y su esposo querían evitar un parto por cesárea.

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Dentista familiar

Comfort, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Especial de Coronas
~~\$1,100~~
\$650

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Especial Para Niños para pacientes de menores de 12 años \$39	Extracciones Simples Incluyendo Rayos X \$250 \$150	Dentaduras Parciales \$1200 \$600	Examen Para Pacientes Nuevos* Incluyendo Rayos X y Limpieza \$315 \$160
---	---	--	---

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados, Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700

Oasis Dentistry

8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!

Abogado de inmigración Benjamin Li

INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-1 H-1B E-1/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

CASO CIVIL

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios

704.527.0878

4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209



Benjamin M. Li
Abogado



Joshep F. Lopez
Abogado

www.benjaminlilaw.com

Empresa líder en preparación de Impuestos **TAXES LATINOS**

Atención personalizada **ESTIMADOS GRATIS**

Venga con nosotros y reclame
\$3050 por 1 hijo
\$5036 por 2 hijos
\$5666 por 3 hijos, si califica

- Adicionalmente \$1000 por cada niño menor de 17 años
- Preparación de taxes todo el año
- Enmiendas
- Forma 1099 MISC para contratistas y W-2
- Aplicación para W-7 del titular y dependientes o ITIN

W-7 GRATIS con su trámite de Taxes

Gran sorteo de un Vehículo a nuestros clientes

CORTES DE CABELLO GRATIS en el salón de belleza Stylos Latinos

704.634.1467
5800 South Blvd, Charlotte, NC 28217

Latin & American Multi-Services
TAXES & INSURANCE

- Impuestos comerciales y personales preparados por profesionales. Preparación de impuestos de años anteriores
- **Rápido reembolso** por envíos electrónicos con depósitos directos a su banco
- Procesamos W7 • Servicio de Notaría

¡Ahora estamos también en Gastonia!

- 2557 West Franklin Blvd., Gastonia NC (dentro de Compare Foods)
- 2129 Cherry Rd., Suite 103B, Rock Hill SC

Lunes a sábado de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. Domingos solo con cita **704-618-0349**

Abogado de Inmigración

Marco E. Duque
 Hablo Español
 Licenciado en NC

- **TPS - Deportación**
- **Visas U**
- Peticiones Familiares
- Ajuste de Status
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- **Tickets de Tráfico**

Atiendo los Sábados

Foro Abogado contestará preguntas de Inmigración
Sábado 11 de Febrero
4:00 a 6:00 pm - GRATIS!
 Oficinas UNISAL
 101 W. Sugar Creek Rd.
 Charlotte, NC 28213

¡Información! Sobre los últimos cambios de Inmigración

Hable directo con el abogado **704-315-0686**
¡Abogado bilingüe!

3125 Eastway Dr. Suite 214
 Charlotte, NC 28205
 (En el Edif. de pagos de Duke Energy)
 Lunes a viernes: 10:00a.m. / 7:00p.m.
 Sábados: 1:00p.m./5:00p.m.

6301 South Blvd.
 Charlotte, NC 28217
 Sábados: 10:00a.m./12:00p.m.
 (Al lado de Tiendas Romero)

Gabriela Carroll
 Esteticista licenciada especialista en cejas y cuidado de la piel

Primped
 Beauty Studio

Solicite su 10% de descuento

- Manchas de Acné
- Extensión de pestañas
- Depilación de cejas
- Bikini Wax sin dolor
- Peeling
- Depilaciones en todo el cuerpo
- Faciales europeos
- Microdermabrasión (con diamantes)

"Gift Certificates"

12335 N. Community House Rd., Suite. D-20, Charlotte, NC 28277 • **760-994-6751**

Salón de Fiesta en Concord
 Re-Abre sus Puertas

Total Remodelación

Reserve para sus Fiestas

- Boda • Cumpleaños • Bautizos

¡Todo tipo de celebraciones!

El salón se renta con todos los servicios:
 Decoración, comida, música, pastel, meseros, seguridad etc.

704-340-2525
¡Llámemme, reserve con tiempo!
 www.reunionsbanquethall.com

EL plan adecuado de acuerdo a sus deseos

Desde 1926 Wilson Funeral and Cremation Service ha tenido el honor de servir a las familias de Charlotte con compasión y la excelencia de un servicio personalizado.

Gracias a nuestros programas para la planificación de arreglos funerarios, usted puede expresar sus preferencias y deseos de manera sencilla, para que llegado el momento, la ceremonia refleje la esencia de su vida y su legado.

Wilson Funeral and Cremation Service
 5301 Albemarle Road, Charlotte, NC 28212
 704-568-2106 | Wilsonfuneralservices.com

Dignity
 ORGULLOSOS MIEMBROS DE LA RED DIGNITY MEMORIAL®

Demandan a Gingrich por utilizar canción de "Rocky"

El compositor de "Eye of the Tiger" (Ojo de tigre), el himno de la película "Rocky III" demandó al aspirante a la candidatura presidencial republicana Newt Gingrich para que deje de utilizar la canción en sus eventos de campaña.

La demanda federal presentada el 30 de enero en Chicago por Rude Music Inc., señala que Gingrich ha utilizado la melodía desde 2009 para anun-

ciar su llegada en actos de campaña y eventos públicos.

La demanda agrega que Gingrich utiliza la canción sin el permiso de Frank Sullivan, quien junto con Jim Peterik, la compuso y registró en 1982.

La demanda pide una orden judicial para evitar que Gingrich utilice la canción y también solicita reparación de daños y los honorarios de los abogados.

A Estados Unidos le preocupa la salud de Hugo Chávez

Los servicios estadounidenses de espionaje tienen dudas sobre la salud de Hugo Chávez, pese a que el mandatario venezolano ha dicho estar curado de un cáncer.

El director nacional de Inteligencia James Clapper señaló sobre Chávez en una intervención por escrito en el Senado que "no hay otro líder que pueda igualar su carisma, fuerza de personalidad o capacidad de manipular el debate político o las políticas públicas en

caso de que él no pueda ser candidato de nuevo".

"Su fracaso en preparar a otros para liderar su Partido Unido Socialista de Venezuela (PSUV) significa que cualquier sucesor adolecería de su estatura", agregó.

"Chávez anunció que ya no tiene cáncer, pero aún hay dudas sobre su salud", dijo Clapper en una sección dedicada a América Latina en su intervención por escrito, en la que evalúa las principales amenazas a la seguridad estadounidense durante 2012.

Chávez, de 57 años, se sometió en junio a una operación en Cuba para removerle un tumor cancerígeno de la región pélvica. Entre julio y septiembre recibió cuatro rondas de quimioterapia, en Cuba y Venezuela, y ha dicho que los exámenes muestran que ahora está libre de cáncer.

El mandatario ha reiterado su intención de buscar la reelección en los comicios previstos para el 7 de octubre. Chávez ocupa la presidencia venezolana desde febrero de 1999.

Clapper reiteró sus preocupaciones sobre los intentos iraníes de estrechar lazos con gobiernos del hemisferio en relación a su programa nuclear. "Obviamente estamos muy preocupados por la conexión con Venezuela".

Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

Somos agentes autorizados por el IRS

- **Boletos de autobús a México** **EL EXPRESO** BUS COMPANY
- **DMV-Placas-Títulos**
- **Seguros de Auto \$45**
- **Interpretación** (corte-inmigración)
- **Notary Public** (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- **Envíos de dinero** (intermex) fax, copias
- **Apostillajes** y mucho más...

704-900-2933
 5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

¡Fiesta sorpresa!



Adalberto Chacón festejó su cumpleaños en una fiesta sorpresa que su esposa le organizó y lo compartió con familiares y amigos cercanos. ¡Felicidades Adal!

Foto: José Félix Sánchez

¡Cumpleaños!



María Concepción Casas festejó sus 17 años en una reunión familiar rodeada de sus papás y amigos. ¡Muchas felicidades Mary!

Foto: José Félix Sánchez

Carolinas Eye Center & Med Spa

¿Quiere que su cara y cuello luzcan más joven - más radiante?



El Dr. Clement puede ayudarle con el tratamiento de ultrasonido llamado **Ultherapy**:

- Estira y levanta la piel de la cara y el cuello sin cirugía
- Contrarresta los efectos del tiempo y la gravedad haciendo que su piel luzca más joven, más radiante
- El ultrasonido estimula la creación de colágeno nuevo
- Con este tratamiento no tiene que faltar al trabajo ni a sus quehaceres en el hogar

Oferta

\$500
DESCUENTO

Si reserva su tratamiento **Ultherapy** antes del 29 de febrero así que llámenos hoy mismo

Para una **consulta completamente gratis** y en español llame al

704-503-1835

¿Quiere bajar de peso y lucir mejor en 90 días?

¡Es fácil!



Tome Body-by-Vi por 90 días y:

- Baje de peso
- Obtenga mucha energía
- Mejore su nutrición
- Desarrolle músculos

Body by Vi™
CHALLENGE

Luzca fantástica - siéntase maravillosamente - ahorre dinero

Permita que el Dr. Wesley Clement, director médico, le enseñe como él mismo perdió 10 libras en el primer mes y cómo usted puede obtener sus productos Body-by-Vi **COMPLETAMENTE GRATIS**

Visítenos en www.carolinaseye@BodybyVi.com

O llámenos hoy mismo para tener una **CONSULTA GRATIS** y en español

Carolinas Eye Center & Med Spa
230 East W. T. Harris Blvd. Oficina C-13
Charlotte, NC 28262
704-503-1835

arka

Servicios Profesionales

TAXES



Walter Montes, MBA

704-488-9458

Reembolso **RÁPIDO**

IRS e-file

- Impuestos Personales y de Negocios
- Envío electrónico Federal y Estatal
- Formas 1099 y W7
- Declaración de años anteriores

- Contabilidad para negocios
- Formación de empresas
- Nóminas
- Reparación de computadoras
- Diseño gráfico
- Diseño de página web
- Traducciones

3620 Central Ave., Charlotte, NC 28205 • www.arkasp.com • info@arkasp.com



AMIGOTICKETS.COM
Amigo Travel es ahora Amigotickets.com

Llámenos gratis al 1-866-496-0799 Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa, etc ...

Desde cualquier ciudad de US:
Guadalajara \$390
México DF \$395
Lima \$550
Buenos Aires \$850
Santiago de Chile \$850
Guatemala/El Salvador \$450
Y muchas ciudades mas ...

Buscamos agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas
Llamar al 1.800.259.3062

Tarifas especiales para grupos de 10 o más • 1.800.259.4047

Si consigues algo más barato con la competencia **TE MEJORAMOS LA OFERTA**



LAS CAROLINAS
LATIN AMERICAN MARKET

- Cambio de cheques
- Tarjetas telefónicas
- Envío de dinero
- Variedad de productos en general
- Contamos con carnicería en nuestra sucursal Eastway Dr.

En nuestras tiendas encontrará los MEJORES PRODUCTOS MEXICANOS Y CENTROAMERICANOS a los PRECIOS MAS BAJOS del mercado visítenos.

COMPRAMOS ORO
704-712-5859
Aceptamos empeño
PAGOS AL INSTANTE
Compramos todo tipo de ORO Y PLATA no importa condición.
Compramos por gramo.

704-921-0433 6132 North Tryon Street, Suite F. Charlotte, NC 28213
704-568-8737 2905 Eastway Drive, Suite C. Charlotte, NC 28205



Las Rositas Restaurant

Te invita a festejar con tu pareja

RESERVA TU MESA por sólo \$20.00

El mejor imitador de Juan Gabriel
Victor Ayala

Sábado 11 de febrero empezando 7:00 p.m ¡No faltes!

Velada romantica

DÍA DEL AMOR Y LA AMISTAD

Habrá grandes sorpresas

DJ Alejandro Serrano el impresionante de Charlotte y el show de Juan Camaney
Especiales en bebidas

VEN Y DISFRUTA DE LA MEJOR COMIDA MEXICANA y seguiremos festejando el domingo con el Karaoke a partir de las 2:00 p.m te esperamos en 530 Eastway Dr. Charlotte, NC 704-332-1601

Piden al congreso a conservar el crédito tributario

Encaminados a la sesión legislativa 2012, los legisladores están proponiendo aumentar los impuestos a las familias trabajadoras de bajos ingresos para pagar por la extensión del recorte al impuesto sobre la nómina.

“En lugar de pedirle a los estadounidenses más ricos que paguen la parte justa de impuestos, los legisladores proponen cortar el acceso al crédito tributario por hijos a los contribuyentes que utilizan el Número de Identificación Personal del Contribuyente (ITIN)”, asegura el NCLR (Consejo Nacional de La Raza), entidad que estima que más de cuatro millones de niños latinos y sus familias podrían perder este valioso crédito fiscal si se aprueban las propuestas actuales, lo cual los llevaría aún más a la pobreza.

Afectaría a latinos

“Nos asombra que esta propuesta esté incluso sobre la mesa” dijo Janet Murguía, presidenta y directora general del NCLR. “Los votantes latinos están observando cómo los políticos tratan a nuestra comunidad. Dado que uno de cada cuatro niños latinos enfrentaría mayor hambre y pobreza como consecuencia de esta iniciativa, es duro verla como algo menos que un ataque a nuestros niños. El Congreso debería aprobar un paquete fiscal justo que incluya el acceso al crédito tributario por hijos para las familias vulnerables”.

El ITIN lo utilizan comúnmente los inmigrantes que no tienen un número de Seguridad Social para poder pagar la porción de impuestos correspondiente a su ingreso, Seguro Social y Medicare. En el 2010 los contribuyentes que utilizaron el ITIN pagaron más de \$9 mil millones en impuestos sobre la nómina en su contribución al Seguro Social y el Medicare.

Oposición

En una conferencia con Murguía el arzobispo Thomas Wenski de Miami, así como representantes del Centro Nacional de Leyes de Inmigración (NILC), First Focus, y CASA de Maryland, secundaron la oposición a las restricciones al

crédito tributario por hijos.

“La propuesta de la Cámara es un ataque directo a los niños de nuestra nación”, dijo Wendy Cervantes, vicepresidenta de políticas de inmigración y derechos de la niñez de First Focus.

“Cualquier restricción al crédito tributario por hijos dificultaría a los padres trabajadores el poder cubrir las necesidades básicas de sus hijos y amenazaría además con llevar el nivel de pobreza a tasas más elevadas.”

Por lo general las familias afectadas por este cambio de política, ganan un promedio de \$21,000 al año. Si la ley cambia, esas familias experimentarían un 8% de aumento en sus impuestos, lo que equivaldría a una pérdida de ingresos de aproximadamente \$1,800” agregó Marielena Hincapié, directora ejecutiva de NILC.

Viendo los efectos que el cambio de la ley podría tener en las elecciones de 2012, Clarissa Martínez-de-Castro, directora de campañas nacionales e inmigración del NCLR, también señaló que estas propuestas han recibido una respuesta muy negativa por parte de los votantes latinos.

“Durante un año electoral, cuando ambos partidos cortejan el voto latino, darles en donde más les duele –sus bolsillos– no parece ser una buena estrategia para ganarse a esta comunidad”, dijo Martínez-de-Castro.

Para más información sobre el crédito tributario por hijos y cómo los cambios de política podrían afectar a la comunidad latina, por favor visite la página de Internet: www.nclr.org

New York Travel Insurance
Tenemos la cobertura que necesita
 OFRECEMOS SEGUROS de: • Carro • Negocios • Casas • General Liability - Comercial • Placas DMV NC - SC
¡Los mejores precios!
 Llámenos al 704-537-1040 • 1-888-901-0039

¡Podemos ayudarlo con sus taxes!
 Lo ayudamos a que tenga sus impuestos al día para cuando venga la reforma migratoria.
 • Impuestos personales con W2 - 1099
 • Impuestos de negocios
 • Lo ayudamos todo el año
 • Tramitamos su W7
 Llámenos o visítenos:
M & W Tax Services
 Abiertos de lunes a viernes de 9 a.m. a 6 p.m. Sábados - con cita
 5647 Brookshire Blvd., Suite D. Charlotte, NC 28216
980-875-9032

Fotografía y Video
 • Bodas • Cumpleaños • Aniversarios • Decoraciones
A solicitud: Buffet variado y Pasteles
 Pantalla Gigante HD
 Conversión de VHS a DVD
 ¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!
 Los mejores precios del mercado
704-713-7184 • 704-606-3304
 Producciones Soto

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción
 Residencial • Comercial
Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.
 Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.
Damos entrenamiento y certificación del R-410A
 4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213
¡Últimos Cupos! ¡Llame ya!
704-493-6097 • 704-596-4697
 www.refrigerationtrainingcenter.com • www.egptrainingcenter.com

Seguros de Autos
 • Súper Económicos
 • Aceptamos la Licencia de tu país
Servicios Legales
 • En todo USA 24 horas, 365 días al año
 • Problemas: Inmigración, Casos Criminales, Divorcio, Deudas, Accidentes, Infracciones, DWI, Maltratos...
¡Afiliate!
 y ten un abogado disponible siempre.
Tus Trámites en Honduras
 Desde aquí... ¡Te esperamos!
Boletos Aereos
 • A Honduras, México y a todas partes del mundo
 • Precios Incomparables
Todo el Año Taxes Todo el Año
 • Enmiendas - W7 - 1099 - W2
704-531-1631 • 704-919-1925
 4401 E. Independence Blvd. Suite 105, Charlotte, NC 28205
financialsolutionsnc.com

Latin Tours
 Agencia de Viajes y Servicios
TAXES
 Nueva localidad
 6301 N. Tryon suite 109
Boletos Aereos
 AA DELTA Continental Airlines Spirit
 Formas de pago: 4459 Central Ave. (dentro SAVY-WAY) 704-536-3050 6301 N. Tryon St. Suite 109 704-921-9009 www.latintourtravels.com

MASTER SERVICE
 Carpet Cleaning
Limpiamos y desinfectamos
 su alfombra Comercial y residencial
704-779-1322
 Leo Sirviendo a la comunidad latina por más de 10 años

Video Prenatal
 Ultrasonido 3D & 4D
 "Conoce tu nuevo Bebé"
 Paquetes desde **\$60 + Taxes**
 Un momento Inolvidable Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida
704-567-6767
 4801 E. Independence Blvd. 5-705 Charlotte, NC 28212
 www.videoprenatal.com

Express Auto Glass
 Vidrios para carros
 Reemplazo de vidrios para todo tipo de vehículos, autos y camiones
Vidrios nuevos y usados
 Reparamos elevadores de ventanas
Pregunte por la Garantía
¡Le regalamos los limpiaparabrisas por cada compra!
704-652-2723
 22 Walnut Ave, Concord, NC 28027
 Cubrimos las dos Carolinas
SERVICIO A DOMICILIO GRATIS

Felipe Maintenance & Repair
Reparamos todo en su Casa
 Incluyendo...
Calefacción y Aire Acondicionado
704-968-7980
704-393-1520
 Aceptamos la mayoría de Tarjetas de Crédito y débito

Latin Connections Multiservicios
 -Traducciones -Interpretaciones
 -Notarizaciones -Carta Poder
 -Divorcios
 -Custodia de Menores
 -Legalización de Negocios
 -Seguros de auto y casa
 Y mucho más...
Tramites W-7
980-207-1911 • 919-798-8006
 Horario: Lunes a viernes: 10a.m. - 7p.m. Sábados: 10a.m - 2p.m. • Email: Latinconnections@hotmail.com
 7950 Nations Ford Rd. Suite C-12, Charlotte, NC 28217
 Reyna Taxes

Peluquería Hispana
FAMILY Beauty Salon
 Jorge Ramirez
 cel: 980-207-9024
 704-567-7154
 Todo tipo de cortes
 Sra. Adiela
 6022 The Plaza Charlotte, NC 28215
 El 6to. corte es GRATIS

ZERMAT: perfumes y cosmetics
 Disfrute de la gran variedad de aromas
 Gane vendiendolos y obtenga **altas comisiones**
 Hilda Wences
 1866-323-4435
 704-891-5273

CAMPOS BOOKKEEPING AND TAX SERVICES
 • Taxes • Tramite de W-7 gratis para taxes
 • Notarizaciones • Asesoramos en apertura de cuentas con W-7
 • Hacemos traducciones • Impuestos de negocios- Sales Tax Form 1099
 • Envios de dinero
 • TPS (aplicación)
Asistencia en llenado de formularios y aplicaciones de cualquier indole
Betty Alvarado
704-320-1035
 3700 Avenue of the Carolinas Suite #A141 (Plaza Fiesta) Fort Mill, SC 29078

Servicio 24 hrs. al día
TAXI LA MEXICANA
7 días a la semana
 Te llevamos a donde sea
Servicio puerta a puerta
 El mejor servicio y precios de **Monroe**
 Oficina: **704-989-1114**
 Cel: **704-989-6167**
 CUBRIMOS: MONROE, WINGATE, INDIAN TRIAL, PAGELAND, MARSHVILLE

J&Y COMPUTERS
REPARACION DE COMPUTADORAS
 LIMPIEZA DE VIRUS \$35 INTALAMOS ANTIVIRUS
 WINDOWS XP,VISTA 7,8 EN ESPAÑOL
 REMOVEMOS CODIGOS(CLAVES)
 INSTALAMOS PROGRAMAS POR \$20
 CAMBIAMOS PANTALLAS
 REPARAMOS TARJETA MADRE Y MUCHO MAS
 VENDEMOS LAPTOP DESDE \$120
 INSTALAMOS INTERNET SIN CONTRATO \$35
 NO COBRAMOS LA CHEKEADA
 (704)953-1707
 LUIS ABOVINGO DE TRAVEL - CTM
 4724 OLD PINEVILLE RD #F CHARLOTTE NC 28214

MAVE
Nacionalización de autos y pick ups
 Te ayudamos con permisos de autos de modelos recientes
 Abierto las 24 hrs
 5302 San Bernardo, Laredo Texas 78041
 Tel. **1-956-237-1818 • 1-956-220-0593**
 Nextel 52*139973*4 • 145*2*16042
martin_mave@hotmail.com
 Linda Vera y Martin Espinoza

Compramos carros para JUNKER
 Precios competitivos de **\$350 a \$1000**
 Recogemos en menos de 20 minutos.
PAGAMOS CASH
Kimi Towing
704-777-9743
 Lunes a domingo 24 hrs. al día

Compramos Oro y plata
Al precio más alto. PAGAMOS CASH
Te prestamos Dinero por tu Oro
Reparaciones de Oro
 Ahora Pawn Shop
704-492-6538 • 704-492-0048
 1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esq. con Central Ave.)
 Lunes a Sábado 10:00a.m a 6:00p.m.

ALEX'S AUTO accesorios
 Servicio de Pintura
SERVICIO DE MECÁNICA
 Instalación de estereo GRATIS con la compra.
 tenemos todo tipo de partes y accesorios para trocas y carros
Spoilers y dibujos
 Compramos trocas y carros • Prestamos de dinero
1621-B Walkup Ave. • Monroe, NC 28110
704-225-0029 • 704-254-0168

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?
ARANDAS AUTO SERVICE
¡es la solución!
 SERIEDAD • PUNTUALIDAD
 • TRABAJO GARANTIZADO
 • 100% DE SATISFACCIÓN
 PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES
 CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA
 Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones
 INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection
 6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
 www.arandasautoservice.com

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES
 Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos
Vidrios para Autos
 nuevos y usados
 Servicio dentro y fuera de Charlotte
 Pregunte por Pepe
704-785-1099 ¡Servicio a domicilio Gratis!

LIDER SERVICES, INC.
 6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212
CONTABILIDAD Y AUDITORIA
W7 - TAXES - PAYROLL - NOTARIAS
 ▶ AYUDAMOS CON AUDITORIAS DE IRS, ESTADO WORKERS COMP. Y GENERAL LIABILITY INSURANCE
 ▶ TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
 ▶ ASESORIA A PEQUEÑOS NEGOCIOS
 ▶ TRAMITAMOS LA APERTURA DE SU NEGOCIO
CARTAS PARA VIAJAR - FORMAS - TRADUCCIONES
 20% DE DESCUENTO **704-419-4000 • 704-537-0202**
OJO - NO COBRAMOS POR CONSULTAS

Multiservices A & O
 Limpiamos todo tipo de alfombras, muebles e interiores de autos
 • Trabajo profesional
 • 100% a Vapor
 • Pulido de pisos en general
 • Se hacen Mudanzas
980-275-2884

¡Con nosotros Sí Calificas!
Suscríbete hoy mismo
 Aceptamos W-7
DIRECTV. DESDE \$22.99 AL MES
GRATIS HBO POR 3 MESES
DISH NETWORK DESDE \$19.99 AL MES
¡Libérate del Cable!
 Reparaciones y mudanzas Deportes - Noticias - Películas
704-258-0578

Médicos a su servicio
 Tratamos a nuestros pacientes con dedicación, compasión y humildad.
 - Dr. Mark T. Le M. D. Medicina Interna
 - Dr. Sara Brown P.A. - C Medicina Familiar
 - Dr. Phi Huynh M. D. Medicina Familiar
 - Dr. Richard Eanni M. D Medicina Interna - Neurologia
 - Dr. Angie Diemont N.P. Medicina Familiar
HUNTERSVILLE 704-896-3313
 16511A Northcross Drive
 Huntersville, NC 28078
Northcross Medical Center
CHARLOTTE 704-568-2900
 4922 Albemarle Road
 Charlotte, NC 28205

SOFER
 NACIONALIZACIÓN DE AUTOS Y PICK UPS
 # 607 Travis, Laredo, Texas 78040
 INFORMES: (956) 635 9649
 92•802422•2 • 52•139973•2 • 62•13•78668
 e-mail: soferjoel@hotmail.com

Handy Many
 Reparamos **Calefacciones a Gas**
A/C Heat Pump
 • Neveras y Estufas
 • Lavadoras y Secadoras
 • Calentadores de Agua
¡Estimados sin compromiso!
704-605-0587
 nunez_vidal@msn.com

En **U Save Motors**
 le ahorramos su dinero
Compre Aquí - Pague Aquí
 -Financiamos - Sin Intereses - Bajas Mensualidades -
No Chequeamos Crédito

Toyota Sienna 1999	Toyota Corolla 2001	GMC-Yukon 2004
\$4,990	\$3,990	\$7,990

Hablamos español
 Visitenos en: **www.usavemotors.com**
704-733-9205
 10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

Wholesale Cell Phone & Accessory
 • Baterías de celulares
 • Estuches de goma y estuches de plastico
 • Cable de datos usb para celular
 • Telefonos nuevos y usados
 • Activamos su telefono para cualquier compañía
 • Cargadores de casa y carro
4421 - C Central Avenue, Charlotte, NC 28205
980-819-5160

Amenizamos sus fiestas infantiles
LA HORA LOCA
 Decoraciones con globos
 Con lindas jóvenes animadoras (dalinás) o payasitas, caritas pintadas, inflables, muñecos, mantelería, maquina de algodón de azucar, hot dogs etc.
Llame para una cotización gratis al 704-231-9735

Miguel Transmission 20 años de experiencia
 Auto Repair
 Se reparan transmisiones automáticas
 Se compran carros para Yonker
 Mecánica en general
Oferta Cambio de aceite de transmisión por \$75.00
 Se habla español **704-299-7758**
 3304 South Tryon St., Charlotte, NC 28217

MAX MOTORS
 Nos especializamos en **Ventas de Trocas**
 También Autos
¡Compra Aquí Paga Aquí!
 • 0 Interés • Financiamiento propio
 • Te aprobamos de inmediato
 Llame o Visitanos, pregunta por Adriana o Felipa
704-377-1007
 3904 N. Tryon St. Charlotte, NC 28206
 www.maxmotorsnc.com
 Lincoln 2005
 Toyota Sequoia 2004
 Jeep Grand Cherokee 2001

Angel Transmission
 Todo tipo de transmisión Automática
 14 años de experiencia
Estimado gratis
 Garantía de un año
 Precios competitivos
704-309-5743
 223 E Cama St., Charlotte, NC 28217

LAVADO DE ALFOMBRAS
Ruben Professional Cleaning
 Residencial, Comercial y Vehículos
 • Alfombras: Limpieza, lavado secado y desinfectado
 • Alfombras y asientos de vehículos
 • Muebles y Limpieza general
Especiales de la semana
 Apartamento y Auto **704-844-8306**
Con licencia y seguro ¡Ahorre con nosotros!
704-771-6158 Estimados GRATIS

Te sacamos de la Cárcel
 Bail Bonds
Fiancista
 Ariel Faccinetti
 Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
 ¡LLámame ahora mismo!
704-605-3267
 Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
 4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Llantas Nuevas y Usadas
 - Llantas Usadas desde \$25
 - Especialistas en Frenos
 - Cambio de Aceite desde \$25

Genesis USED TIRES

Especial!
4 Llantas por \$95
 16, 17, 18, 19 (medidas del ring)
 Presente este aviso

Horario: Lunes-viernes 8-5 sab 9-4
 808 South Second Street, Albemarle, NC 28001 **704-986-4234**

Foto y Video
 Filmación y Fotografía Profesional

Bodas • 15 años • Bautizos
 Todo evento social

Servicio de Limo, Hammers,
 pantalla gigante

Transferimos VHS, DVD, BETACAM SP.
 Estudio fotográfico

Llamar al **704-648-2358**
 El mejor precio y calidad de las Carolinas.

DEFIENDETE ENGLISH SCHOOL

Aprenda a hablar inglés como un ¡GRINGO!

Inglés rápido para que se defienda en este país. Cupos limitados.

Llame hoy al **704-222-4343**.
 Clases empiezan febrero 20

Guía de servicios una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Turning Pointe Marketing y Recruiting

Esta solicitando **operadores de máquinas, operadores de montacargas doble, y clasificación de materiales para el área de Charlotte**

- Debe tener 2 años de experiencia, en un ambiente de trabajo rápido.
- Debe hablar inglés
- Registro de antecedentes penales limpio y pasar la prueba de drogas.

Llame al 704-414-6674 para una cita 6047 Tyvola Glen Cir.

Turning Pointe Staffing & Recruiting
 Where corporation and professionalism unite

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

centro mobile

Reparamos TODO TIPO DE DAÑO

POR AGUA PANTALLA ROTA DESBLOQUEO DE TELEFONO

Compra venta de celulares

T-Mobile
 PAGA SOLO **\$50** AL MES **4G**
 SIN CONTRATO **ILIMITADO MINUTOS, TEXTOS & WEB**

CLEAR 4G
 Internet ilimitado sin contrato **\$39.99** AL MES

Minutos GRATIS de larga distancia (llamar para más información)

SIMPLE Mobile
 no more compromising

SIMPLE Mobile UNLIMITED \$40
 TALK & TEXT NATION WIDE, WEB INTERNATIONAL TEXT

pageplus **h2o UNLIMITED**

6109 South Blvd. Charlotte, NC 28217 **704.208.4504**

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

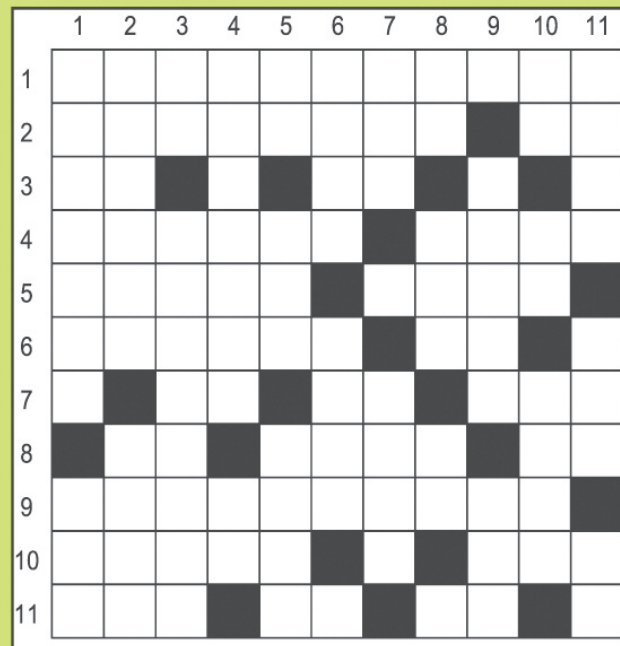
MODA

- IMITACIÓN
- INDUMENTARIA
- ATUENDO
- ESTILOS
- ADORNOS
- TRAJES
- CRITERIO
- CUERPO
- PRENDA
- COLOR
- EXCLUSIVOS
- TELAS
- ELECCIÓN
- GUSTO
- DISEÑADORES
- TENDENCIAS



S	S	O	I	M	L	Ñ	S	A	I	C	N	E	D	N	E	T	N	D
K	E	J	H	F	K	F	E	C	M	O	R	G	V	A	Y	H	O	E
X	K	J	G	D	M	B	Z	S	D	C	L	C	D	N	J	S	I	K
J	R	N	A	Z	R	E	M	V	O	L	L	G	F	L	C	O	C	F
O	A	F	J	R	U	A	R	Y	G	L	Y	L	S	R	P	I	C	U
T	L	X	C	Ñ	T	K	D	F	V	S	I	J	I	S	J	K	E	M
S	A	B	X	N	S	E	Y	N	K	S	H	T	D	W	O	P	L	R
U	G	L	N	K	N	S	M	Ñ	E	D	E	D	S	H	Ñ	P	E	A
G	Ñ	H	D	O	J	E	L	R	Ñ	R	C	A	C	E	M	I	P	A
E	Y	F	H	K	I	O	J	W	I	S	P	K	U	J	S	W	V	I
C	G	D	J	F	I	C	K	O	Y	P	O	F	J	K	Y	T	A	R
E	O	K	D	M	F	E	A	Ñ	V	L	S	Ñ	G	E	X	K	O	A
M	G	L	F	J	O	D	Y	T	E	L	M	A	I	Q	H	P	J	T
W	H	D	O	G	O	M	L	B	I	G	R	N	L	Y	R	C	F	N
Z	H	R	M	R	V	D	E	M	H	M	J	I	G	E	J	Ñ	U	E
Ñ	B	D	N	E	L	R	W	C	L	A	I	L	U	F	T	O	L	M
N	K	O	R	D	N	Ñ	P	A	V	L	A	C	X	B	I	A	Y	U
L	S	V	N	D	I	S	E	Ñ	A	D	O	R	E	S	T	J	P	D
F	A	S	G	P	D	F	A	J	E	U	A	R	H	A	F	O	D	N
R	K	O	D	S	O	V	I	S	U	L	C	X	E	X	L	F	L	I

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

- Hombre muy rico y con mucha influencia. Directorio alfabético.
- Enfermedad que produce inflamación en las articulaciones. Grupo separatista vasco.
- Compactas, espesas. Agencia de noticias de los Estados Unidos.
- Ponen algo en un lugar seguro. Siglas de Centro de Recursos para el Aprendizaje.
- Cuadrilátero del boxeo. Símbolo químico del protactinio.
- Encarrilarlo por el buen camino.
- Personaje que dio origen al termino sexual onanismo. Alabe.
- Iniciales de Octavio Triana. Símbolo químico del cobalto. Fruto de la melonera.
- Siglas de Ice Skating Institute. Zapato con ruedas.
- Resúmenes de juntas. Fiel amigo del hombre.
- Iniciales de Ubaldo Ortiz. Piel sin hidratar. Dios de los musulmanes.

VERTICALES

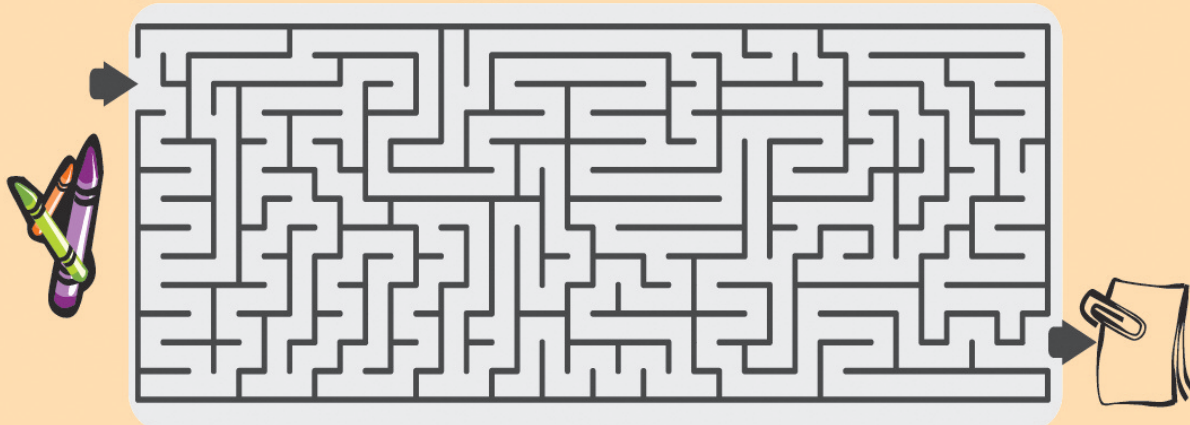
- Alcanzo logros. Símbolo químico del oro.
- Siglas de Outlook Express. Siglas de Union Ideas Network. Natural de Costa Rica.
- Desconfiando de una persona. Iniciales de Sandro Torrijos.
- Sucesos que sobrevienen de forma imprevista.
- Ente del ejército de USA, que se creo en 1946, para la seguridad del país. Siglas de Red Argentina de Ovnilogía. Símbolo del selenio.
- Tienen conocimiento de algo.
- Puerta del cielo en el estado de Quintana Roo en México. Señal que queda en la fruta por algún daño recibido.
- Tabla de colores del pintor.
- Princesa de Mónaco.
- Sujetar con ligaduras. Rey de la selva.
- Calzado que no pasa del tobillo. Símbolo químico del sodio.

DIFERENCIAS

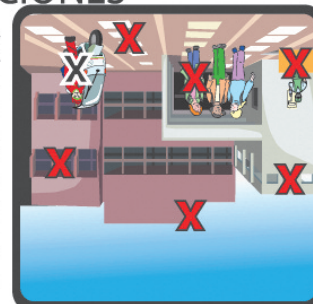
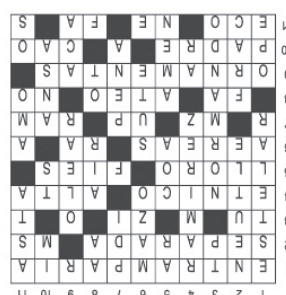
ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



LABERINTO



SOLUCIONES



HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES AGENCY

looking for a licensed
Bi-lingual P&C Customer Service Representative
Part time

Please send your resume by fax or email
Fax: **704-523-3669**
E-mail: **davism64@nationwide.com**

Se Solicita

Coordinador de Oficina Dental
(Monroe & Charlotte)

- Tiempo Completo
- Se requiere experiencia dental. Eaglesoft Preferiblemente.
- Orientado (a) a trabajar en equipo.
- Buena presencia, acostumbrado a buen trato con el público
- Por favor incluya referencias
- Localidad: Monroe & Charlotte, NC

Salario basado en experiencia

Favor de enviar Resume a: linda@eastcharlottedental.com

INCREDIBLE MAINTENANCE

solicita

Operador de barredoras

para trabajar tiempo completo
o tiempo parcial (9 p.m. a 9 a.m.)
Se requiere licencia de conducir

Pregunte por **Eugenio Martinez 704-634-7853**



Solicitamos personal para limpiar casas



Trabaje con nosotros y reciba un bono de \$200 después de 90 días

- Le pagamos millaje
- Le pagamos durante su entrenamiento
- Le pagamos días festivos
- Trabajo a tiempo completo
- No trabajamos ni de noche ni los fines de semana

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.

Solicitar personalmente de
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de
lunes a viernes.
9600 Southern Pine Blvd.,
Suite E
(por Arrowwood Road)



LATIN LABOR STAFFING

¡Solicita!



Hombres y mujeres
Para Taller Grande de Costura

- Empacando
- Enviando y recibiendo mercancía
- Shipping • Montacarga • Line leaders
- Supervisores Bilingues • Customer service

Horarios varios a tiempo completo o parcial

Traiga su documentación válida y solicite en persona en
Latin Labor Staffing
4221 South Blvd. Charlotte NC 28209

JAFRA ¡Tu Futuro empieza Hoy!

JAFRA busca persona para iniciar su propio negocio.
Finos Productos de Belleza y Perfumería para Toda la Familia



Paquetes de Fragancias, solo \$8.33 c/u

Para inscribirse llama hoy mismo a Elsa/Directora
1-800-611-4326 cell **1-732-541-8029**
Para compras o consultas: www.myjafra.com/elsa

¡GANA MÁS DINERO!



Con el líder en ventas por catálogo de productos de excelente calidad para el hogar.

¡Anímate!
Esta es la oportunidad que estabas buscando.

Llama ya y pide tu catálogo

GRATIS

1.877.426.2627
www.intimahogar.com



SOLICITA
Personal con experiencia en el servicio de limpieza Comercial y Residencial

- Los aspirantes deben de tener:**
- Su propio carro con seguro y licencia para conducir
 - Papeles para trabajar legalmente en el país o permiso de trabajo

Deje su mensaje en español **704.849.0293**

Si usted reúne estos requisitos favor enviar su información a nuestro correo electrónico artanddecorationsv@gmail.com y le mandaremos más detalles de nuestras posiciones.

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• **Oficina dental** solicita recepcionista bilingüe con experiencia. llame para una entrevista 704-307-6702 o mande su resume por fax o email 704-295-0162 doctorle75@yahoo.com

VENTAS

• **AVON Solicita representantes.** Inscripción solo \$10. 704-933-8925. Ganancia ilimitadas!

• **VENDA JOYERIA DE ORO LAMINADO Y OTROS PRODUCTOS POR CATALOGO LLAMENOS** 1-877-884-2627

EMPLEOS VARIOS

Se solicitan músicos con ganas de progresar. Preferencia con experiencia en la música versátil, duranguense, tierra caliente y cumbia sonidera. Area de Charlotte y con transporte para los ensayos. **Información al 704-208-8242 • 704-615-3352**

Lacasa Inn is looking for English speaking Hotel Front Desk, Receptionists, Maintenance and housekeepers. Check www.lacasa-hotels.com Email: lacasagm@yahoo.com or 704-522-7110

Se busca panadero con experiencia en Mooresville NC Lake Norman Llame al **704-502-6500**

Front Desk Dental Spanish Translator and Dental Assistant needed in Salisbury Currently taking resumes for a full-time front desk Spanish/English translator for a dental office. Also looking for a Dental Assistant I. Five day work week for both positions. Please email or fax resumes to Anne-Marie at 704-637-5507 or aforgays-dancy@carolindentalnetwork.com

• **SE NECESITA ESTILISTA CON EXPERIENCIA AREA MONROE LLAMAR.** 704-606-1073

• **Latin Tech Institute** carreras técnicas. ww.latechi.com muy pronto!

Servicios

REPARACIÓN

FRANCO REPARACIONES Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

Don Ramón Arreglo de aire acondicionado y calefacción. **Cell. 704-582-1010** 10 años de experiencia

Reparo Todo tipo de Aire Acondicionado Calefacción, electrodomésticos, electricidad. Con Licencia **704-273-4731** Estimados gratis

ANUNCIE YA

Don Jesús Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes** **704-780-8100**

Reparación técnica garantizada de: Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO,** 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparación de computadoras.** Esta lenta o problemas con Internet, llamar: 704-258-3372.

• **Reparación de computadoras.** Limpieza, partes, paquetes de programas. 704-701-5251.

• **Arreglo Computadoras** Limpieza de Virus, solo \$49.99. Servicio a domicilio Compramos y vendemos 704-907-7724

MECÁNICA

• **Mecánica General.** Se reparan transmisiones, motores de gasolina y Diésel tales como Mitsubishi, Isuzu, Nissan Ect. 704-430-4751.

REMODELACIÓN DE CASA

• **Se hacen trabajos de ROOFING, PINTURA, SIDING y GUTTERS.** Precios económicos. Llamar a Miguel 704-400-4266

• **Remodelación General,** Aire Acondicionado y Calefacción, Electricidad, Reparaciones y Instalaciones. Precios económicos y garantía total. Damos cursos de capacitación técnica y gestionamos su certificado de la EPA. Tel. 704-777-8525

EVENTOS

Happy Faces! Show infantil con payasos y muñecos de disney, renta de inflables, mesas, sillas, renta de local **704-308-0242**

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

PAYASITA BILINGÜE Espectacular Show para niños Música Micrófono, Concursos, Regalos, Muñecos, La Hora Loca! **980-226-6550 // 704-300-2675**

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anuncialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **Luz y sonido Dj Karlillos.** Buena musica 100% garantizada. 980-254-1227.

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692.

• **Rentamos salón para todo tipo de fiestas o eventos.** Super económico y fácil de llegar. Con capacidad para mas de 200 personas. Incluye; mesas y sillas, escenario para banda o grupo musical, pista de baile, cocina y lugar para servir bebidas. Para mas información llamar al 704-218-7714 (ingles)

SERVICIOS VARIOS

¡Viajes al Consulado de Raleigh! Buen precio **704-890-6789**

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-222-7583

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS! 704-449-7768.

• **Ofrecemos los mejores servicios en funeraria y cremación.** Proveedor preferido del Consulado de México. Los Precios mas económicos. Para mayor información llámenos al 704-563-4676 o 1-877-222-2862.

• **Venda sus Joyas.** No Intermediario, no Cargos de Joyero. Vea Nuestro Aviso en La Pagina 10 para oferta especial. Para mas información llamar al 704-525-4646 o visítenos en 4304 Park Road. Charlotte.

• **Dentista Familiar.** Con precios muy económicos. Especial para niños solo por \$39. Examen para pacientes nuevos incluyendo Rayos X y Limpieza por solo \$160. Abierto de Lunes a Sábado. 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC. 704-548-2700.

• **Lavado de alfombra** precios económicos 704-706-0294.

• **Compramos Chatarra,** automóviles, latas, cobre, aluminio y carburo. 1025 County Home Rd. Shelby, NC 28152. 704-482-4888

• **Necesitas Dinero?** Te prestamos dinero por tu Oro y Plata. Compramos todo tipo de Oro al mejor precio y Cash 704-492-6538.

• **Los mejores en lavado de alfombras y muebles.** Aprovecha nuestro especial de temporada. Trabajo profesional y económico 980-275-2884

• **VIAJES AL CONSULADO DE MÉXICO. ULTIMO JUEVES DEL MES.** 704-701-1823.

• **DISH LATINO & DIRECTV GRATIS, TE VENDAMOS TUS EQUIPOS, DVR, HD, ANTENA.** 704-689-6822

Renta vivienda

HABITACIONES

• **RENTO HABITACION AMOBLADA.** AREA UNIVERSIDAD. \$345 UTILIDADES INCLUIDAS. 704-965-4195.

• **Rento habitación a persona sola.** 704-726-2499

• **Se alquila habitación** amoblada a persona soltera, cerca a Down Town. Precio a tratar. 704-575-3139

CASAS

Se alquila bella casa En area 3. 4 habitaciones, 2 baños 1/2. Garage para un auto. Ubicada en terreno lleno de árboles \$1,000 de alquiler - depósito Interesados llamar al **704-491-8591.**

Se Venden CASAS MOVILES

de 2 y 3 habitaciones en el área de Charlotte, Mint Hill y Gastonia

Hablamos español 704-395-0430 Pregunta por Linda

Alquiler con opción a compra Casas espaciales de 2 y 3 dormitorios Su trabajo es su crédito 3 Localidades en: **Charlotte • Mint Hill • Gastonia** **704-395-0430**

Rento Condominio de 3 recámaras ¡Buena ubicación y buen precio! **980-328-2305**

RENTO CASA con opción a compra, 2 pisos, 3 habitaciones, 2 baños y 1/2, garage para 2 autos. \$950. Area de Albemarle y Harris Blvd. Aceptamos W-7, no crédito ó poco crédito **704-519-9198 • 704-540-4646**

Se Renta Casa en Charlotte 3 habitaciones., 2 baños, lavandería y comedor. Vecindario seguro y familiar. Cerca de South Blvd y Marsh Road. \$895 al mes, mas deposito. **704-905-1791**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/ mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa** 3 habitaciones 2 1/2 baño. \$850 mensuales \$850 deposito. 627 Sadler Glen. 704-277-3892

• **Se renta casa;** 2 dormitorios con un baño 1/2. Buena área; 5823 -B Hunting Ridge Rd Charlotte. \$650. Para mas información llamar al 631-804-7765

• **Se renta casa** de 4 recamaras \$700 En Ciudad de Morganton 828-437-8383

• **Rento casa en Monroe.** 4 habitaciones, 2 baños, sala, comedor, cocina, lavandería, refrigerador, estufa, microondas, vecindario tranquilo. \$750 704-606-7973

Avisos clasificados una gran opción para su negocio. **704-568-6966**

APARTAMENTOS

• **Se rentan apartamentos y town houses** de 1,2,3 dormitorios en buena área desde \$450. Aceptamos ITIN o W-7. Dos ubicaciones, 3217 Shamrock Drive 704-536-6463 y 5005 Community Circle 704-535-9104.

• **Se rentan apartamentos en Charlotte** por la calle Monroe. Excelente área. Mudesé antes de febrero 14 y reciba \$200 menos de su primer mes de renta. Para mas información llamar al 888-814-6957

• **Se renta condominio.** 3 cuartos, 1 1/2 baños. Área de Albemarle Rd/Farm Pond \$650 por mes 704-777-2288

• **Se rentan apartamentos** de 1,2 y 3 habitaciones. Económicos en Área exclusiva. 704-390-4115 704-596-7403

• **Cómodos apartamentos** de 1,2 y 3 recamaras equipados con estacionamiento. En área tranquila y segura. Llame hoy y reciba descuento. Pregunte por Sadie 704-537-8353

Venta vivienda

Se vende Traila Nueva 3 habitaciones, 2 baños. Doblamos tu reembolso de impuestos como enganche. Aceptamos W-7 **828-464-2662**

Se venden Trailas y Doblewide Nuevas y usadas. Con terreno y sin terreno. Financiamiento disponible. Aceptamos W-7 **828-464-2662**

Renta de Casas Y RENTA CON OPCIÓN A COMPRA Visite www.rentwhileyoubuy.com **704-236-4330**

¡Cientos de Casas en Ventas! Nuevas o existentes, NC y SC. Préstamos con SS ó W-7, poco crédito. **704-540-4646**

Clasificados **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

“ Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos ”

Henri Poincaré

90¢

por palabra



Para VENDER, COMPRAR o RENTAR...
Llame al 704-568-6966

• **Se Vende!** 2 acres de terreno con agua del condado. Espacio grande para tu familia, terreno aprobado para casa movil. Por solo \$14,900 con pagos de \$144 por mes y \$900 de enganche(down). Para mas informacion llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Pageland:** Se vende terreno privado de 5 acres a precio especial. Solo por \$19,900 y \$195 al mes con \$900 de enganche(down). Llame Ahora! Para mas informacion llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Stanly County:** Se vende 1 acre de terreno hermoso cercas de la ciudad. Aprobado para casa movil. Por solo \$16,900 con pagos de \$165 por mes y \$900 de enganche(down). Para mas informacion llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Área Albermale:** Se vende 2 terrenos de más de 2 acres estilo rancho. Perfecto para 2 casas, aprobado para casa movil. Por solo \$29,900 con pagos de \$292 por mes y \$1500 de enganche(down). Para mas informacion llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Pageland:** Se vende terreno de 2.4 acres rodeado de un lago. Por solo \$22,900 y con pagos de \$220 al mes y con \$1500 de enganche (down). Para mas informacion llamar a Robert Shaver (ingles) 704-293-0496

VENTA NEGOCIOS

VENDO PANADERÍA en Matthews, Excelente ubicación y buena clientela Precio negociable 704-668-3756

• **Oportunidad de Negocio** Estética. Mucha clientela. 704-490-2536

• **Se vende agencia de viajes,** servicio de taxes acreditado muy buena ubicación a buen precio. Informes al 704-332-1221

• **Se Vende Restaurante Bar** con clientela establecida. 704-421-3461

Venta autos

• **Gran Caravan 2004** 122,000 millas. Excelente estado! 704-207-4850

• **Precioso Honda CRX 1989!** 704-493-6625

Venta varios

VENTA VARIOS

Lavadoras desde \$99
Secadoras desde \$99
Refrigeradoras. desde \$140
Estúfas desde \$119
60 a 180 días de garantía. La mejor calidad
704-915-2775

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al 704-568-6966

GOODYEAR FALKEN BRIDGESTONE COOPER MICHELIN
BEST TIRES
3 ubicaciones:
1610 Walk Up Ave. Monroe, NC 28110
Lunes - Sábado 8am - 9pm
Hwy 74 La pulga de Monroe Sábado - Domingo 7am - 5pm
Webb Rd Flea Market Salisbury, NC 8am - 4pm Sábado - Domingo Tel. 704-218-4319
#1 Los precios más bajos en llantas nuevas y usadas
Celular: 704-923-3864 Oficina: 704-225-8896
DEPORTIVAS, NUEVAS & USADAS
• Alineación
• Balanceo
• Frenos
• Muffles y más
• Especialista en el perfil bajo
Aceptamos MasterCard VISA

30 YEARS IN BUSINESS
MINIT MAIDS
CLEAN HOUSES \$9-\$13/Hour Potential (after training)
Warning: This is a physical job

WE OFFER:
• 8am-5pm
• Monday-Friday full time only no nights or weekends
• Paid training program
• Work in teams
• Paid holidays
• Drug Free Work Place

YOU PROVIDE:
• Strong English Skills
• Good people skills
• Neat Professional Appearance Required
• CRIMINAL BACKGROUND CHECK
• VALID DRIVER'S LICENSE

• **Must have valid documents to work in the US**

Email your resume to: **job_minitmaids@bellsouth.net** or call for an interview in English at: **704-367-1073** between 9am-1pm Monday-Friday.

Karolinas Home Care, LLC
Busca persona bilingüe (Español/Inglés)
Asistente Médico Administrativo

Para contratación inmediata. Debe traer licencia de conducir, tarjeta de seguro social, Verificación de antecedentes penales y resume.

Solicitar en persona solamente
5624 Executive Center Drive, Suite 125
9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm
Martes y Miércoles



Ciudad de Charlotte
FY- 2013 Plan de Acción Anual
Invitación de Foro Público

El Plan Anual de Acción Consolidado es la solicitud de la Ciudad de Charlotte para recibir fondos federales bajo el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de U.S. (HUD) para las subvenciones de derecho siguientes: Community Development Block Grant (CDBG), Home Investment Partnership Act (HOME), Emergency Solution Grant (ESG), y Housing Opportunities for Persons with AIDS (HOPWA). Este documento es requerido por HUD para informar sobre el estado de las necesidades y los resultados que se espera alcanzar en el FY- 2013. El Plan de Acción se ocupará de la vivienda, el desarrollo económico y desarrollo comunitario.

La Ciudad de Charlotte le gustaría que su participación en la preparación de **FY- 2013 Plan de Acción Anual**. Por favor únase a nosotros y descubra cómo se gastan los fondos en su comunidad y ofrezca sugerencias para nuevos programas o proyectos.

El proceso de elaboración del Plan da a la comunidad de Charlotte una estructura para la identificación de brechas y oportunidades de colaboración dentro del sistema actual de servicios de la Ciudad de entrega. La Ciudad de Charlotte anima a los ciudadanos a participar en el Plan de Acción Anual. Su participación es necesaria para discutir cómo podemos servir mejor a nuestra comunidad.

La Ciudad llevará a cabo dos foros públicos en el Plan de Acción Anual:

Febrero 6, 2012
6:00- 7:00pm

Público general

Neighborhood & Business Service (Old City Hall)
600 E. Trade Street, Charlotte, NC

Febrero 7, 2012
6:00- 7:00pm

Público general & para residentes que hablen español

Hickory Grove Library
5935 Hickory Grove Road, Charlotte, NC

Si tiene cualquier pregunta, por favor contactar a Rebecca Pfeiffer al 704-336-2266 o rpfeiffer@charlottenc.gov



Buenos Vecinos, Mejores Precios



Sabor Latino



Maseca

\$3.79

Sin tarjeta MVP a precio regular



Carne de res recién molida,
paquete pequeño

Fresh Ground Chuck, Value Pack

\$2.49 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Papas Blancas
Bolsa de 5 libras

**COMPRE UNA
LLEVE OTRA
GRATIS**

Sin tarjeta MVP a precio regular



PRODUCTOS FRESCOS



Fresas

Bolsa de 1 libra

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Pinta seca
de tomates
uva

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Mayonesa
con lima y limón
McCormick

7 onzas

\$1.59

Sin tarjeta MVP a precio regular



Aguacates

99¢ bolsa

Sin tarjeta MVP a precio regular



Pimientos
Jalapeños

\$1.49 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Pepinos sin semillas
Hot House

99¢ cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



Maíz Juanita

29 onzas

\$1.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas
burrito Olé

10 pulgadas

\$2.69

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



Bolsa de 2.5 libras de alitas
de pollo congeladas
Food Lion
Hasta agotar existencias

\$3.99

2.5 lb. Bag Individually Quick
Frozen Food Lion Chicken Snack
Wings - While Supplies Last

Sin tarjeta MVP a precio regular



Jamón de cerdo rebanado
My Essentials
Hasta agotar existencias

\$1.29 libra

My Essentials Spiral Sliced Ham
While Supplies Last

Sin tarjeta MVP a precio regular



Camarón crudo 16 onzas,
26-30 unidades o camarón
Cocido Food Lion

**COMPRE UNO
LLEVE OTRO
GRATIS**

Límite 2 Gratis

26-30 Count, 16 Ounce Food Lion Raw or
Cooked Jumbo Shrimp

Sin tarjeta MVP a precio regular



Paquete
familiar
tortillas
La Banderita

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



Caldo
Knorr

\$2.39

Sin tarjeta MVP a precio regular



Adobo
Goya

\$1.89

Sin tarjeta MVP a precio regular



Refrescos
Jumex

7 onzas

50¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



Chicharrones
Olé

\$3.19

Sin tarjeta MVP a precio regular



Budín
de Pan

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos.
Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

Precios en esta sección válidos
02/01/12 - 02/07/12

100% HISPANO

- Busque leche.
- Compre pan.
- Envíe dinero.



Tarjeta MVP
de Food Lion

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible